

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

21.5.2007

PE 388.472v01-00

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 1-490

Σχέδιο έκθεσης
Jacek Protasiewicz

(PE 386.608v01-00)

Εκσυγχρονισμός της εργατικής νομοθεσίας για την αντιμετώπιση των προκλήσεων του 21ου αιώνα
((2007/2023(INI)))

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 1
Αιτιολογική αναφορά 1

- *έχοντας υπόψη τη Σύμβαση C87 της ΔΟΕ σχετικά με την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και την προστασία του συνδικαλιστικού δικαιώματος (1948), τη Σύμβαση C98 της ΔΟΕ σχετικά με το συνδικαλιστικό δικαίωμα και τις συλλογικές διαπραγματεύσεις (1949) και τη Σύσταση R198 της ΔΟΕ σχετικά με τη σχέση απασχόλησης (2006),*

Or. fr

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 2
Αιτιολογική αναφορά 1 α (νέα)

- *έχοντας υπόψη την οδηγία του Συμβουλίου 2000/78/ΕΚ της 27ης Νοεμβρίου 2000*

AM\663656EL.doc
Μετάφραση εξωτερικού συνεργάτη

PE 388.472v01-00

για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία¹,

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 3

Αιτιολογική αναφορά 1 α (νέα)

- *έχοντας υπόψη τις κοινές αξίες της ισότητας, της αλληλεγγύης, τη μη διάκρισης και της ανακατανομής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως επαναλαμβάνονται στο ψήφισμά του της 6ης Σεπτεμβρίου 2006 σχετικά με το ευρωπαϊκό κοινωνικό πρότυπο για το μέλλον²,*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 4

Αιτιολογική αναφορά 1 β (νέα)

- *έχοντας υπόψη τα άρθρα 136 έως 145 της Συνθήκης ΕΚ,*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 5

Αιτιολογική αναφορά 2 α (νέα)

- *έχοντας υπόψη τα άρθρα 15, 20 και 27 έως 38 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδιαίτερα δε τόσο το δικαίωμα προστασίας σε περίπτωση αδικαιολόγητης απόλυσης όσο και το δικαίωμα σε δίκαιες και πρόσφορες συνθήκες εργασίας,*

Or. en

¹ *EE L 303 της 2.12.2000, σελ. 16.*

² *EE C 305 E της 14.12.2006, σελ. 141.*

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 6
Αιτιολογική αναφορά 4

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 7
Αιτιολογική αναφορά 6

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 8
Αιτιολογική αναφορά 7

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 9
Αιτιολογική αναφορά 8

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 10

Αιτιολογική αναφορά 9 α (νέα)

- *έχοντας υπόψη την οδηγία 70/1999/ΕΚ της 28ης Ιουνίου 1999 σχετικά με τη συμφωνία πλαίσιο για την εργασία ορισμένου χρόνου που συνήφθη από τη CES, την UNICE και το CEEP¹,*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 11

Αιτιολογική αναφορά 11 α (νέα)

- *έχοντας υπόψη την οδηγία 96/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών² (οδηγία για την απόσπαση εργαζομένων),*

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 12

Αιτιολογική αναφορά 11 α (νέα)

- *έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 26ης Οκτωβρίου 2006 σχετικά με την έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 28ης Σεπτεμβρίου 2006 σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 96/71/ΕΚ όσον αφορά την απόσπαση εργαζομένων³,*

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 13

Αιτιολογική αναφορά 11 β (νέα)

- *έχοντας υπόψη τη Σύμβαση για τους διακινούμενους εργαζόμενους (συμπληρωματικές διατάξεις) του 1975, της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ),*

Or. en

¹ *EE L 175, της 10.7.1999, σελ. 43.*

² *EE L 18, της 21.1.1997, σελ. 1.*

³ *Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2006)0436.*

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 14

Αιτιολογική αναφορά 11 β (νέα)

- *έχοντας υπόψη τη Σύσταση περί των σχέσεων εργασίας του 2006, της ΔΟΕ,*

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 15

Αιτιολογική αναφορά 11 γ (νέα)

- *έχοντας υπόψη την οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000 για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία¹,*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 16

Αιτιολογική αναφορά 11 γ (νέα)

- *έχοντας υπόψη τη θέση του της 11ης Μαΐου 2005 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/88/ΕΚ σχετικά με ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας²,*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 17

Αιτιολογική αναφορά 11 δ (νέα)

- *έχοντας υπόψη τη θέση του της 21ης Νοεμβρίου 2002 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τους όρους εργασίας των προσωρινά απασχολούμενων μέσω εταιρείας προσωρινής*

¹ ΕΕ L 303 της 2.12.2000, σελ. 16.

² Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0175.

απασχόλησης¹,

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 18

Αιτιολογική αναφορά 11 ε (νέα)

- *έχοντας υπόψη τη Σύμβαση περί ιδιωτικών εταιρειών απασχόλησης του 1997, της ΔΟΕ,*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 19

Αιτιολογική αναφορά 11 στ (νέα)

- *έχοντας υπόψη την ατζέντα αξιοπρεπούς εργασίας της ΔΟΕ,*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 20

Αιτιολογική αναφορά 11 ζ (νέα)

- *έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Προώθηση της αξιοπρεπούς εργασίας για όλους: Η συμβολή της Ένωσης στην εφαρμογή της ατζέντας της αξιοπρεπούς εργασίας στον κόσμο» (COM(2006)0249),*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 21

Αιτιολογική αναφορά 11 η (νέα)

- *έχοντας υπόψη την οδηγία 75/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου*

¹ *Κείμενα που εγκρίθηκαν, P5_TA(2002)0562.*

1975 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την εφαρμογή της αρχής της ισότητας των αμοιβών μεταξύ εργαζομένων ανδρών και γυναικών¹,

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 22

Αιτιολογική αναφορά 11 θ (νέα)

- *έχοντας υπόψη την οδηγία 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Φεβρουαρίου 1976 περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως ανδρών και γυναικών, όσον αφορά την πρόσβαση σε απασχόληση, την επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας²,*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 23

Αιτιολογική αναφορά 11 ι (νέα)

- *έχοντας υπόψη την οδηγία 92/85/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1992 σχετικά με την εφαρμογή μέτρων που αποβλέπουν στη βελτίωση της υγείας και της ασφάλειας κατά την εργασία των εγκύων, λεχόνων και γαλουχουσών εργαζομένων (δέκατη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16, παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ)³,*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 24

Αιτιολογική αναφορά 11 ια (νέα)

- *έχοντας υπόψη την οδηγία 94/33/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1994 για την προστασία των νέων κατά την εργασία⁴,*

¹ ΕΕ L 45 της 19.2.1975, σελ. 19

² ΕΕ L 039 της 14.2.76, σελ. 40.

³ ΕΕ L 348 της 28.11.1992, σελ. 1

⁴ ΕΕ L 216 της 20.8.1994, σελ. 12.

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 25

Αιτιολογική αναφορά 11 ιβ (νέα)

- *έχοντας υπόψη την οδηγία 94/45/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1994 για τη θέσπιση μιας ευρωπαϊκής επιτροπής επιχείρησης ή μιας διαδικασίας σε επιχειρήσεις και ομίλους επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας με σκοπό να ενημερώνονται οι εργαζόμενοι και να ζητείται η γνώμη τους¹,*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 26

Αιτιολογική αναφορά 11 ιγ (νέα)

- *έχοντας υπόψη την οδηγία 2002/73/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Σεπτεμβρίου 2002 για την τροποποίηση της οδηγίας 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί της εφαρμογής της ίσης μεταχειρίσεως ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, στην επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας²,*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 27

Αιτιολογική αναφορά 11 ιδ (νέα)

- *έχοντας υπόψη την οδηγία 97/81/ΕΚ του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1997 σχετικά με τη συμφωνία-πλαίσιο για την εργασία μερικής απασχόλησης που συνήφθη από την UNICE, το CEEP και την CES – Παράρτημα : Συμφωνία πλαίσιο για την εργασία μερικής απασχόλησης³,*

Or. en

¹ ΕΕ L 254 της 30.9.1994, σελ. 64.

² ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σελ. 15.

³ ΕΕ L 14 της 20.1.1998, σελ. 9.

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 28

Αιτιολογική αναφορά 11 ιε (νέα)

- *έχοντας υπόψη την οδηγία 1999/70/EK του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 σχετικά με τη συμφωνία πλαίσιο για την εργασία ορισμένου χρόνου που συνήφθη από τη CES, την UNICE και το CEEP¹,*

Or. en

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 29

Αιτιολογική αναφορά -A (νέα)

- A. *λαμβάνοντας υπόψη ότι η περαιτέρω ανάπτυξη του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου αποτελεί καίριο στοιχείο της στρατηγικής της Λισαβόνας, ότι πρέπει να διερευνηθεί εν προκειμένω πώς μπορεί να προσαρμοστεί το εργατικό δίκαιο ώστε να ανταποκριθεί στις νέες προκλήσεις, αλλά ότι παράλληλα πρέπει να συνδυναστούν οπωσδήποτε η ασφάλεια και η ευελιξία κατά τρόπο υπεύθυνο,*

Or. de

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 30

Αιτιολογική αναφορά A

- A *λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ευρωπαίοι εργαζόμενοι συγκαταλέγονται στους πιο παραγωγικούς στον κόσμο και ότι η παραγωγικότητά τους οφείλεται στις ισχυρές εργασιακές σχέσεις και στα δικαιώματα των εργαζομένων που εγγυώνται οικονομική αποδοτικότητα και κοινωνική δικαιοσύνη, κάτι που αποτελεί προϋπόθεση για τη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη και ανάπτυξη της απασχόλησης, και λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κοινωνικές πολιτικές δεν θα πρέπει να θεωρούνται κόστος, αλλά θετικός παράγοντας,*

Or. en

¹ ΕΕ L 175 της 10.7.1999, σελ. 43.

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 31

Αιτιολογική αναφορά Α

- A *λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο επιδοκιμάζει την προηγούμενη πρόθεση της Επιτροπής να κινήσει μια διαδικασία προσαρμογής του εργατικού δικαίου στην Ευρωπαϊκή Ένωση, προκειμένου να καταστεί πιο ευρύ και να ισχύει για όλους τους εργαζόμενους ανεξάρτητα από το καθεστώς απασχόλησης τους, λαμβάνοντας υπόψη, ωστόσο, ότι η Πράσινη Βίβλος για τον εκσυγχρονισμό του εργατικού δικαίου δεν αντιμετωπίζει επαρκώς το καίριο πρόβλημα της κάλυψης και προστασίας ολόενα και λιγότερων ευρωπαϊών πολιτών από το εργατικό δίκαιο και ότι το εργατικό δίκαιο δεν ελέγχεται και εφαρμόζεται επαρκώς,*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 32

Αιτιολογική αναφορά Α

- A. *λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική ανάπτυξη αποτελεί απαραίτητη, αν και δεν είναι αφεαυτής επαρκής προϋπόθεση για την ανάπτυξη της απασχόλησης· και λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κοινωνικές πολιτικές, όπου έχουν τύχει κατάλληλου σχεδιασμού, δεν θα πρέπει να θεωρούνται κόστος, αλλά, αντίθετα, θετικός παράγοντας στην οικονομική ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης,*

Or. en

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia και Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 33

Αιτιολογική αναφορά Α

- A. *λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική ανάπτυξη αποτελεί απαραίτητη, αν και όχι επαρκή προϋπόθεση για την ανάπτυξη της απασχόλησης, και ότι οι διαδικασίες εκσυγχρονισμού της αγοράς εργασίας και οι πολιτικές ευελιξίας με ασφάλεια απαιτούν ένα συνεκτικό πλαίσιο μακροοικονομικών πολιτικών και υποστήριξης της οικονομικής ανάπτυξης και της απασχόλησης,*

Or. it

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 34

Αιτιολογική αναφορά Α

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική ανάπτυξη αποτελεί **μία εκ των προϋποθέσεων** για την ανάπτυξη της απασχόλησης **και ότι διασφαλίζει τη βιωσιμότητα σημαντικών κοινωνικών πολιτικών που εννοούν την οικονομική ανάπτυξη σύμφωνα με την υλοποίηση της ατζέντας της Λισαβόνας,**

Or. en

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 35

Αιτιολογική αναφορά Α

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική ανάπτυξη αποτελεί απαραίτητη, **αν και όχι επαρκή** προϋπόθεση για την ανάπτυξη της απασχόλησης, **και ότι οι διαδικασίες εκσυγχρονισμού της αγοράς εργασίας και οι πολιτικές ευελιξίας με ασφάλεια απαιτούν ένα συνεκτικό πλαίσιο μακροοικονομικών πολιτικών και υποστήριξης της οικονομικής ανάπτυξης και της απασχόλησης,**

Or. it

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 36

Αιτιολογική αναφορά Α

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική ανάπτυξη αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την ανάπτυξη της απασχόλησης, **αλλά ο ρόλος του εργατικού δικαίου είναι η διασφάλιση δίκαιων και κατάλληλων εργασιακών συνθηκών για τους απασχολούμενους,**

Or. de

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 37

Αιτιολογική αναφορά Α

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική ανάπτυξη αποτελεί **μία από τις βασικές συνθήκες** για τη **βιώσιμη** ανάπτυξη της απασχόλησης,

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 38

Αιτιολογική αναφορά Α

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική ανάπτυξη αποτελεί μια **συνθήκη** για τη **βιώσιμη** ανάπτυξη της απασχόλησης,

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 39

Αιτιολογική αναφορά Α

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική ανάπτυξη αποτελεί **παράγοντα προτεραιότητας που μπορεί να συμβάλει στην** ανάπτυξη της απασχόλησης,

Or. fr

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 40

Αιτιολογική αναφορά Α α (νέα)

- Aa. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Πράσινη Βίβλος αποσκοπεί να ξεκινήσει διάλογο σχετικά με μια πιο ευρεία εργατική νομοθεσία και όχι να δώσει απαντήσεις προτού ολοκληρωθούν οι διαβουλεύσεις, αλλά λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή φαίνεται να θέτει καίριες ερωτήσεις, όπως η ερώτηση 8, που φαίνεται να αμφισβητεί την ανάγκη για μια βάση δικαιωμάτων· λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή θα πρέπει να σέβεται την υφιστάμενη βάση δικαιωμάτων και να την απασχολεί η διάρθρωση αυτής,*

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 41

Αιτιολογική αναφορά Α α (νέα)

Αα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι μόνο ζώνη ελευθέρων συναλλαγών, αλλά και μια κοινότητα κοινών αξιών και, ως εκ τούτου, το εργατικό δίκαιο θα πρέπει να αντικατοπτρίζει αυτές τις αξίες,

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 42

Αιτιολογική αναφορά Β

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ολοένα και πιο ενοποιημένη παγκόσμια οικονομία, η ταχεία τεχνολογική πρόοδος, οι δημογραφικές μεταβολές και η σημαντική ανάπτυξη του τομέα των υπηρεσιών εκθέτουν τις οικονομίες και τις αγορές εργασίας της ΕΕ σε μια πληθώρα μειζόνων προκλήσεων που καθιστούν σαφή την ανάγκη για μεγαλύτερη προσαρμοστικότητα,

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 43

Αιτιολογική αναφορά Β

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε μια παγκοσμιοποιημένη αγορά, η τόνωση της τεχνολογικής πρόοδου και η αυξημένη απασχολησιμότητα των εργαζομένων έχουν τεράστια σημασία για τον επιτυχή ανταγωνισμό,

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 44

Αιτιολογική αναφορά Β

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε μια εποχή παγκοσμιοποίησης, ταχείας τεχνολογικής πρόοδου και αυξημένου ανταγωνισμού λόγω της μεταβαλλόμενης καταναλωτικής ζήτησης, και της σημαντικής ανάπτυξης του τομέα των υπηρεσιών, η διεύρυνση όλων των θεμάτων εργατικής νομοθεσίας που αφορούν σε άτυπες μορφές

απασχόλησης αποτελεί βασικό παράγοντα διασφάλισης της δυνατότητας επιτυχούς προσαρμογής τόσο των επιχειρήσεων όσο και των εργαζομένων,

Or. el

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 45

Αιτιολογική αναφορά Β

- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε μια εποχή παγκοσμιοποίησης, ταχείας τεχνολογικής προόδου και αυξημένου ανταγωνισμού λόγω της μεταβαλλόμενης καταναλωτικής ζήτησης, ο εκσυγχρονισμός της εργατικής νομοθεσίας αποτελεί **πιθανό** παράγοντα διασφάλισης της δυνατότητας επιτυχούς προσαρμογής τόσο των επιχειρήσεων όσο και των εργαζομένων, **και, στο θέμα αυτό, το εργατικό δίκαιο δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να υπερτιμηθεί ως μέσο αύξησης της απασχόλησης,**

Or. de

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 46

Αιτιολογική αναφορά Β

- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε μια εποχή παγκοσμιοποίησης, ταχείας τεχνολογικής προόδου και αυξημένου ανταγωνισμού λόγω της μεταβαλλόμενης καταναλωτικής ζήτησης, **η ενίσχυση** της εργατικής νομοθεσίας **δεν πρέπει να αποσκοπεί σε μεγαλύτερη ευελιξία, αλλά σε περισσότερη ασφάλεια για όλους, προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για πλήρη απασχόληση με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας και αυξημένη κοινωνική συνοχή,**

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 47

Αιτιολογική αναφορά Β

- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε μια εποχή παγκοσμιοποίησης, ταχείας τεχνολογικής προόδου και αυξημένου ανταγωνισμού λόγω της μεταβαλλόμενης καταναλωτικής ζήτησης, ο εκσυγχρονισμός **και η ενίσχυση** της εργατικής νομοθεσίας αποτελούν **βασικούς** παράγοντες διασφάλισης της δυνατότητας επιτυχούς προσαρμογής τόσο των επιχειρήσεων όσο και των εργαζομένων, **ενισχύοντας, κατά συνέπεια, το**

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 48

Αιτιολογική αναφορά Β

- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε μια εποχή παγκοσμιοποίησης, ταχείας τεχνολογικής προόδου (*διαγραφή*), *η εξέλιξη της ευρωπαϊκής* εργατικής νομοθεσίας *λειτουργεί σαφώς προς το συμφέρον τόσο των εργαζομένων όσο και των επιχειρήσεων,*

Or. fr

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia και Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 49

Αιτιολογική αναφορά Β

- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε μια εποχή παγκοσμιοποίησης, ταχείας τεχνολογικής προόδου και αυξημένου ανταγωνισμού λόγω της μεταβαλλόμενης καταναλωτικής ζήτησης, ο εκσυγχρονισμός της εργατικής νομοθεσίας αποτελεί *έναν από τους παράγοντες* διασφάλισης της δυνατότητας επιτυχούς προσαρμογής τόσο των επιχειρήσεων όσο και των εργαζομένων,

Or. it

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 50

Αιτιολογική αναφορά Β

- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε μια εποχή παγκοσμιοποίησης, ταχείας τεχνολογικής προόδου και αυξημένου ανταγωνισμού λόγω της μεταβαλλόμενης καταναλωτικής ζήτησης, ο εκσυγχρονισμός, *όπου απαιτείται,* της εργατικής νομοθεσίας αποτελεί βασικό παράγοντα διασφάλισης της δυνατότητας επιτυχούς προσαρμογής τόσο των επιχειρήσεων όσο και των εργαζομένων,

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 51

Αιτιολογική αναφορά Β α (νέα)

Ba. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αυξημένη προσαρμοστικότητα αυτού του είδους συνεπάγεται θετική στάση έναντι των αλλαγών εκ μέρους των διαφορετικών ενδιαφερομένων μερών στις αγορές εργασίας,

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 52

Αιτιολογική αναφορά Β α (νέα)

Ba. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι όποιες προτάσεις εκσυγχρονισμού της εργατικής νομοθεσίας θα πρέπει να ενισχύουν τα Ευρωπαϊκά Κοινωνικά Πρότυπα που συμβαδίζουν με τις αρχές και τις αξίες της ΕΕ

Or. el

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 53

Αιτιολογική αναφορά Β α (νέα)

Ba. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παραδοσιακή σχέση απασχόλησης με τους συναφείς μηχανισμούς προστασίας ως προς την υποχρεωτική κοινωνική ασφάλιση, τον χρόνο εργασίας, το δικαίωμα άδειας μετ' αποδοχών, την προστασία από την απόλυση και την κάλυψη από μισθολογικές συμβάσεις, πρέπει να εξακολουθήσει να αποτελεί τον κοινό παρονομαστή κάθε κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής απασχόλησης,

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 54

Αιτιολογική αναφορά Β α (νέα)

Ba. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι βασικές αρχές του εργατικού δικαίου που αναπτύχθηκαν

στην Ευρώπη τα τελευταία 200 χρόνια εξακολουθούν να ισχύουν· λαμβάνοντας υπόψη ότι το εργατικό δίκαιο προβλέπει νομική ασφάλεια και προστασία για εργαζόμενους και εργοδότες, ή μέσω της νομοθεσίας ή μέσω συλλογικών συμβάσεων ή με συνδυασμό των δύο, και λαμβάνοντας υπόψη ότι αποκαθιστά την ισορροπία εξουσιών μεταξύ εργαζόμενου και εργοδότη·

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 55

Αιτιολογική αναφορά Β β (νέα)

Ββ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επιτυχία οποιασδήποτε διαδικασίας αλλαγών θα είναι μεγαλύτερη εάν οι εργαζόμενοι νιώθουν πιο ασφαλείς και λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτή η ασφάλεια εξαρτάται περισσότερο από την ευκολία εξεύρεσης νέας θέσης εργασίας παρά από τις εγγυήσεις που παρέχει το εργατικό δίκαιο,

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 56

Αιτιολογική αναφορά Β γ (νέα)

Βγ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ασφάλεια κατά τις αλλαγές εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ύπαρξη ενός πολύτιμου και αξιόπιστου συστήματος υψηλού επιπέδου κατάρτισης, διά βίου μάθησης και κινητικότητας των εργαζομένων,

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 57

Αιτιολογική αναφορά Β δ (νέα)

Βδ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι οικονομίες με υψηλό επίπεδο εκπαίδευσης διαθέτουν πιο ευέλικτες αγορές εργασίας, με αποτέλεσμα οι διττές αγορές να εντοπίζονται κυρίως σε χώρες με χαμηλή ευελιξία της αγοράς ως προς το εργατικό δίκαιο,

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 58

Αιτιολογική αναφορά Β ε (νέα)

Βε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο εκσυγχρονισμός του εργατικού δικαίου αποτελεί βασικό στοιχείο προκειμένου να στοχευθεί ταυτόχρονα η μεταμόρφωση και η προσαρμοστικότητα τόσο των επιχειρήσεων όσο και των εργαζομένων, αυξάνοντας την παραγωγικότητα της εργασίας και την ευημερία στον χώρο εργασίας, όπως ορίζεται στα συμπεράσματα της έκτακτης συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Hampton Court, τα οποία καλούν τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν δραστήριες πολιτικές στον τομέα της αγοράς εργασίας και να προωθήσουν την ευελιξία και την προσαρμοστικότητα,

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 59

Αιτιολογική αναφορά Β στ (νέα)

Βστ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το εργατικό δίκαιο δεν ευθύνεται όσον αφορά ζητήματα που άπτονται του υψηλού ποσοστού ανεργίας, καθώς η δημιουργία θέσεων εργασίας εξαρτάται από ένα ευρύ φάσμα παραγόντων, εκ των οποίων το εργατικό δίκαιο είναι μόνο ένας,

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 60

Αιτιολογική αναφορά Γ

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι οικονομίες που διαθέτουν μια πολιτική που ωθεί ενεργά τις μεγάλες και τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) να προσαρμοστούν και να εφαρμόσουν νέες τεχνολογικές διαδικασίες τείνουν να είναι σε θέση να ανταγωνιστούν στην παγκοσμιοποιημένη αγορά,

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 61

Αιτιολογική αναφορά Γ

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα από τα σημάδια της μεταβολής της αγοράς εργασίας είναι η ύπαρξη νέων μορφών συμβάσεων *απασχόλησης, πολλές από τις οποίες είναι επισφαλείς και λαμβάνοντας υπόψη ότι οι νέες μορφές άτυπων συμβάσεων και ευέλικτων παραδοσιακών συμβάσεων –όπως είναι οι συμβάσεις μερικής απασχόλησης, ορισμένου χρόνου, προσωρινής απασχόλησης, συγκεκριμένου έργου, καθώς και οι συμβάσεις έργου και οι ανανεώσιμες συμβάσεις των αυτοαπασχολούμενων– αποτελούν κοινό στοιχείο των περισσότερων εθνικών αγορών εργασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση,*

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 62

Αιτιολογική αναφορά Γ

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα από τα σημάδια της μεταβολής της αγοράς εργασίας είναι η ύπαρξη νέων μορφών συμβάσεων *εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (διαγραφή),*

Or. en

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia και Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 63

Αιτιολογική αναφορά Γ

- Γ. *λαμβάνοντας υπόψη ότι νέες μορφές μη παραδοσιακών συμβάσεων και ευέλικτων παραδοσιακών συμβάσεων (π.χ. συμβάσεις μερικής απασχόλησης, συμβάσεις ορισμένου χρόνου, προσωρινές συμβάσεις μέσω εταιρείας απασχόλησης, ανανεώσιμες συμβάσεις αυτοαπασχολούμενων και συμβάσεις έργου) συνιστούν σήμερα αναπόσπαστο τμήμα των χαρακτηριστικών των ευρωπαϊκών αγορών εργασίας,*

Or. it

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 64

Αιτιολογική αναφορά Γ

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα από τα σημάδια της μεταβολής της αγοράς εργασίας είναι η ύπαρξη διαφορετικών μορφών απασχόλησης και συμβάσεων εργασίας οι οποίες αυξάνονται διαρκώς στο πλαίσιο της ΕΕ

Or. el

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 65

Αιτιολογική αναφορά Γ

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα από τα σημάδια της μεταβολής της αγοράς εργασίας είναι η ύπαρξη νέων μορφών συμβάσεων απασχόλησης που συνδέονται στενά με τις στρατηγικές των εργοδοτών για την επίτευξη μεγαλύτερης εξωτερικής ευελιξίας, που οδηγεί στην αύξηση της άτυπης απασχόλησης όπως η μερική απασχόληση και οι αποκαλούμενες θέσεις μικροαπασχόλησης, η απασχόληση ορισμένου χρόνου και η ανάληψη εκτέλεσης έργου ή η αυτοαπασχόληση, που στην πλειονότητά τους δεν καλύπτονται επαρκώς από το εργατικό δίκαιο και τη νομοθεσία περί κοινωνικής προστασίας, με αποτέλεσμα την ανάδυση καταστάσεων μόνιμης ανασφάλειας, επισφαλούς απασχόλησης και κοινωνικού αποκλεισμού για ολοένα και μεγαλύτερο τμήμα του εργατικού δυναμικού· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι προσδοκίες των εργαζομένων, ιδίως των γονέων που ανατρέφουν παιδιά και των νέων που σπουδάζουν, οι οποίοι επιθυμούν μεγαλύτερη ελευθερία όσον αφορά τον καθορισμό των ωρών εργασίας τους, προκειμένου να επιτύχουν καλύτερη εξισορρόπηση του οικογενειακού βίου, της εργασίας και των εκπαιδευτικών υποχρεώσεών τους και την πρόβλεψη αξιοπρεπούς αμοιβής, αγνοούνται σχεδόν παντελώς από τα προγράμματα ευελιξίας των εργοδοτών,

Or. en

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 66

Αιτιολογική αναφορά Γ

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι νέες μορφές μη παραδοσιακών συμβάσεων και ελέκτων παραδοσιακών συμβάσεων (π.χ. συμβάσεις μερικής απασχόλησης, συμβάσεις ορισμένου χρόνου, προσωρινές συμβάσεις μέσω εταιρείας απασχόλησης,

ανανεώσιμες συμβάσεις αυτοαπασχολούμενων και συμβάσεις έργου) συνιστούν σήμερα αναπόσπαστο τμήμα των χαρακτηριστικών των ευρωπαϊκών αγορών εργασίας,

Or. it

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 67

Αιτιολογική αναφορά Γ

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα από τα σημάδια της μεταβολής της αγοράς εργασίας είναι η ύπαρξη νέων μορφών συμβάσεων, *(διαγραφή) οι οποίες αποτελούν ένα πιθανό μέσο που επιτρέπει* μεγαλύτερη ελευθερία όσον αφορά τον καθορισμό των ωρών εργασίας, *(διαγραφή) και ενδέχεται κατ' αυτόν τον τρόπο να συνδράμει στον καλύτερο συνδυασμό επαγγελματικής και προσωπικής ζωής, αλλά με κανέναν τρόπο δεν πρέπει να αντικαταστήσουν τις νόμιμες εργασιακές σχέσεις και να παρακάμψουν τις προστατευτικές διατάξεις του εργατικού δικαίου εις βάρος των εργαζομένων, και λαμβάνοντας υπόψη ότι η ευελιξία δεν πρέπει να απαιτείται μόνο από τους εργαζόμενους, αλλά επίσης να καθορίζει τις πολιτικές των εργοδοτών,*

Or. de

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 68

Αιτιολογική αναφορά Γ

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα από τα σημάδια της μεταβολής της αγοράς εργασίας είναι η *διαφοροποίηση των* μορφών συμβάσεων *(διαγραφή),*

Or. fr

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 69

Αιτιολογική αναφορά Γ

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα από τα σημάδια της μεταβολής της αγοράς εργασίας είναι η ύπαρξη νέων μορφών συμβάσεων, η απήχηση των οποίων αυξάνεται συστηματικά στην Ευρωπαϊκή Ένωση τόσο λόγω των αναγκών των εργοδοτών, που καλούνται να αντιδράσουν στις μεταβαλλόμενες συνθήκες της αγοράς, όσο και λόγω των προσδοκιών των εργαζομένων, ιδίως των γονέων που ανατρέφουν παιδιά, *των*

ατόμων που παρέχουν υπηρεσίες μέριμνας, και των νέων που σπουδάζουν, οι οποίοι επιθυμούν μεγαλύτερη ελευθερία όσον αφορά τον καθορισμό των ωρών εργασίας τους, προκειμένου να επιτύχουν καλύτερη εξισορρόπηση του οικογενειακού βίου, της εργασίας και των εκπαιδευτικών υποχρεώσεών τους,

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 70

Αιτιολογική αναφορά Γ α (νέα)

Γα. λαμβάνοντας υπόψη ότι σημαντικό μερίδιο των εργαζομένων εκουσίως έχει αποδεχθεί μεγαλύτερη ευελιξία για τη διαχείριση της σταδιοδρομίας του και για τον καλύτερο συνδυασμό οικογενειακού και επαγγελματικού βίου, ένα επίσης σημαντικό μερίδιο των εργαζομένων εκτίθεται σε επισφαλείς συνθήκες και νιώθουν ότι τίθενται σε μειονεκτική θέση, καθώς παγιδεύονται σε διαδοχικές βραχυπρόθεσμες συμβάσεις για χαμηλής ποιότητας θέσεις εργασίας χωρίς καμία ευκαιρία να ανελιχθούν στην αγορά εργασίας,

Or. en

Τροπολογία: Thomas Mann

Τροπολογία 71

Αιτιολογική αναφορά Γ α (νέα)

Γα λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με τον ΟΟΣΑ δεν υφίσταται σαφής αιτιακή σχέση μεταξύ του επιπέδου προστασίας των εργαζομένων και του επιπέδου απασχόλησης ή ανεργίας,

Or. de

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 72

Αιτιολογική αναφορά Γ α (νέα)

Γα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ζήτηση για ολοένα και μεγαλύτερη ευελιξία και η μάλλον συστηματική παρά περιστασιακή χρήση των άτυπων συμβάσεων, συχνά συνδέονται περισσότερο με την αναζήτηση φθηνότερων επιλογών απασχόλησης και με τον κατακερματισμό της αγοράς εργασίας παρά με τη βιώσιμη ανάπτυξη της απασχόλησης,

Or. en

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski

Τροπολογία 73

Αιτιολογική αναφορά Γ α (νέα)

Γα. λαμβάνοντας υπόψη ότι τέτοιες μορφές συμβατικών σχέσεων, εάν συνοδεύονται από τις απαραίτητες εγγυήσεις για την ασφάλεια των εργαζομένων, μπορούν να συμβάλλουν στην παροχή προς τις επιχειρήσεις της απαιτούμενης ευελιξίας στο νέο διεθνές πλαίσιο και παράλληλα να καλύπτουν τις συγκεκριμένες ανάγκες των απασχολούμενων για μια διαφορετική ισορροπία μεταξύ οικογενειακής ζωής, κατάρτισης και δεσμεύσεων,

Or. it

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 74

Αιτιολογική αναφορά Γ α (νέα)

Γα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οδηγία 1999/70/ΕΚ σχετικά με τη συμφωνία πλαίσιο για την εργασία ορισμένου χρόνου που συνήφθη από τους ευρωπαϊούς κοινωνικούς εταίρους επιβεβαιώνει ότι οι συμβάσεις απασχόλησης αορίστου χρόνου συνιστούν την πάγια μορφή εργασιακών σχέσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 75

Αιτιολογική αναφορά Γ α (νέα)

Γα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διάδοση των άτυπων μορφών απασχόλησης επιβάλλει τη διερεύνηση όλων των σχετικών θεμάτων που αφορούν στο καθεστώς των απασχολούμενων με αυτές,

Or. el

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 76

Αιτιολογική αναφορά Γ α (νέα)

Γα. λαμβάνοντας υπόψη ότι τέτοιες μορφές συμβατικών σχέσεων, εάν συνοδεύονται από τις απαραίτητες εγγυήσεις για την ασφάλεια των εργαζομένων, μπορούν να συμβάλλουν στην παροχή προς τις επιχειρήσεις της απαιτούμενης ευελιξίας στο νέο διεθνές πλαίσιο και παράλληλα να καλύπτουν τις συγκεκριμένες ανάγκες των απασχολούμενων για μια διαφορετική ισορροπία μεταξύ οικογενειακής ζωής, κατάρτισης και δεσμεύσεων,

Or. it

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 77

Αιτιολογική αναφορά Γ β (νέα)

Γβ. λαμβάνοντας υπόψη ότι κύρια προτεραιότητα παραμένει η πλήρης και σταθερή απασχόληση από την οποία απορρέουν θετικά κίνητρα για τους εργαζόμενους,

Or. el

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 78

Αιτιολογική αναφορά Γ γ (νέα)

Γγ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ευέλικτες μορφές απασχόλησης μπορούν να λειτουργήσουν συμπληρωματικά διευκολύνοντας την είσοδο στην αγορά εργασίας, ιδιαίτερα κάποιων ευάλωτων ομάδων· προϋποθέσεις για την προώθηση τέτοιων μορφών απασχόλησης είναι η επιλογή τους να είναι εκούσια και να υπάρχουν αποτελεσματικοί μηχανισμοί μετάβασης στη σταθερή απασχόληση,

Or. el

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 79

Αιτιολογική αναφορά Δ

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia και Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 80
Αιτιολογική αναφορά Δ

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 81
Αιτιολογική αναφορά Δ

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 82
Αιτιολογική αναφορά Δ

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 83
Αιτιολογική αναφορά Δ

Δ. *λαμβάνοντας υπόψη την εις βάθος μεταμόρφωση της διάρθρωσης των οικονομιών των κρατών μελών και την εμφάνιση νέων μορφών και μεθόδων εργασίας εντός αυτών των οικονομιών,*

Or. fr

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 84

Αιτιολογική αναφορά Δ

- Δ. *λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ιστορικός ρόλος του εργατικού δικαίου υπέρ της προστασίας και της χειραφέτησης, συμπεριλαμβανομένης της νομοθεσίας περί μισθολογικών συμβάσεων, θα πρέπει να λαμβάνεται ιδιαίτερος υπόψη σε αυτόν τον τομέα, και λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διαφορετικές αφετηρίες στα επιμέρους κράτη μέλη απαιτούν διαφοροποιημένες προσεγγίσεις και λύσεις,*

Or. de

Τροπολογία: Elspeth Attwooll

Τροπολογία 85

Αιτιολογική αναφορά Δ

- Δ. *λαμβάνοντας υπόψη η μερική απασχόληση αντιστοιχεί στο 60% περίπου των νέων θέσεων εργασίας που έχουν δημιουργηθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση από το 2000, δηλαδή ποσοστό υψηλότερο εκείνου της κανονικής πλήρους απασχόλησης, και λαμβάνοντας υπόψη ότι η μερική απασχόληση αποτελεί κυρίως χαρακτηριστικό της απασχόλησης των γυναικών,*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 86

Αιτιολογική αναφορά Δ

- Δ. *λαμβάνοντας υπόψη η μερική απασχόληση αντιστοιχεί στο 60% περίπου των νέων θέσεων εργασίας που έχουν δημιουργηθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση από το 2000, δηλαδή ποσοστό υψηλότερο εκείνου της κανονικής πλήρους απασχόλησης, και λαμβάνοντας υπόψη ότι το 68% των εργαζομένων μερικής απασχόλησης δηλώνουν ικανοποιημένοι με τις ώρες εργασίας τους, λαμβάνοντας υπόψη, ωστόσο, ότι αυτός ο βαθμός ικανοποίησης συνδέεται στενά με το επίπεδο προστασίας που παρέχεται στους εργαζόμενους μερικής απασχόλησης από το εργατικό δίκαιο και την κοινωνική ασφάλιση,*

Or. en

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 87

Αιτιολογική αναφορά Δ

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη η μερική απασχόληση αντιστοιχεί στο 60% περίπου των νέων θέσεων εργασίας που έχουν δημιουργηθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση από το 2000, δηλαδή ποσοστό υψηλότερο εκείνου της κανονικής πλήρους απασχόλησης, και λαμβάνοντας υπόψη ότι το 68% των εργαζομένων μερικής απασχόλησης δηλώνουν ικανοποιημένοι με τις ώρες εργασίας τους: **λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι ζωτικής σημασίας να εφαρμοστεί αποτελεσματικά η οδηγία 97/81/ΕΚ, ώστε να διασφαλιστεί ότι οι εργαζόμενοι απολαμβάνουν των δικαιωμάτων που τους αναλογούν,**

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 88

Αιτιολογική αναφορά Δ

- Δ. **λαμβάνοντας υπόψη ότι η προσωρινή απασχόληση έχει αυξηθεί ταχύτερα σε χώρες όπου ελήφθησαν μέτρα με σκοπό την κατά πολύ ευκολότερη θέσπιση των κανόνων που θα διέπουν την προσωρινή απασχόληση και όχι με σκοπό τη ρύθμιση των παραδοσιακών συμβάσεων απασχόλησης,**

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 89

Αιτιολογική αναφορά Δ

- Δ. **λαμβάνοντας υπόψη ότι η τεχνολογική ανάπτυξη και πρόοδος τόσο συνοδεύεται από, αλλά και αποτελεί καλή ευκαιρία για την επανεκπαίδευση και την περαιτέρω εκπαίδευση των εργαζομένων και ότι αυτό βελτιώνει την ανταγωνιστική θέση των εργοδοτών,**

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 90

Αιτιολογική αναφορά Δ α (νέα)

Δα. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι άτυπες μορφές απασχόλησης πρέπει να χρησιμοποιούνται σε υγιή βάση και να καλύπτουν αντίστοιχες ανάγκες των επιχειρήσεων, χωρίς να υποκαθιστούν σταθερές θέσεις απασχόλησης,

Or. el

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 91

Αιτιολογική αναφορά Δ α (νέα)

Δα. λαμβάνοντας υπόψη ότι υφίστανται μόνιμα προβλήματα που συνδέονται με τη διάσταση του φύλου ως προς τη μερική απασχόληση, καθώς αυτή συχνά αποτελεί στρατηγική συμβιβασμού που ακολουθούν οι γυναίκες λόγω της έλλειψης προσβάσιμων και οικονομικά προσιτών δυνατοτήτων για τη φροντίδα των παιδιών και των εξαρτημένων ατόμων,

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 92

Αιτιολογική αναφορά Δ α (νέα)

Δα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υφιστάμενη κοινοτική νομοθεσία που προάγει την ισότητα μεταξύ των φύλων δεν έχει μέχρι τούδε επιτύχει τους στόχους της και ότι το μισθολογικό χάσμα λόγω φύλου καθώς και η έλλειψη διατάξεων για τον συνδυασμό επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής και η έλλειψη δημόσιων υπηρεσιών μέριμνας παιδιών εξακολουθούν να αποτελούν βασικές ανησυχίες για τους ευρωπαίους εργαζόμενους,

Or. en

Τροπολογία: Philip Bushill-Matthews

Τροπολογία 93

Αιτιολογική αναφορά Δ α (νέα)

Δα. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αναπτυσσόμενος τομέας των υπηρεσιών αποτελεί θετική

κινητήριο δύναμη όσον αφορά τις επιπλέον ευκαιρίες μερικής απασχόλησης,

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 94

Αιτιολογική αναφορά Δ β (νέα)

Δβ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η άτυπη απασχόληση ενδέχεται να είναι ωφέλιμη εάν εξυπηρετεί τις εκάστοτε συνθήκες των εργαζομένων και εάν είναι οικειοθελής· λαμβάνοντας υπόψη, ωστόσο, ότι επί του παρόντος μεγάλο μέρος της άτυπης απασχόλησης δεν είναι αποτέλεσμα οικειοθελούς επιλογής και ότι πολλοί εργαζόμενοι δεν emπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των θεμελιωδών εργασιακών και κοινωνικών δικαιωμάτων, με αποτέλεσμα να υπονομεύεται η αρχή της ίσης μεταχείρισης,

Or. en

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia και Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 95

Αιτιολογική αναφορά E

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 96

Αιτιολογική αναφορά E

διαγράφεται

Or. fr

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 97

Αιτιολογική αναφορά E

διαγράφεται

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 98
Αιτιολογική αναφορά E

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 99
Αιτιολογική αναφορά E

- E. *λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αξιόπιστες και δίκαιες συνθήκες εργασίας αποτελούν ουσιαστική προϋπόθεση για τον προγραμματισμό σε επίπεδο ζωής και οικογένειας, ιδιαίτερα για τους νέους ανθρώπους, και συνιστούν συνεπώς αποτελεσματικό τρόπο για την καταπολέμηση των δημογραφικών αλλαγών· λαμβάνοντας υπόψη, ως εκ τούτου, ότι η προσωρινή εργασία θα πρέπει να επιτρέπεται στην χειρότερη των περιπτώσεων ως μεταβατικό μέτρο σε πολύ δύσκολες οικονομικές καταστάσεις· λαμβάνοντας υπόψη ότι, ακόμη και σε τέτοιες καταστάσεις, το ποσοστό των αποκαλούμενων άτυπων σχέσεων απασχόλησης δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το 30% του συνόλου των σχέσεων απασχόλησης,*

Or. de

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 100
Αιτιολογική αναφορά E

- E. *λαμβάνοντας υπόψη ότι η άτυπη απασχόληση ενδέχεται να είναι ωφέλιμη εάν εξυπηρετεί τις εκάστοτε συνθήκες των εργαζομένων και εάν είναι οικειοθελής· λαμβάνοντας υπόψη, ωστόσο, ότι επί του παρόντος μεγάλο μέρος της άτυπης απασχόλησης δεν είναι αποτέλεσμα οικειοθελούς επιλογής και ότι πολλοί εργαζόμενοι δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των θεμελιωδών εργασιακών και κοινωνικών δικαιωμάτων, με αποτέλεσμα να υπονομεύεται η αρχή της ίσης μεταχείρισης,*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 101

Αιτιολογική αναφορά E

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι περίπου το 60% **μόνο** των ατόμων που είχαν άτυπες συμβατικές διευθετήσεις το 1997 είχαν παραδοσιακές συμβάσεις το 2003, γεγονός που σημαίνει ότι **το 40% των άτυπων εργαζομένων ακόμη δεν επωφελούνται από κανονικό καθεστώς απασχόλησης ύστερα από 6 χρόνια, γεγονός που ανησυχεί ιδιαίτερα τους νέους που εντάσσονται στην απασχόληση ολοένα και περισσότερο μέσω εναλλακτικών μορφών απασχόλησης με πολύ πιο επισφαλείς εργασιακές και κοινωνικές συνθήκες και κινδυνεύοντας ολοένα και περισσότερο να παραμείνουν εγκλωβισμένοι στο περιθώριο της αγοράς εργασίας,**

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 102

Αιτιολογική αναφορά E

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι περίπου το 60% **μόνο** των ατόμων που είχαν άτυπες συμβατικές διευθετήσεις το 1997 **κατάφεραν μετά βίας να συνάψουν** παραδοσιακές συμβάσεις το 2003, γεγονός που σημαίνει ότι **η διαδεδομένη χρήση άτυπων εργασιακών συμβάσεων (40%) οδήγησε σε αυξημένη αβεβαιότητα και ανισότητα στην απασχόληση· λαμβάνοντας υπόψη ότι** στους νέους εργαζόμενους στην αγορά εργασίας στις περισσότερες περιπτώσεις **δεν παρέχεται νομική βεβαιότητα, επαρκής κοινωνική προστασία ή ευκαιρίες για περαιτέρω κατάρτιση και διά βίου μάθηση προκειμένου να χαράξουν σταθερή επαγγελματική πορεία και να παραμείνουν στην αγορά εργασίας,**

Or. en

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 103

Αιτιολογική αναφορά E

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι περίπου το 60% των ατόμων που είχαν άτυπες συμβατικές διευθετήσεις το 1997 είχαν παραδοσιακές συμβάσεις το 2003, γεγονός που σημαίνει ότι η ποικιλομορφία των συμβάσεων εργασίας αποτελεί μια αποτελεσματική μέθοδο τόσο για την προσέλκυση νέων εργαζομένων στην αγορά εργασίας όσο και για τη διευκόλυνση όσων δεν έχουν θέση εργασίας πλήρους απασχόλησης, είτε εκουσίως είτε όχι, να διατηρούν επαφή με την αγορά εργασίας, **πιστεύει ότι πολλά άτομα, για διάφορους λόγους, ενδέχεται να αποφάσισαν να διατηρήσουν ευέλικτες ρυθμίσεις**

εργασίας. Συνιστά οι μελλοντικές συζητήσεις περί εργασιακών σχέσεων να λάβουν υπόψη ότι αυτές μπορούν να θεσπιστούν μέσω εμπορικών συμβάσεων ή συμβάσεων απασχόλησης και ότι αυτές οι δύο μορφές διαφέρουν νομικά και δεν μπορούν να συζητούνται εναλλακτικά,

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 104

Αιτιολογική αναφορά E α (νέα)

Ea. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσφατη αύξηση των άτυπων συμβάσεων επέφερε διαφορές στις εργασιακές συνθήκες όσον αφορά την ασφάλεια και την υγεία και ενδέχεται να οδηγήσει σε χαμηλότερες παροχές και σε υψηλότερα ποσοστά ατυχημάτων,

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 105

Αιτιολογική αναφορά E α (νέα)

Ea. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσφατη αύξηση των άτυπων συμβάσεων λόγω της έλλειψης καλών εργοδοτών επέφερε διαφορές στις εργασιακές συνθήκες,

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 106

Αιτιολογική αναφορά E α (νέα)

Ea. λαμβάνοντας υπόψη αντιθέτως ότι, όπου η συνολική ρύθμιση της αγοράς εργασίας είναι ευέλικτη και η νομοθεσία περί απασχόλησης ορισμένου χρόνου έχει καταστεί πιο αυστηρή τελευταία, το μερίδιο των εργαζομένων στην προσωρινή απασχόληση έχει μειωθεί,

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 107

Αιτιολογική αναφορά E α (νέα)

Eα. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες βρίσκονται σε μειονεκτική θέση στην αγορά εργασίας και ότι εκπροσωπούνται δυσανάλογα στη μερική απασχόληση και στις νέες, συχνά επισφαλείς, μορφές ρυθμίσεων εργασίας, αντιμετωπίζοντας εμπόδια όταν διεκδικούν πλήρη κοινωνικά δικαιώματα και παροχές,

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 108

Αιτιολογική αναφορά E α (νέα)

Eα. λαμβάνοντας υπόψη ότι στα περισσότερα κράτη μέλη υπερφορολογούνται οι μισθοί,

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 109

Αιτιολογική αναφορά E β (νέα)

Eβ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εργαζόμενοι με άτυπες συμβάσεις εκτίθενται σε μεγαλύτερους κινδύνους από ό,τι οι συνάδελφοί τους με άλλες μορφές απασχόλησης, λόγω της έλλειψης κατάρτισης, άγνοιας περί των κινδύνων και μη επίγνωσης των δικαιωμάτων τους

Or. en

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 110

Αιτιολογική αναφορά ΣΤ

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 111

Αιτιολογική αναφορά ΣΤ

διαγράφεται

Or. fr

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 112

Αιτιολογική αναφορά ΣΤ

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia και Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 113

Αιτιολογική αναφορά ΣΤ

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 114

Αιτιολογική αναφορά ΣΤ

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 115
Αιτιολογική αναφορά ΣΤ

ΣΤ. *λαμβάνοντας υπόψη ότι εξακολουθούν να είναι απαραίτητες οι παραδοσιακές σχέσεις απασχόλησης, καθώς αποτελούν το θεμέλιο των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και ενισχύουν σε βάθος χρόνο την ανταγωνιστικότητα,*

Or. de

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 116
Αιτιολογική αναφορά ΣΤ α (νέα)

ΣΤα. *λαμβάνοντας υπόψη ότι όλοι οι εργαζόμενοι θα πρέπει να χαίρουν επαρκούς ασφάλειας και προστασίας στην απασχόληση, ανεξάρτητα από τις συμβατικές τους ρυθμίσεις,*

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 117
Αιτιολογική αναφορά ΣΤ β (νέα)

ΣΤβ. *λαμβάνοντας υπόψη ότι όλοι οι εργαζόμενοι θα πρέπει να χαίρουν επαρκούς ασφάλειας και άλλων μορφών προστασίας στην απασχόληση, ανεξάρτητα από τις συμβατικές τους ρυθμίσεις,*

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 118
Αιτιολογική αναφορά ΣΤ β (νέα)

ΣΤβ. *λαμβάνοντας υπόψη ότι στόχος της μεταρρύθμισης του εργατικού δικαίου είναι η διαμόρφωση μιας ανταγωνιστικής ευρωπαϊκής αγοράς, στην οποία ο ανταγωνισμός θα βασίζεται στην ποιότητα των παρεχόμενων αγαθών και υπηρεσιών και όχι στις εργασιακές συνθήκες και στα εργασιακά δικαιώματα,*

Or. en

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 119

Αιτιολογική αναφορά Z (νέα)

Z. *λαμβάνοντας υπόψη τον ρόλο και την καθοριστική συμβολή των συλλογικών διαπραγματεύσεων σε αυτόν τον τομέα και την ανάγκη για δημόσιες πολιτικές ενίσχυσης, ξεκινώντας με τους περιθωριακούς τομείς όπου ο κοινωνικός διάλογος και η οργανωτική εμπειρία των κοινωνικών εταίρων είναι πιο ασθενείς,*

Or. it

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia και Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 120

Αιτιολογική αναφορά Z

Z. *λαμβάνοντας υπόψη τον ρόλο και την καθοριστική συμβολή των συλλογικών διαπραγματεύσεων σε αυτόν τον τομέα και την ανάγκη για δημόσιες πολιτικές ενίσχυσης, ξεκινώντας με τους περιθωριακούς τομείς όπου ο κοινωνικός διάλογος και η οργανωτική εμπειρία των κοινωνικών εταίρων είναι πιο ασθενείς,*

Or. it

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 121

Αιτιολογική αναφορά Z

Z. *λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι προς το συμφέρον των παραγόντων των ευρωπαϊκών οικονομιών – μεγάλες πολυεθνικές επιχειρήσεις με δραστηριότητες σε διάφορα κράτη μέλη, ΜΜΕ που παρέχουν διασυνοριακές υπηρεσίες, αποσπασμένοι εργαζόμενοι, κλπ. – να συνεχιστεί η διαδικασία ευρωπαϊκής σύγκλισης στον τομέα του εργατικού δικαίου, να επισπευσθεί η εδραίωση της ενιαίας αγοράς και να αυξηθεί η κινητικότητα εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης·*

Or. fr

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 122

Αιτιολογική αναφορά Z

Z. *λαμβάνοντας υπόψη ότι σε πολλά κράτη μέλη οι συλλογικές διαπραγματεύσεις*

PE 388.472v01-00

36/155

AM\663656EL.doc

Μετάφραση εξωτερικού συνεργάτη

βοηθούν την αγορά εργασίας να λειτουργεί με ευελιξία, **και ότι** οι διαφορετικές **συνθήκες ως προς τις εργασιακές σχέσεις πρέπει να τυγχάνουν σεβασμού,**

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 123

Αιτιολογική αναφορά Z

Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε **πολλά** κράτη μέλη οι συλλογικές διαπραγματεύσεις **αποτελούν βασικό στοιχείο του εργατικού δικαίου, καθώς και απαραίτητο εργαλείο για τη ρύθμιση της** αγοράς εργασίας **ώστε** να λειτουργεί με ευελιξία, **και λαμβάνοντας υπόψη ότι οι** διαφορετικές **συνθήκες ως προς τις εργασιακές σχέσεις πρέπει να τυγχάνουν σεβασμού· λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτό αποτελεί ουσιαστικό στοιχείο της κοινωνικής Ευρώπης,**

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 124

Αιτιολογική αναφορά Z

Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε **πολλά** κράτη μέλη, οι συλλογικές διαπραγματεύσεις βοηθούν την αγορά εργασίας να λειτουργεί **αποτελεσματικά και να παρέχει ασφάλεια της απασχόλησης,** και ότι **(διαγραφή) οι** διαφορετικές **συνθήκες και παραδόσεις ως προς τις εργασιακές σχέσεις πρέπει να τυγχάνουν σεβασμού, ιδιαίτερα όσον αφορά τη συμβολή τους στην αύξηση της κοινωνικής συνοχής και την καταπολέμηση της ανισότητας,**

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 125

Αιτιολογική αναφορά Z

Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε ορισμένα κράτη μέλη, οι συλλογικές διαπραγματεύσεις βοηθούν την αγορά εργασίας να λειτουργεί με ευελιξία, **και ότι αυτό πρέπει να τυγχάνει σεβασμού,**

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 126

Αιτιολογική αναφορά Z

- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε ορισμένα κράτη μέλη, οι συλλογικές διαπραγματεύσεις βοηθούν την αγορά εργασίας να λειτουργεί με ευελιξία **και ότι σε αυτές τις χώρες οι κοινωνικοί εταίροι συνεισφέρουν σε μεγάλο βαθμό στην κοινωνική ειρήνη και δεν παρεμποδίζουν την οικονομική επιτυχία, αλλά αντίθετα συμβάλλουν σε αυτή,**

Or. de

Τροπολογία: Elspeth Attwooll

Τροπολογία 127

Αιτιολογική αναφορά Z

- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε ορισμένα κράτη μέλη, οι συλλογικές διαπραγματεύσεις βοηθούν την αγορά εργασίας να λειτουργεί με ευελιξία, **(διαγραφή)**

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 128

Αιτιολογική αναφορά Z

- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε ορισμένα κράτη μέλη, οι συλλογικές διαπραγματεύσεις βοηθούν την αγορά εργασίας να λειτουργεί με ευελιξία, ενώ σε πολλές άλλες χώρες με διαφορετικές παραδόσεις και κοινωνικές συνθήκες μόνο ένα μικρό ποσοστό εργαζομένων ανήκει σε συνδικαλιστικές οργανώσεις, **αλλά εν πάσει περιπτώσει τα κράτη μέλη θα πρέπει να προωθούν τον κοινωνικό διάλογο μεταξύ των κοινωνικών εταίρων σε όλα τα επίπεδα, καθώς αυτή είναι η αποτελεσματικότερη μέθοδος προς μια επαρκή μεταρρύθμιση του εργατικού δικαίου,**

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 129

Αιτιολογική αναφορά Ζ α (νέα)

Za. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εξέλιξη του εργατικού δικαίου, σε στενό συσχετισμό με τις πολιτικές κοινωνικής ένταξης, θα πρέπει να επιδιώκεται με υποστηρικτικά και επικουρικά νομικά μέτρα που θα απευθύνονται σε άτομα και όχι σε ομάδες ατόμων,

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 130

Αιτιολογική αναφορά Ζ α (νέα)

Za. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εξέλιξη του εργατικού δικαίου, σε συσχετισμό με τις πολιτικές κοινωνικής ένταξης, θα πρέπει να επιδιώκεται με υποστηρικτικά και επικουρικά νομικά μέτρα που θα απευθύνονται σε άτομα και όχι σε ομάδες ατόμων,

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 131

Αιτιολογική αναφορά Η

H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δράση που αναλαμβάνεται σε κοινοτικό επίπεδο για τυχόν προσαρμογές στην εργατική νομοθεσία πρέπει να σέβεται την αρμοδιότητα, τις παραδόσεις και τις εθνικές ιδιαιτερότητες των αγορών εργασίας των κρατών μελών (διαγραφή) καθώς και τις αρχές της επικουρικότητας και αναλογικότητας,

Or. el

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 132

Αιτιολογική αναφορά Η

H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δράση που αναλαμβάνεται σε κοινοτικό επίπεδο σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 136 της Συνθήκης ΕΚ συμπληρώνει τη δράση των κρατών μελών για τη βελτίωση των βιοτικών και εργασιακών συνθηκών, σεβόμενη

τις αρχές **της επικουρικότητας** και αναλογικότητας·

Or. fr

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 133

Αιτιολογική αναφορά Η

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δράση που αναλαμβάνεται σε κοινοτικό επίπεδο πρέπει να σέβεται **οπωσδήποτε** την αρμοδιότητα των κρατών μελών στον τομέα της εργατικής νομοθεσίας και τις αρχές της **επικουρικότητας** και της αναλογικότητας **και ότι τα εθνικά συστήματα εργατικού δικαίου πρέπει κατά κύριο λόγο να παραμείνουν ως έχουν,**

Or. de

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 134

Αιτιολογική αναφορά Η

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δράση που αναλαμβάνεται σε κοινοτικό επίπεδο πρέπει να σέβεται την αρμοδιότητα των κρατών μελών στον τομέα της εργατικής νομοθεσίας και τις αρχές της προσθετικότητας και αναλογικότητας, **και να είναι διασφαλισμένη και να συνάδει με τις προδιαγραφές για τους εργαζόμενους με τακτική απασχόληση, με αποτέλεσμα η ευελιξία της αγοράς εργασίας να αυξάνεται,**

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 135

Αιτιολογική αναφορά Η

Η. λαμβάνοντας υπόψη **έναν κοινοτικό νόμο πλαίσιο για τις εργασιακές σχέσεις θα συνέβαλε στην αποτροπή του φαινομένου του «ανταγωνισμού προς τα κάτω» και στη διαμόρφωση ενός θετικού ανταγωνιστικού περιβάλλοντος, θα** πρέπει να σέβεται την αρμοδιότητα των κρατών μελών (**διαγραφή**) και τις αρχές της προσθετικότητας και αναλογικότητας,

Or. en

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 136

Αιτιολογική αναφορά Η

- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δράση που αναλαμβάνεται σε κοινοτικό επίπεδο πρέπει να σέβεται την αρμοδιότητα των κρατών μελών στον τομέα της εργατικής νομοθεσίας και τις αρχές της προσθετικότητας, αναλογικότητας, **και επικουρικότητας, καθώς και τη διοργανική συμφωνία του 2004 για τη βελτίωση της νομοθεσίας,**

Or. en

Τροπολογία: Elspeth Attwooll

Τροπολογία 137

Αιτιολογική αναφορά Η

- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δράση που αναλαμβάνεται σε κοινοτικό επίπεδο πρέπει να σέβεται την αρμοδιότητα των κρατών μελών στον τομέα της εργατικής νομοθεσίας και τις αρχές της **επικουρικότητας** και αναλογικότητας,

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 138

Αιτιολογική αναφορά Η

- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δράση που αναλαμβάνεται σε κοινοτικό επίπεδο πρέπει να σέβεται την αρμοδιότητα των κρατών μελών στον τομέα της εργατικής νομοθεσίας και τις αρχές της **επικουρικότητας** και αναλογικότητας,

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 139

Αιτιολογική αναφορά Η

- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δράση που αναλαμβάνεται σε κοινοτικό επίπεδο πρέπει να σέβεται την αρμοδιότητα των κρατών μελών στον τομέα της εργατικής νομοθεσίας και τις αρχές της **επικουρικότητας** και αναλογικότητας,

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 140

Αιτιολογική αναφορά Η

- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δράση που αναλαμβάνεται σε κοινοτικό επίπεδο πρέπει να σέβεται την αρμοδιότητα των κρατών μελών στον τομέα της εργατικής νομοθεσίας και τις αρχές της προσθετικότητας και αναλογικότητας, ***αλλά ότι ταυτόχρονα η Επιτροπή δεν θα πρέπει να αποφύγει να αναλάβει μια ποιοτική νομοθετική πρωτοβουλία όταν αυτό αποβεί απαραίτητο για τη διασφάλιση της εξέλιξης του ευρωπαϊκού εργατικού δικαίου, με ένα σύστημα ελάχιστων κοινωνικών προτύπων που θα εφαρμόζεται στο σύνολο της Ένωσης και θα βασίζεται στο κοινοτικό κεκτημένο,***

Or. it

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia και Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 141

Αιτιολογική αναφορά Η

- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δράση που αναλαμβάνεται σε κοινοτικό επίπεδο πρέπει να σέβεται την αρμοδιότητα των κρατών μελών στον τομέα της εργατικής νομοθεσίας και τις αρχές της προσθετικότητας και αναλογικότητας, ***αλλά ότι ταυτόχρονα η Επιτροπή δεν θα πρέπει να αποφύγει να αναλάβει μια ποιοτική νομοθετική πρωτοβουλία όταν αυτό αποβεί απαραίτητο για τη διασφάλιση της εξέλιξης του ευρωπαϊκού εργατικού δικαίου, με ένα σύστημα ελάχιστων κοινωνικών προτύπων που θα εφαρμόζεται στο σύνολο της Ένωσης και θα βασίζεται στο κοινοτικό κεκτημένο,***

Or. it

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 142

Αιτιολογική αναφορά Η α (νέα)

- Ηα. λαμβάνοντας υπόψη ότι, λόγω των διεθνών οικονομικών εξελίξεων τις τελευταίες δεκαετίες, η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι αντιμέτωπη με μείζονες διεθνείς προκλήσεις ως αποτέλεσμα του έντονου ανταγωνισμού από τις χώρες της Νοτιοανατολικής Ασίας, της Βορείου Αμερικής και της Λατινικής Αμερικής, των αναδόμενων δυνάμεων – Κίνα και Ινδία – και της αυξανόμενης πίεσης για μετεγκατάσταση της βιομηχανικής παραγωγής, γεγονός που πλήττει ακόμη και τους τομείς υψηλής***

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 143

Αιτιολογική αναφορά Η β (νέα)

Ηβ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ενώπιον των σύγχρονων οικονομικών προκλήσεων η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να διασφαλίσει τη σταθερότητα των αγορών εργασίας των κρατών μελών, να ανταποκριθεί στις εκτεταμένες απολύσεις σε ορισμένους τομείς και να παρέχει στους πολίτες της υψηλότερο επίπεδο ασφάλειας απασχόλησης από ό,τι στο παρελθόν, απαραίτητο στοιχείο για τη διατήρηση των συνθηκών διαβίωσης σύμφωνα με την ανθρώπινη αξιοπρέπεια και τις θεμελιώδεις ευρωπαϊκές αξίες,

Or. fr

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 144

Αιτιολογική αναφορά Η γ (νέα)

Ηγ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην προσπάθεια επίτευξης σταθερών αγορών εργασίας και ασφάλειας της απασχόλησης και βελτίωσης της απασχολησιμότητας των εργαζομένων, η Ευρωπαϊκή Ένωση αναμφίβολα θα αυξήσει την αποτελεσματικότητα, την παραγωγικότητα και την ανταγωνιστικότητα στον τομέα των υπηρεσιών, στον βιομηχανικό τομέα και στη γεωργία,

Or. fr

Τροπολογία: Ilda Figueiredo

Τροπολογία 145

Παράγραφος -1 (νέα)

-1. απορρίπτει τη νέα έννοια της ελαστικής ασφάλισης που καθιέρωσε η Επιτροπή ως στοιχείο της στρατηγικής που συνδέεται με τη Στρατηγική της Λισαβόνας και την Πράσινη Βίβλο για τη μεταρρύθμιση της εργατικής νομοθεσίας, έννοια που προσδιορίζεται ως συνδυασμός συμβάσεων εργασίας επαρκώς ελαστικών και των σχετικών πολιτικών αγοράς εργασίας, υποστηρίζοντας την εναλλαγή της απασχόλησης, δηλαδή την προσαρμογή της εργασίας (και των μισθών) στον οικονομικό κύκλο με τις δημόσιες υπηρεσίες απασχόλησης των κρατών μελών που

αναλαμβάνουν το κόστος της ανακύκλωσης και της εναλλαγής των θέσεων εργασίας· θεωρεί ότι η έννοια αυτή, παράλληλα με την έννοια της «απασχολησιμότητας» αφήνει την ευθύνη εξεύρεσης εργασίας στον εργαζόμενο· τονίζει ότι αμφότερες οι έννοιες προωθούν την απορρύθμιση της αγοράς εργασίας και την ελευθέρωση των απολύσεων θέτοντας σε κίνδυνο την κοινωνική συνοχή και την ποιότητα της απασχόλησης· προειδοποιεί ότι πίσω από τη στρατηγική αυτή κρύβεται ο στόχος αναθεώρησης του καθεστώτος που διέπει τα επιδόματα ανεργίας προκειμένου να μειωθούν τα επιδόματα αυτά και η διάρκειά τους·

Or. pt

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 146
Παράγραφος -1 α (νέα)

-1α *χαιρετίζει μια νέα προσέγγιση του εργατικού δικαίου που αποσκοπεί στην κάλυψη όλων των εργαζομένων, ανεξάρτητα από τη σύμβαση δυνάμει της οποίας απασχολούνται·*

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 147
Παράγραφος -1 β (νέα)

-1β *τονίζει ότι η Πράσινη Βίβλος θα πρέπει να εστιάσει στο ίδιο το εργατικό δίκαιο·*

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 148
Παράγραφος 1

1. *λαμβάνει υπόψη την Πράσινη Βίβλο «Εκσυγχρονισμός της αγοράς εργασίας για την αντιμετώπιση των προκλήσεων του 21ου αιώνα» και τονίζει ότι ο βασικός στόχος των αλλαγών της εργατικής νομοθεσίας της ΕΕ θα πρέπει να είναι η δημιουργία περισσότερων και καλύτερων θέσεων εργασίας και η εξασφάλιση κοινωνικής προστασίας των εργαζομένων, συμβάλλοντας έτσι στην επίτευξη των στόχων της Στρατηγικής της Λισαβόνας για πλήρη απασχόληση, παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού και κοινωνική συνοχή,*

Or. el

Τροπολογία: Κυριάκος Τριανταφυλλίδης

Τροπολογία 149

Παράγραφος 1

1. **σημειώνει με ανησυχία** την Πράσινη Βίβλο «Εκσυγχρονισμός της αγοράς εργασίας για την αντιμετώπιση των προκλήσεων του 21ου αιώνα» και τονίζει ότι ο βασικός στόχος των αλλαγών της εργατικής νομοθεσίας της ΕΕ θα πρέπει να είναι η δημιουργία **περισσότερων σταθερών** θέσεων εργασίας **πλήρους απασχόλησης**, συμβάλλοντας έτσι στην επίτευξη των στόχων της στρατηγικής της Λισαβόνας·

Or. el

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 150

Παράγραφος 1

1. **θεωρεί ότι η συζήτηση επί ζητημάτων που θέτει η Πράσινη Βίβλος σχετικά με τον εκσυγχρονισμό της εργατικής νομοθεσίας για την αντιμετώπιση των προκλήσεων του 21ου αιώνα, όπως και κάθε απορρέουσα πολιτική ή νομοθετική πρωτοβουλία, πρέπει να συνάδουν με τις αρχές του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, με συγκεκριμένη αναφορά στον Τίτλο IV, όπως επιβεβαιώθηκε από την Επιτροπή στην απόφαση του 2001 και από πολυάριθμες αποφάσεις της ευρωπαϊκής και εθνικής νομολογίας·**

Or. it

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 151

Παράγραφος 1

1. **θεωρεί ότι η συζήτηση επί ζητημάτων που θέτει η Πράσινη Βίβλος σχετικά με τον εκσυγχρονισμό της εργατικής νομοθεσίας για την αντιμετώπιση των προκλήσεων του 21ου αιώνα, όπως και κάθε σχετική πολιτική ή νομοθετική πρωτοβουλία, πρέπει να συνάδουν με τις αρχές του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, με συγκεκριμένη αναφορά στον Τίτλο IV, όπως επιβεβαιώθηκε από την Επιτροπή στην απόφαση του 2001 και από πολυάριθμες αποφάσεις της ευρωπαϊκής και εθνικής νομολογίας·**

Or. it

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 152

Παράγραφος 1

1. χαιρετίζει τη **συζήτηση σχετικά με την ανάγκη να μειωθεί η επισφαλής απασχόληση, να αυξηθεί η κοινωνική συνοχή, βελτιώνοντας κυρίως την προστασία των πιο ευάλωτων εργαζομένων, των οποίων η αφόρητη κατάσταση τονίζεται από την Πράσινη Βίβλο «Εκσυγχρονισμός της αγοράς εργασίας» (διαγραφή)** και τονίζει ότι ο βασικός στόχος των αλλαγών της εργατικής νομοθεσίας της ΕΕ θα πρέπει να είναι **η προαγωγή σταθερής, νόμιμης απασχόλησης, η διασφάλιση και αναβάθμιση των δικαιωμάτων των εργαζομένων, η ποιότητα της απασχόλησης και ένα υψηλό επίπεδο κοινωνικής προστασίας.**

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 153

Παράγραφος 1

1. χαιρετίζει **τις συζητήσεις σχετικά με την ανάγκη εκσυγχρονισμού και ενίσχυσης της εργατικής νομοθεσίας για την αντιμετώπιση των προκλήσεων του 21ου αιώνα, ιδιαίτερα δε την ανάγκη μείωσης της επισφαλούς εργασίας και βελτίωσης της προστασίας των ευάλωτων εργαζομένων, κυρίως όσων απασχολούνται με άτυπες συμβάσεις, κάτι που αποτελεί τμήμα της στρατηγικής της Λισαβόνας, δηλαδή την αειφόρο ανάπτυξη με περισσότερες και καλύτερες θέσεις απασχόλησης και μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή, και επαναλαμβάνει την έννοια της ίσης αμοιβής για ίση εργασία στον χώρο εργασίας.**

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 154

Παράγραφος 1

1. χαιρετίζει *τις συζητήσεις σχετικά με την ανάγκη εκσυγχρονισμού και ενίσχυσης* της εργατικής νομοθεσίας για την αντιμετώπιση των προκλήσεων του 21ου αιώνα, *ιδιαίτερα δε την ανάγκη μείωσης της επισφαλούς εργασίας και βελτίωσης της προστασίας των ευάλωτων εργαζομένων, κυρίως όσων απασχολούνται με άτυπες συμβάσεις, κάτι που αποτελεί τμήμα* της στρατηγικής της Λισαβόνας, *δηλαδή την αειφόρο ανάπτυξη με περισσότερες και καλύτερες θέσεις απασχόλησης και μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή, και επαναλαμβάνει την έννοια της ίσης αμοιβής για ίση εργασία στον χώρο εργασίας·*

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 155

Παράγραφος 1

1. *τονίζει την ανάγκη εκσυγχρονισμού* της εργατικής νομοθεσίας για την αντιμετώπιση των προκλήσεων του 21ου αιώνα, *οι οποίες περικλείουν την ανάγκη τροποποίησης* της εργατικής νομοθεσίας της ΕΕ *στο πλαίσιο* των στόχων της στρατηγικής της Λισαβόνας *με παράλληλο σεβασμό προς τις αξίες του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου·*

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 156

Παράγραφος 1

1. χαιρετίζει την Πράσινη Βίβλο «Εκσυγχρονισμός της αγοράς εργασίας για την αντιμετώπιση των προκλήσεων του 21ου αιώνα» *που περιλαμβάνει την ανάγκη τροποποίησης* της εργατικής νομοθεσίας της ΕΕ *στο πλαίσιο* των στόχων της στρατηγικής της Λισαβόνας *με παράλληλο σεβασμό προς τις αξίες του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου·*

Or. en

Τροπολογία: Elspeth Attwooll

Τροπολογία 157

Παράγραφος 1

1. χαιρετίζει την Πράσινη Βίβλο «Εκσυγχρονισμός της αγοράς εργασίας για την αντιμετώπιση των προκλήσεων του 21ου αιώνα» και τονίζει ότι **ένας από τους** βασικούς **στόχους** των αλλαγών της εργατικής νομοθεσίας της ΕΕ θα πρέπει να είναι η δημιουργία περισσότερων **και καλύτερων** θέσεων εργασίας, συμβάλλοντας έτσι στην επίτευξη των στόχων της στρατηγικής της Λισαβόνας·

Or. en

Τροπολογία: Thomas Mann

Τροπολογία 158

Παράγραφος 1

1. χαιρετίζει την Πράσινη Βίβλο «Εκσυγχρονισμός της αγοράς εργασίας για την αντιμετώπιση των προκλήσεων του 21ου αιώνα» και τονίζει ότι ο βασικός στόχος των αλλαγών της εργατικής νομοθεσίας της ΕΕ θα πρέπει να είναι η δημιουργία περισσότερων θέσεων εργασίας **αυξάνοντας την ευελιξία, με τη διασφάλιση, ωστόσο, της ποιότητας της απασχόλησης και της κατάλληλης προστασίας των εργαζομένων**, συμβάλλοντας έτσι στην επίτευξη των στόχων της στρατηγικής της Λισαβόνας·

Or. de

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 159

Παράγραφος 1

1. χαιρετίζει την Πράσινη Βίβλο «Εκσυγχρονισμός της αγοράς εργασίας για την αντιμετώπιση των προκλήσεων του 21ου αιώνα» και τονίζει ότι **ένας από τους** βασικούς **στόχους** των αλλαγών της εργατικής νομοθεσίας της ΕΕ θα πρέπει να είναι η δημιουργία περισσότερων θέσεων εργασίας, συμβάλλοντας έτσι στην επίτευξη των στόχων της στρατηγικής της Λισαβόνας·

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 160

Παράγραφος 1

1. χαιρετίζει **με μεγάλες επιφυλάξεις** την Πράσινη Βίβλο «Εκσυγχρονισμός της αγοράς εργασίας για την αντιμετώπιση των προκλήσεων του 21ου αιώνα» και υπογραμμίζει ότι **θα ήταν επικίνδυνο να υιοθετηθεί η μονομερής οπτική σε θέματα ευελιξίας που τονίζεται στο εν λόγω έγγραφο**.

Or. fr

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 161

Παράγραφος 1 α (νέα)

- 1α. **θεωρεί ότι προτεραιότητες για μια σοβαρή ατζέντα μεταρρύθμισης της εργατικής νομοθεσίας είναι: α) επέκταση της προστασίας στους εργαζόμενους με άτυπες μορφές απασχόλησης, β) αποσαφήνιση του πλαισίου της εξαρτημένης εργασίας και της γκρίζας ζώνης μεταξύ αυτοαπασχολουμένων και εργαζομένων με σχέση εξαρτημένης εργασίας, γ) καταπολέμηση της αδήλωτης εργασίας, και δ) διευκόλυνση των μεταβάσεων μεταξύ των διαφορετικών καταστάσεων απασχόλησης και ανεργίας,**

Or. el

Τροπολογία: Κυριάκος Τριανταφυλλίδης

Τροπολογία 162

Παράγραφος 1 α (νέα)

- 1α. **σημειώνει ότι στην πλειοψηφία κράτη μέλη, οι συνδικαλιστικές οργανώσεις των εργαζομένων δεν θεωρούν ως ξεπερασμένη τη συλλογική διαπραγμάτευση, ή την πλήρη ασφάλιση αλλά αντίθετα ως βασικές συνιστώσες της βελτίωσης του βιοτικού τους επιπέδου**.

Or. el

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 163

Παράγραφος 1 α (νέα)

1α. επισημαίνει την προσέγγιση της Επιτροπής στην Πράσινη Βίβλο όπου συγχέει τον εκσυγχρονισμό και την ενίσχυση της εργατικής νομοθεσίας με το μοντέλο ευελιξίας με ασφάλεια, το οποίο είναι απλώς ένα πιθανό μοντέλο μεταξύ άλλων· ζητεί από την Επιτροπή να επικεντρωθεί πρώτα στον εκσυγχρονισμό και την ενίσχυση του εργατικού δικαίου ώστε να καταστεί πιο ευρύ και να διεξαγάγει τη συζήτηση περί ευελιξίας και ασφάλειας στη συνέχεια·

Or. en

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 164

Παράγραφος 1 α (νέα)

1α. τονίζει την κοινωνική και οικονομική σημασία του να βρουν απασχόληση περισσότεροι άνθρωποι· υπογραμμίζει ότι η υψηλή ανεργία στην Ευρώπη σήμερα υπονομεύει τον πλούτο και τη μελλοντική ευμάρεια, καθώς και την ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα, και ακόμη πιο σημαντικό είναι ότι δημιουργεί κοινωνικό διαχωρισμό και διάκριση μεταξύ αυτών που έχουν απασχόληση και αυτών που δεν έχουν. Η ανεργία οδηγεί αναμφίβολα το άτομο σε απομόνωση, εξάρτηση και μειωμένη αυτοεκτίμηση·

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 165

Παράγραφος 1 α (νέα)

1α. θεωρεί ότι τα κεκτημένα κοινωνικά δικαιώματα συνιστούν αναπόσπαστο τμήμα των θεμελιωδών ευρωπαϊκών αξιών και ότι η διασφάλιση αυτών των δικαιωμάτων είναι εξίσου σημαντική με τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και της ευελιξίας που έχει καταστεί απαραίτητη λόγω των εξωτερικών περιορισμών, στους οποίους η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι αναγκασμένη να ανταποκριθεί μέσω σταδιακής και ελεγχόμενης προσαρμογής·

Or. fr

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 166

Παράγραφος 1 β (νέα)

1β. *θεωρεί ότι η βελτίωση των βιοτικών και εργασιακών συνθηκών των πολιτών αποτελεί ένα από τα καθήκοντα προτεραιότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ένα καθήκον που δεν πρέπει να παραμελείται, καθώς οι υποχρεώσεις αυτές ορίζονται ρητώς στο άρθρο 136 της Συνθήκης ΕΚ·*

Or. fr

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 167

Παράγραφος 1 β (νέα)

1β. *τονίζει ότι το υψηλό επίπεδο ανεργίας στην Ευρώπη αποτελεί αποτυχία η οποία απαιτεί τη λήψη δράσεων που καθιστούν πιο εύκολη την είσοδο στην αγορά εργασίας, αυξάνοντας την κινητικότητα στην αγορά εργασίας και διευκολύνοντας το άτομο να αλλάξει θέση εργασίας χωρίς να πλήττεται η ασφάλειά του·*

Or. en

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 168

Παράγραφος 1 γ (νέα)

1γ. *υπογραμμίζει ότι η ευρωπαϊκή οικονομία χρειάζεται πολύ περισσότερα άτομα στην απασχόληση, προκειμένου να είναι σε θέση να είναι ανταγωνιστική σε παγκόσμιο επίπεδο και να εκπληρώσει τις υποσχέσεις για κοινωνική ασφάλιση,*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 169

Παράγραφος 1 α (νέα)

1α. *εκφράζει, ωστόσο, τη λύπη του για το γεγονός ότι δεν ζητήθηκε η γνώμη των κοινωνικών εταίρων, όπως προβλέπεται από το άρθρο 138 της Συνθήκης ΕΚ, δεδομένου ότι η Πράσινη Βίβλος έχει σαφώς σημαντικό αντίκτυπο στον τομέα της κοινωνικής πολιτικής·*

Τροπολογία: Ilda Figueiredo

Τροπολογία 170

Παράγραφος 2

2. *υπενθυμίζει τη σημασία μιας σταδιακής μισθολογικής πολιτικής προκειμένου να δοθεί ώθηση στην εσωτερική ζήτηση, να προωθηθεί η κοινωνική ένταξη και να καταπολεμηθούν οι εισοδηματικές ανισότητες· εκφράζει τη λύπη του γιατί η πολιτική της ΕΕ αντιμετωπίζει τους μισθούς ως κόστος και όχι ως τμήμα του εθνικού εισοδήματος που μέσω των δαπανών θα μπορούσε να στηρίξει την οικονομική ανάπτυξη και την αύξηση της απασχόλησης· εκφράζει, στο πλαίσιο αυτό, τη λύπη του γιατί η μείωση των μισθών εξακολουθεί να είναι ένας από τους στόχους των ολοκληρωμένων κατευθυντηρίων γραμμών ευθυγραμμιζόμενη με τον στόχο της σταθερότητας των τιμών για τον περιορισμό του πληθωρισμού της ΕΚΤ·*

Or. pt

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 171

Παράγραφος 2

2. *θεωρεί ότι, για να αντιμετωπίσει η εργατική νομοθεσία τις προκλήσεις του 21ου αιώνα, πρέπει να επικεντρωθεί περισσότερο σε μια υψηλού επιπέδου προστασία κατά των απολύσεων και στην ασφάλεια της απασχόλησης κατά τη διάρκεια του εργασιακού βίου, καθώς και στη βελτίωση της ποιότητας της απασχόλησης και των δικαιωμάτων των εργαζομένων·*

Or. en

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 172

Παράγραφος 2

2. *θεωρεί ότι, για να αντιμετωπίσει η εργατική νομοθεσία τις προκλήσεις του 21ου αιώνα, πρέπει να επικεντρωθεί περισσότερο στη διαμόρφωση ενός περιβάλλοντος που θα παρέχει ασφάλεια της απασχόλησης κατά τη διάρκεια του εργασιακού βίου παρά στην προστασία συγκεκριμένων θέσεων εργασίας, σύμφωνα με την αρχή της ευελιξίας με ασφάλεια·*

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 173

Παράγραφος 2

2. θεωρεί ότι, για να αντιμετωπίσει η εργατική νομοθεσία τις προκλήσεις του 21ου αιώνα, πρέπει να επικεντρωθεί περισσότερο στην ασφάλεια της απασχόλησης **κατά τη διάρκεια του εργασιακού βίου** παρά στην προστασία συγκεκριμένων θέσεων εργασίας, **καθώς και στη βελτίωση της ποιότητας των θέσεων εργασίας**.

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 174

Παράγραφος 2

2. θεωρεί ότι, για να αντιμετωπίσει η εργατική νομοθεσία τις προκλήσεις του 21ου αιώνα, πρέπει να επικεντρωθεί περισσότερο στην ασφάλεια της απασχόλησης **και στην ευελιξία προσφοράς ποιοτικών** θέσεων εργασίας, καθιστώντας ευκολότερη **τόσο την πρόσβαση και την παραμονή στην αγορά εργασίας όσο και τις μεταβάσεις από την ανεργία στην απασχόληση και από το ένα καθεστώς απασχόλησης στο άλλο** τόσο για τα άτομα που αρχίζουν την επαγγελματική τους δραστηριότητα όσο και για εκείνους, που εκουσίως ή για άλλους λόγους, δεν διαθέτουν μόνιμη εργασία,

Or. el

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 175

Παράγραφος 2

2. θεωρεί ότι, για να αντιμετωπίσει η εργατική νομοθεσία τις προκλήσεις του 21ου αιώνα, πρέπει να επικεντρωθεί περισσότερο στην ασφάλεια της απασχόλησης παρά στην προστασία συγκεκριμένων θέσεων εργασίας, καθιστώντας ευκολότερη την πρόσβαση ή την παραμονή στην αγορά εργασίας **με την εφαρμογή δραστηρίων πολιτικών απασχόλησης που εστιάζουν τόσο στην ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού όσο και σε ένα ευνοϊκό επιχειρηματικό κλίμα**.

Or. en

Τροπολογία: Ples Braghetto

Τροπολογία 176

Παράγραφος 2

2. θεωρεί ότι, για να αντιμετωπίσει η εργατική νομοθεσία τις προκλήσεις του 21ου αιώνα, πρέπει να επικεντρωθεί περισσότερο στην ασφάλεια της απασχόλησης **(διαγραφή)**, καθιστώντας ευκολότερη την πρόσβαση ή την παραμονή στην αγορά εργασίας τόσο για τα άτομα που αρχίζουν την επαγγελματική τους δραστηριότητα όσο και για εκείνους, που εκουσίως ή για άλλους λόγους, δεν διαθέτουν μόνιμη εργασία·

Or. it

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 177

Παράγραφος 2

2. θεωρεί ότι, για να αντιμετωπίσει η εργατική νομοθεσία τις προκλήσεις του 21ου αιώνα, πρέπει να επικεντρωθεί περισσότερο στην ασφάλεια της απασχόλησης **(διαγραφή)**, καθιστώντας ευκολότερη την πρόσβαση ή την παραμονή στην αγορά εργασίας τόσο για τα άτομα που αρχίζουν την επαγγελματική τους δραστηριότητα όσο και για εκείνους, που εκουσίως ή για άλλους λόγους, δεν διαθέτουν μόνιμη εργασία·

Or. it

Τροπολογία: Κυριάκος Τριανταφυλλίδης

Τροπολογία 178

Παράγραφος 2

2. θεωρεί ότι, για να αντιμετωπίσει η εργατική νομοθεσία τις προκλήσεις του 21ου αιώνα, πρέπει να επικεντρωθεί **(διαγραφή) τόσο** στην ασφάλεια της απασχόλησης **(διαγραφή) όσο και** στην προστασία συγκεκριμένων θέσεων εργασίας, καθιστώντας ευκολότερη την πρόσβαση ή την παραμονή στην αγορά εργασίας τόσο για τα άτομα που αρχίζουν την επαγγελματική τους δραστηριότητα όσο και για εκείνους, που εκουσίως ή για άλλους λόγους, δεν διαθέτουν μόνιμη εργασία·

Or. el

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 179

Παράγραφος 2

2. **τονίζει** ότι η εργατική νομοθεσία **που πρέπει** να αντιμετωπίσει τις προκλήσεις του 21ου αιώνα, πρέπει να επικεντρωθεί (**διαγραφή**) στην απασχόληση **παρέχοντας στα άτομα τα μέσα για την πρόσβαση και παραμονή τους στην αγορά εργασίας μέσω δραστηρίων πολιτικών για την αγορά εργασίας που αναπτύσσουν το ανθρώπινο δυναμικό**.

Or. en

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 180

Παράγραφος 2

2. θεωρεί ότι, για να αντιμετωπίσει η εργατική νομοθεσία τις προκλήσεις του 21ου αιώνα, πρέπει να επικεντρωθεί **τόσο** στην ασφάλεια της απασχόλησης **όσο και** στην προστασία συγκεκριμένων θέσεων εργασίας, καθιστώντας ευκολότερη την πρόσβαση ή την παραμονή στην αγορά εργασίας τόσο για τα άτομα που αρχίζουν την επαγγελματική τους δραστηριότητα όσο και για εκείνους, που εκουσίως ή για άλλους λόγους, δεν διαθέτουν μόνιμη εργασία.

Or. de

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 181

Παράγραφος 2

2. θεωρεί ότι, για να αντιμετωπιστούν οι προκλήσεις του 21ου αιώνα, **κάθε εξέλιξη του εργατικού δικαίου πρέπει να βασίζεται σε μια σαφή, έντιμη και ξεκάθαρη ανάλυση των οικονομικών εξελίξεων που έχουν πραγματοποιηθεί τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε παγκόσμιο επίπεδο**.

Or. fr

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 182

Παράγραφος 2 α (νέα)

- 2a.** υπογραμμίζει ότι η φύση μιας σύγχρονης οικονομίας που βασίζεται στη γνώση απαιτεί ένα νομικό πλαίσιο για την αγορά εργασίας, καθώς και οικονομικά κίνητρα που επιτρέπουν μεγάλο βαθμό κινητικότητας, τονίζοντας ότι η κινητικότητα διευρύνει τις δεξιότητες και βοηθά τα άτομα να βρουν καταλληλότερες για αυτά θέσεις εργασίας, ενισχύοντας έτσι την απασχόληση·

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 183

Παράγραφος 2 α (νέα)

- 2a.** θεωρεί ότι οι μεταρρυθμίσεις του εργατικού δικαίου θα πρέπει να σημειωθούν στο ευρύτερο πλαίσιο της μακροοικονομικής και μικροοικονομικής πολιτικής, καθώς αμφότερες επηρεάζουν άμεσα τις επιδόσεις της αγοράς εργασίας·

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 184

Παράγραφος 2 α (νέα)

- 2a.** θεωρεί ότι οι μεταρρυθμίσεις του εργατικού δικαίου θα πρέπει να σημειωθούν στο ευρύτερο πλαίσιο της μακροοικονομικής και μικροοικονομικής πολιτικής, καθώς αμφότερες επηρεάζουν άμεσα τις επιδόσεις της αγοράς εργασίας·

Or. en

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 185

Παράγραφος 2 α (νέα)

- 2a.** επαναβεβαιώνει ότι οι συμβάσεις πλήρους απασχόλησης αορίστου χρόνου συνιστούν την παραδοσιακή μορφή σχέσης απασχόλησης και ως τέτοια θα πρέπει

να αποτελεί σημείο αναφοράς για μια συνεκτική εφαρμογή της αρχής της μη διάκρισης·

Or. it

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 186
Παράγραφος 2 α (νέα)

2α. επαναβεβαιώνει ότι η παραδοσιακή σύμβαση πλήρους απασχόλησης αποτελεί τη συνήθη μορφή σχέσης απασχόλησης, όπως ορίζεται σε όλες τις οδηγίες της ΕΕ, και ως τέτοια θα πρέπει να αποτελεί σημείο αναφοράς για μια συνεκτική και συνεπή εφαρμογή της αρχής της μη διάκρισης·

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 187
Παράγραφος 2 α (νέα)

2α. εκφράζει την έντονη διαφωνία του ως προς το αναλυτικό πλαίσιο που παρουσιάζεται στην Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής, σύμφωνα με το οποίο η παραδοσιακή σύμβαση απασχόλησης αορίστου χρόνου είναι παρωχημένη, αυξάνει τον κατακερματισμό της αγοράς και το χάσμα μεταξύ των «εσωτερικών» και των «εξωτερικών» και κατά συνέπεια πρέπει να θεωρείται εμπόδιο στην ανάπτυξη της απασχόλησης και στη βελτίωση του δυναμισμού της οικονομίας·

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 188
Παράγραφος 2 α (νέα)

2α. τονίζει ότι η εργατική νομοθεσία είναι αποτελεσματική, δίκαιη και ισχυρή μόνο εάν εφαρμόζεται από όλα τα κράτη μέλη, εάν ισχύει εξίσου για όλους τους παράγοντες και εάν ελέγχεται σταθερά και αποτελεσματικά· ζητεί στο πλαίσιο του προγράμματος για τη «βελτίωση της νομοθεσίας» να ενισχύσει η Επιτροπή τον ρόλο της ως θεματοφύλακας της Συνθήκης αναφορικά με την εφαρμογή της νομοθεσίας περί απασχόλησης και κοινωνικών θεμάτων· επικρίνει την Επιτροπή για την παρέμβασή της στο δικαίωμα των κρατών μελών να ελέγχουν την

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 189

Παράγραφος 2 α (νέα)

2α. *επισημαίνει ότι στην ΕΕ υπάρχει ένα σημαντικό νομικό κεκτημένο που συνίσταται σε δικαιώματα και αρχές του οποίου πρέπει να επωφελούνται εργαζόμενοι με άτυπες μορφές απασχόλησης· το κεκτημένο αυτό συνίσταται στην εφαρμογή της αρχής της μη διάκρισης ή της ισότιμης μεταχείρισης έναντι των απασχολουμένων με κανονική σχέση εργασίας, στον προαιρετικό χαρακτήρα αυτών των μορφών και την εθελοντική προσφυγή σε αυτές καθώς και στον εναλλακτικό χαρακτήρα τους προς τη σύμβαση εργασίας αορίστου χρόνου, που παραμένει η τυπική μορφή συμβάσεως εργασίας στην ΕΕ,*

Θεωρεί κατά την περαιτέρω ρύθμιση των άτυπων μορφών απασχόλησης σε εθνικό επίπεδο ότι το νομικό κεκτημένο της ΕΕ στο εργατικό δίκαιο πρέπει να λειτουργεί ως κατώτερο όριο και πρότυπο θέσπισης ασφαλών δικλείδων που θα επιτρέπουν τον έλεγχο της μη καταχρηστικής εφαρμογής των άτυπων μορφών απασχόλησης με προτεραιότητα

α) στην ανάγκη έγγραφου τύπου της άτυπης σχέσης απασχόλησης

β) επιβολή αιτιολόγησης του χαρακτήρα της άτυπης σχέσης απασχόλησης π.χ. ύπαρξη μη παγίων αναγκών και

γ) στην πρόσληψη με κανονική σύμβαση αορίστου χρόνου·

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 190

Παράγραφος 2 α (νέα)

2α. *θεωρεί ότι οι σχέσεις απασχόλησης που χαρακτηρίζουν την απασχόληση και την επαγγελματική δραστηριότητα έχουν υποστεί μείζονες αλλαγές κατά τη διάρκεια της τελευταίας δεκαετίας και ότι το συμβατικό πλαίσιο της επαγγελματικής δραστηριότητας έχει αλλάξει σε βάθος εις βάρος των παραδοσιακών μορφών, όπως οι συμβάσεις αορίστου χρόνου, ανοίγοντας τον δρόμο για μια πληθώρα διαφορετικών, μη παραδοσιακών μορφών απασχόλησης που παρέχουν ανεπαρκή προστασία στους εργαζόμενους·*

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 191

Παράγραφος 2 β (νέα)

2β. *αναγνωρίζει την ανάγκη οι ρυθμίσεις του χρόνου εργασίας να είναι επαρκώς ευέλικτες ώστε να καλύπτουν τις ανάγκες εργοδοτών και εργαζομένων και ώστε να μπορούν τα άτομα να συνδυάζουν επαγγελματική και οικογενειακή ζωή·*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 192

Παράγραφος 2 β (νέα)

2β. *πιστεύει ότι στην αρχή κάθε είδους μεταρρύθμισης του ευρωπαϊκού εργατικού δικαίου θα πρέπει να ενισχυθούν οι συμβάσεις απασχόλησης αορίστου χρόνου ως γενική μορφή απασχόλησης, όπως ορίζεται σαφώς στην κοινοτική οδηγία 1999/70 της 28.6.99, όπου προβλέπεται επαρκής κοινωνική και υγειονομική προστασία και σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων· η σύμβαση απασχόλησης αορίστου χρόνου ωφελεί τους εργοδότες, καθώς τους παρέχει την ευκαιρία να διαθέτουν πιο παραγωγικούς, αφοσιωμένους εργαζόμενους και να επενδύουν στο ανθρώπινο δυναμικό, διαμορφώνοντας έτσι τις απαραίτητες συνθήκες για αειφόρο ανάπτυξη και ανταγωνιστικότητα, όπως επιδιώκεται από τη Στρατηγική της Λισαβόνας·*

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 193

Παράγραφος 2 β (νέα)

2β. *επισημαίνει ότι οι συνδυασμένες συνέπειες των στρατηγικών των εργοδοτών για αύξηση της ευελιξίας (ευελιξία των ρυθμίσεων του χρόνου εργασίας, της οργάνωσης εργασίας, των μεθόδων παραγωγής, των μισθών, της υπεργολαβίας και της εξωτερικής ανάθεσης, της αναδιάρθρωσης και της μετεγκατάστασης κλπ.), της άσκησης πίεσης στις συνδικαλιστικές οργανώσεις να συμμετέχουν σε «διαπραγματεύσεις υποχωρήσεων», της διάβρωσης των συλλογικών διαπραγματεύσεων και του πεδίου εφαρμογής των συλλογικών συμβάσεων, των σκόπιμων «μεταρρυθμίσεων» του εργατικού δικαίου που εδραιώνουν ένα ευρύ φάσμα άτυπων συμβάσεων απασχόλησης που παρέχουν πενιχρή προστασία, και της κατάχρησης της διασυνοριακής κινητικότητας των εργαζομένων και των*

υπηρεσιών δημιούργησαν μια αγορά εργασίας δύο βαθμίδων, εντείνοντας παράλληλα τον κατακερματισμό, διευρύνοντας το χάσμα μεταξύ των «εσωτερικών» και των «εξωτερικών» και καθιστώντας πιο διαδεδομένη και μόνιμη την επισφαλή απασχόληση·

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 194
Παράγραφος 2 β (νέα)

2β. *υποστηρίζει ότι η προσπάθεια για υιοθέτηση της τροποποιημένης πρότασης Οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των όρων εργασίας των προσωρινά απασχολούμενων μέσω εταιρείας προσωρινής απασχόλησης (COM(2002) 701 τελικό) πρέπει να συνεχιστεί ώστε να επιτευχθεί συμφωνία για τη θέσπιση Οδηγίας η οποία θα προστατεύει τις συνεχώς αυξανόμενες προσλήψεις εργαζομένων μέσω εταιρειών απασχόλησης και θα τους εξασφαλίσει ίση μεταχείριση με τους λοιπούς εργαζομένους,*

Or. el

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 195
Παράγραφος 2 β (νέα)

2β. *αναγνωρίζει την ανάγκη οι ρυθμίσεις χρόνου εργασίας να είναι επαρκώς ευέλικτες, ώστε να καλύπτουν τις ανάγκες εργοδοτών και εργαζομένων και να επιτρέπουν τον συνδυασμό επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής και ζητεί την προσαρμογή της νέας νομοθεσίας περί χρόνου εργασίας·*

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 196
Παράγραφος 2 γ (νέα)

2γ. *καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν τα συμπεράσματα του Εαρινού Συμβουλίου του 2006 για την ανάπτυξη στα εθνικά τους προγράμματα μεταρρύθμισης συνολικών στρατηγικών πολιτικής που θα αυξήσουν την προσαρμοστικότητα των εργαζομένων και των επιχειρήσεων·*

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 197

Παράγραφος 2 γ (νέα)

- 2γ. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν τα συμπεράσματα του Εαρινού Συμβουλίου του 2006 για την πιο συστηματική ανάπτυξη στα εθνικά τους προγράμματα μεταρρύθμισης συνολικών στρατηγικών πολιτικής που θα αυξήσουν την προσαρμοστικότητα των εργαζομένων και των επιχειρήσεων·**

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 198

Παράγραφος 2 γ (νέα)

- 2γ. επισημαίνει ότι οι στρατηγικές των εργοδοτών υπέρ της ευελιξίας, η αύξηση του αριθμού των άτυπων συμβάσεων απασχόλησης κλπ. δεν επέφεραν θεαματική μείωση της ανεργίας ή της επισφαλούς απασχόλησης («ένταξη των εξωτερικών»), αλλά, αντίθετα, οδήγησε στη μόνιμη διάβρωση της «παραδοσιακής απασχόλησης» και αύξησε την απειλή η συρρικνούμενη ομάδα των «εσωτερικών» (εργαζόμενοι με παραδοσιακή απασχόληση) να καταστούν «εξωτερικοί» στο μέλλον·**

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 199

Παράγραφος 2 γ (νέα)

- 2γ. πιστεύει ότι η ευρωπαϊκή νομοθεσία, καθώς και οι εθνικές νομοθεσίες των κρατών μελών πρέπει να αντιδράσουν στις μείζονες αλλαγές στο συμβατικό πλαίσιο και στην προώθηση άτυπων μορφών απασχόλησης, και να εφαρμόσουν τις απαραίτητες αλλαγές λόγω της ανάγκης προσαρμογής του εργατικού δικαίου στην παγκοσμιοποίηση, τη δημιουργία της ενιαίας αγοράς και την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων στην ευρωπαϊκή αγορά·**

Or. fr

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 200

Παράγραφος 2 γ (νέα)

- 2γ. επιστά την προσοχή της Επιτροπής στα πρόσφατα ευρήματα του ΟΟΣΑ που κατέδειξαν ότι δεν υπάρχει σαφής σύνδεση μεταξύ της νομοθεσίας περί προστασίας της απασχόλησης και του επιπέδου απασχόλησης·**

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 201

Παράγραφος 2 γ (νέα)

- 2γ. θεωρεί κατά την περαιτέρω ρύθμιση των άτυπων μορφών απασχόλησης σε εθνικό επίπεδο ότι το νομικό κεκτημένο της ΕΕ στο εργατικό δίκαιο πρέπει να λειτουργεί ως κατώτερο όριο και πρότυπο θέσπισης ασφαλών δικλείδων που θα επιτρέπουν τον έλεγχο της μη καταχρηστικής εφαρμογής των άτυπων μορφών απασχόλησης με προτεραιότητα:**
- α) στην ανάγκη έγγραφου τύπου της άτυπης σχέσης απασχόλησης,**
 - β) επιβολή αιτιολόγησης του χαρακτήρα της άτυπης σχέσης απασχόλησης π.χ. ύπαρξη μη παγίων αναγκών, και**
 - γ) στην πρόσληψη με κανονική σύμβαση αορίστου χρόνου·**

Or. el

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 202

Παράγραφος 2 δ (νέα)

- 2δ. απορρίπτει την άποψη της Επιτροπής ότι θα πρέπει να αποδυναμωθεί η προστασία κατά των απολύσεων, να αυξηθεί η ευελιξία στις παραδοσιακές συμβάσεις απασχόλησης και να θεσπιστεί ένα ελάχιστο επίπεδο προστασίας σε αυτή τη βάση, που θα εστιάζει σχεδόν αποκλειστικά στο επιμέρους προσωπικό πεδίο εφαρμογής του εργατικού δικαίου· ασκεί κριτική στο γεγονός ότι η Επιτροπή ελάχιστα λαμβάνει υπόψη το εργατικό δίκαιο και την προτρέπει να προαγάγει το συλλογικό εργατικό δίκαιο, ώστε να αυξηθεί η σταθερότητα και η ασφάλεια της απασχόλησης·**

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 203

Παράγραφος 2 δ (νέα)

2δ. επιδοκιμάζει, ωστόσο, μια συζήτηση σχετικά με την ανάγκη αντιμετώπισης των πραγματικών αιτιών για τον αυξανόμενο κατακερματισμό της αγοράς εργασίας, κυρίως όσον αφορά τα καθιερωμένα πρότυπα περί φύλου και την έλλειψη πολιτικών υπέρ της ισορροπίας μεταξύ εργασίας και ζωής·

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 204

Παράγραφος 2 δ (νέα)

2δ. δεδομένου ότι βασική αρχή του εργατικού δικαίου είναι η προστασία του αδυνάτου μέρους της εργασιακής σχέσης, θεωρεί ότι η εργατική νομοθεσία και οι συλλογικές συμβάσεις, όπου αυτές υφίστανται, εξασφαλίζοντας τα ελάχιστα επίπεδα σε όρους καταβολής μισθών και ασφάλειας συνθηκών απασχόλησης, αποτελεί πλαίσιο που δίνει κίνητρα στους εργοδότες και διεξόδους στους εργαζομένους για να βελτιώσουν τις παραγωγικές τους ανάγκες και να αναβαθμίσουν τα προσόντα τους αντίστοιχα, αλλά και στους ανέργους δυνατότητες για κατάρτιση και ομαλή είσοδο στην αγορά εργασίας·

Or. el

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 205

Παράγραφος 2 ε (νέα)

2ε. επισημαίνει ότι πρόσφατες μελέτες του ΟΟΣΑ και άλλες κατέδειξαν ότι δεν υπάρχουν στοιχεία υπέρ του ισχυρισμού ότι η μείωση της προστασίας από τις απολύσεις και η αποδυνάμωση των παραδοσιακών συμβάσεων απασχόλησης συμβάλλουν στην ανάπτυξη της απασχόλησης· επισημαίνει ότι το παράδειγμα των σκανδιναβικών χωρών δείχνει με σαφήνεια ότι ένα υψηλό επίπεδο προστασίας από τις απολύσεις και προτύπων απασχόλησης είναι πλήρως συμβατό με υψηλή ανάπτυξη της απασχόλησης·

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 206

Παράγραφος 2 ε (νέα)

2ε. επαναβεβαιώνει τα θεμελιώδη δικαιώματα της ισότητας και της μη διάκρισης στον χώρο εργασίας, καθώς και το δικαίωμα για επαρκή προστασία της υγείας και της ασφάλειας·

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 207

Παράγραφος 2 στ (νέα)

2στ. υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι ο ιστορικός ρόλος και η εξέλιξη του εργατικού δικαίου στην Ευρώπη βασίζονται στο αναντίρρητο γεγονός ότι υφίσταται άنيση σχέση εξουσίας μεταξύ εργαζόμενου και εργοδότη και ότι, κατά συνέπεια, ο εργαζόμενος πρέπει να προστατεύεται από την αυθαιρεσία και την υπερεκμετάλλευση εκ μέρους του εργοδότη· επιμένει ότι, όσον αφορά κάθε είδους «εκσυγχρονισμό» του εργατικού δικαίου, πρέπει να διατηρηθούν και να ενισχυθούν αυτές οι βασικές αρχές και το κεκτημένο επίπεδο προστασίας του εργαζόμενου (τόσο από τη νομοθεσία όσο και από τις συλλογικές συμβάσεις)·

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 208

Παράγραφος 2 στ (νέα)

2στ. αναγνωρίζει ότι η ασφάλεια στις εργασιακές σχέσεις μεταξύ εργοδοτών και εργαζομένων επηρεάζεται, μεταξύ άλλων, από την παροχή κινήτρων στο εργατικό δυναμικό χάρη στον πιο ευέλικτο χρόνο εργασίας, στη σταθερότητα της οργάνωσης και της διαπραγμάτευσης της εργασίας και σε έναν πιο εφικτό συνδυασμό επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής·

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 209

Παράγραφος 2 ζ (νέα)

- 2ζ. *επισημαίνει ότι η μεταρρύθμιση του εργατικού δικαίου δεν είναι το κατάλληλο εργαλείο για την τόνωση της ανάπτυξης της απασχόλησης ή τη βελτίωση των οικονομικών επιδόσεων· θεωρεί ότι το ζήτημα του εργατικού δικαίου δεν θα πρέπει να συγχέεται με τις συζητήσεις σχετικά με την ευελιξία με ασφάλεια ή την αναθεώρηση της οδηγίας για τον χρόνο εργασίας·*

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 210

Παράγραφος 2 η (νέα)

- 2η. *επαναβεβαιώνει ότι κάθε είδους μεταρρύθμιση του εργατικού δικαίου στην ΕΕ θα πρέπει να ενισχύει τις συμβάσεις απασχόλησης αορίστου χρόνου ως πρότυπο αναφοράς, διασφαλίζοντας παράλληλα τα δικαιώματα των εργαζομένων και την επαρκή κοινωνική και υγειονομική προστασία, όπως ορίζεται σαφώς στην οδηγία 70/1999/ΕΚ·*

Or. en

Τροπολογία: Ilda Figueiredo

Τροπολογία 211

Παράγραφος 3

3. *εκφράζει την ανησυχία του για τον υψηλό αριθμό εργαζομένων που έστω και αν είναι μισθωτοί, εξακολουθούν να διαβιούν κάτω του ορίου της φτώχειας· ζητεί μια δέσμευση της ΕΕ για την εκρίζωση των αποκαλούμενων «φτωχών εργαζομένων» έως το 2010·*

Or. pt

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 212

Παράγραφος 3

3. *σημειώνει ότι η στήριξη της ευέλικτης εργατικής νομοθεσίας **μπορεί να συμβάλει***

τόσο στη βελτίωση της οικονομικής ανταγωνιστικότητας της ΕΕ (**διαγραφή**), αλλά και **στην** εξυπηρέτηση των διαφορετικών αναγκών των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη το στάδιο της ζωής στο οποίο βρίσκονται καθώς και τις επαγγελματικές προοπτικές τους (**διαγραφή**).

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 213

Παράγραφος 3

3. σημειώνει ότι **ορισμένες μορφές άτυπων συμβάσεων, ανάλογα με το πόσο καλά είναι ενταγμένες στην** εργατική νομοθεσία **και την κοινωνική ασφάλιση, καθώς και η παροχή ευκαιριών για διά βίου μάθηση και κατάρτιση, μπορούν να συμβάλλουν στον διττό στόχο της βελτίωσης των οικονομικών επιδόσεων στην ΕΕ**, αλλά εξυπηρετεί και τις διαφορετικές ανάγκες των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη το στάδιο της ζωής στο οποίο βρίσκονται καθώς και τις επαγγελματικές προοπτικές τους· ταυτοχρόνως, αναγνωρίζει ότι **οι άτυπες μορφές εργασίας** πρέπει να **συνδυάζονται** με τη στήριξη των εργαζομένων που βρίσκονται σε **καταστάσεις** μετάβασης από **μια θέση εργασίας σε άλλη ή από** ένα καθεστώς απασχόλησης σε άλλο·

Or. en

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 214

Παράγραφος 3

3. σημειώνει ότι **η θέσπιση ορισμένων ευέλικτων μορφών εργασίας, η διατήρηση των απαραίτητων εγγυήσεων ως προς την ασφάλεια και τα θεμελιώδη δικαιώματα, μπορούν να συμβάλλουν όχι μόνο στη** βελτίωση της οικονομικής ανταγωνιστικότητας της ΕΕ (**διαγραφή**), αλλά **και στην κάλυψη των συγκεκριμένων** αναγκών των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη το στάδιο της ζωής στο οποίο βρίσκονται καθώς και τις επαγγελματικές προοπτικές τους· ταυτοχρόνως, αναγνωρίζει ότι η ευελιξία πρέπει να συνδυαστεί με τη στήριξη των εργαζομένων που βρίσκονται σε περίοδο μετάβασης από ένα καθεστώς απασχόλησης σε άλλο·

Or. it

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 215

Παράγραφος 3

3. σημειώνει **ότι ορισμένες μορφές διαπραγματευόμενης εσωτερικής ευελιξίας, όπως η**

*παροχή ευκαιριών για διά βίου μάθηση ή εκπαίδευση και κατάρτιση, θα πρέπει να εντάσσονται κατάλληλα στην εργατική νομοθεσία και στη νομοθεσία περί κοινωνικής προστασίας, καθώς όχι μόνο μπορούν να συνδράμουν στη βελτίωση των οικονομικών επιδόσεων, της καινοτομίας και της ασφάλειας της απασχόλησης, αλλά εξυπηρετούν και τις διαφορετικές ανάγκες των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη το στάδιο της ζωής στο οποίο βρίσκονται καθώς και τις επαγγελματικές προοπτικές τους· ταυτοχρόνως, αναγνωρίζει ότι **τέτοιου είδους μέτρα** πρέπει να **συνδυάζονται** με τη στήριξη των εργαζομένων που βρίσκονται σε περίοδο μετάβασης από ένα καθεστώς απασχόλησης σε άλλο·*

Or. en

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 216
Παράγραφος 3

- σημειώνει ότι η στήριξη της ευέλικτης εργατικής νομοθεσίας όχι μόνο αποτελεί βασικό παράγοντα για τη βελτίωση της οικονομικής ανταγωνιστικότητας της ΕΕ, αλλά εξυπηρετεί και τις διαφορετικές ανάγκες των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη το στάδιο της ζωής στο οποίο βρίσκονται καθώς και τις επαγγελματικές προοπτικές τους· ταυτοχρόνως, αναγνωρίζει ότι η ευελιξία πρέπει να συνδυαστεί με **δραστήριες πολιτικές για** τη στήριξη των εργαζομένων που βρίσκονται σε περίοδο μετάβασης από ένα καθεστώς απασχόλησης σε άλλο.
Προκειμένου να καταστεί ταχεία και βιώσιμη η εν λόγω μετάβαση, είναι αναγκαίο το επίκεντρο να είναι η ενεργητική παρέμβαση που θα επιτρέπει στους εργαζόμενους που πρέπει να επανέλθουν στην αγορά εργασίας να στηρίζονται στην ενίσχυση εισοδήματος κατά το απολύτως απαραίτητο χρονικό διάστημα, ώστε να καταστούν περισσότερο απασχολήσιμοι μέσω της εμπειρίας κατάρτισης και επιμόρφωσης·

Or. it

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 217
Παράγραφος 3

- σημειώνει ότι η στήριξη της ευέλικτης εργατικής νομοθεσίας όχι μόνο αποτελεί βασικό παράγοντα για τη βελτίωση της οικονομικής ανταγωνιστικότητας της ΕΕ, αλλά **ενδεχομένως** εξυπηρετεί και τις διαφορετικές ανάγκες των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη το στάδιο της ζωής στο οποίο βρίσκονται καθώς και τις επαγγελματικές προοπτικές τους· ***θεωρεί, ωστόσο, καίριας σημασίας να***

προστατεύονται επαρκώς οι εργαζόμενοι από παγιωμένους κινδύνους και ότι η ευελιξία πρέπει να συνδυαστεί με τη στήριξη των εργαζομένων που βρίσκονται σε περίοδο μετάβασης από ένα καθεστώς απασχόλησης σε άλλο· αναγνωρίζει ότι σε πολλά κράτη μέλη παρέχεται στα άτομα ένα δίκτυ ασφαλείας που εγγυάται ελάχιστο εισόδημα και πιστεύει ότι με την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών θα ενθαρρυνθούν τα κράτη μέλη που δεν διαθέτουν κάτι τέτοιο να πράξουν αναλόγως·

Or. en

Τροπολογία: Κυριάκος Τριανταφυλλίδης

Τροπολογία 218
Παράγραφος 3

3. σημειώνει ότι η στήριξη της ευέλικτης εργατικής νομοθεσίας **με πλήρη σεβασμό στα δικαιώματα των εργαζομένων** όχι μόνο αποτελεί βασικό παράγοντα για τη βελτίωση της οικονομικής ανταγωνιστικότητας της ΕΕ, αλλά εξυπηρετεί και τις διαφορετικές ανάγκες των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη το στάδιο της ζωής στο οποίο βρίσκονται καθώς και τις επαγγελματικές προοπτικές τους· ταυτοχρόνως, αναγνωρίζει ότι η ευελιξία πρέπει να συνδυαστεί με τη στήριξη των εργαζομένων που βρίσκονται σε περίοδο μετάβασης από ένα καθεστώς απασχόλησης σε άλλο·

Or. el

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 219
Παράγραφος 3

3. σημειώνει ότι η στήριξη της ευέλικτης εργατικής νομοθεσίας αποτελεί **έναν παράγοντα που μπορεί να συμβάλει τόσο στη** βελτίωση της οικονομικής ανταγωνιστικότητας της ΕΕ, **αλλά και στην εξυπηρέτηση των** διαφορετικών αναγκών των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη το στάδιο της ζωής στο οποίο βρίσκονται καθώς και τις επαγγελματικές προοπτικές τους· ταυτοχρόνως, αναγνωρίζει ότι η ευελιξία πρέπει να συνδυαστεί με τη στήριξη των εργαζομένων που βρίσκονται σε περίοδο μετάβασης από ένα καθεστώς απασχόλησης σε άλλο·

Or. en

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 220

Παράγραφος 3 γ (νέα)

3γ. ζητεί από την Επιτροπή να εστιάσει τόσο στο συλλογικό όσο και στο ατομικό εργατικό δίκαιο ως μέσα για την αύξηση τόσο της ευελιξίας όσο και της ασφάλειας για εργαζόμενους και εργοδότες, διασφαλίζοντας με αυτόν τον τρόπο μια αντανάκλαση στην πράξη της τρέχουσας κατάστασης σε όλα τα κράτη μέλη·

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 221

Παράγραφος 3 α (νέα)

3α. πιστεύει ότι τα διάφορα μοντέλα ευελιξίας με ασφάλεια στην Ευρώπη, συνδυασμένα σε διαφορετικούς βαθμούς εσωτερικής ευελιξίας και ασφάλειας, καθώς και εξωτερικής ευελιξίας και ασφάλειας σύμφωνα με τις νομικές παραδόσεις και τα συστήματα εργασιακών σχέσεων των κρατών μελών, είναι ευρύτερα από τους ορισμούς που χρησιμοποιούνται στην Πράσινη Βίβλο,

Or. en

Τροπολογία: Elspeth Attwooll

Τροπολογία 222

Παράγραφος 3 α (νέα)

3α. θεωρεί ότι η κυριαρχία των γυναικών στη μερική απασχόληση και σε επαγγέλματα παραδοσιακά υποτιμημένα, συμβάλλει σε μεγάλο βαθμό στο χάσμα μεταξύ των αμοιβών των δύο φύλων· πιστεύει ότι αυτή η κατάσταση πρέπει να αντιμετωπιστεί δεόντως προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της Λισαβόνας·

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 223

Παράγραφος 3 α (νέα)

3α. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή εστιάζει στο ατομικό εργατικό δίκαιο και της ζητεί να εντάξει και να προωθήσει το συλλογικό εργατικό δίκαιο στη

διαδικασία διαβουλεύσεων, καθώς το συλλογικό εργατικό δίκαιο έχει αποδειχθεί αποτελεσματικό εργαλείο για τη ρύθμιση τόσο της ευελιξίας όσο και της ασφάλειας για εργαζόμενους και εργοδότες·

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 224

Παράγραφος 3 γ (νέα)

3γ. *εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή εστιάζει στο ατομικό εργατικό δίκαιο και της ζητεί να εστιάσει και να προωθήσει το συλλογικό εργατικό δίκαιο ως το μέσο που θα αυξήσει τόσο την ευελιξία όσο και την ασφάλεια για εργαζόμενους και εργοδότες·*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 225

Παράγραφος 3 α (νέα)

3α. *τονίζει ότι η Πράσινη Βίβλος θα πρέπει να εστιάζει στο ίδιο το εργατικό δίκαιο·*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 226

Παράγραφος 3 β (νέα)

3β. *σημειώνει ότι η Επιτροπή θα δημοσιεύσει μια ανακοίνωση σχετικά με την ευελιξία με ασφάλεια και τονίζει ότι αυτή μπορεί να επιτευχθεί μόνο με αποτελεσματικό και σύγχρονο εργατικό δίκαιο που θα αντικατοπτρίζει τα μεταβαλλόμενα δεδομένα στην απασχόληση· και ότι καθοριστική συνιστώσα της ευελιξίας με ασφάλεια αποτελεί το συλλογικό εργατικό δίκαιο·*

Or. en

Τροπολογία: Richard Howitt

Τροπολογία 227

Παράγραφος 3 α (νέα)

3α. καλεί την Επιτροπή να προτείνει περαιτέρω μέτρα για τη βελτίωση του συνδυασμού μεταξύ εργασίας και ζωής, ιδιαίτερα για εργαζόμενους με ευθύνες φροντίδας προσώπων·

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 228

Παράγραφος 3 δ (νέα)

3δ. καλεί τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν συγκεκριμένα μέτρα και δράσεις για τη διευκόλυνση των μεταβατικών φάσεων στην απασχόληση συνδυάζοντας τις δραστήριες πολιτικές απασχόλησης με τη διά βίου κατάρτιση και προωθώντας τη συνυπευθυνότητα των κοινωνικών εταίρων στη διανομή και ανακατανομή των πόρων και του κόστους·

Or. en

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 229

Παράγραφος 3 δ (νέα)

3δ. σημειώνει ότι θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η θέσπιση ενός αξιοπρεπούς ελάχιστου μισθού σε επίπεδο κρατών μελών και ότι αυτό θα συμβάλει στο να καταστεί η εργασία οικονομικά βιώσιμη· αναγνωρίζει, ωστόσο, ότι σε πολλά κράτη μέλη ο ελάχιστος μισθός έχει θεσπιστεί σε πολύ χαμηλό επίπεδο·

Or. en

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 230

Παράγραφος 3 β (νέα)

3β. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν αποτελεσματικά την οδηγία περί απασχόλησης 2000/78/ΕΚ για τη διαμόρφωση νομικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση·

Τροπολογία: Ilda Figueiredo

Τροπολογία 231

Παράγραφος 4

4. *τονίζει ότι η βελτίωση των συνθηκών εργασίας αποτελεί ουσιαστικό στοιχείο για τη διασφάλιση της ποιότητας της εργασίας· εκφράζει τη βαθιά ανησυχία του για τις ρυθμίσεις σχετικά με την ελαστική εργασία που προσαρμόζουν το εργατικό δυναμικό στον παραγωγικό κύκλο, για τις συνέπειες των καθεστώτων όπως η ελαστική παραγωγή και η επίσπευση της εργασίας στην υγεία των εργαζομένων και τα ατυχήματα στην εργασία· θεωρεί ότι η πρόταση της Επιτροπής για την αναθεώρηση της οδηγίας σχετικά με το ωράριο εργασίας θα επιβαρύνει, στην περίπτωση που γίνει δεκτή, τη σημερινή κατάσταση· καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει μια ανακοίνωση για τις επιπτώσεις των σημερινών προτάσεων της ΕΕ όσον αφορά την υγεία των εργαζομένων·*

Or. pt

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 232

Παράγραφος 4

4. *πιστεύει ακράδαντα ότι η ευέλικτη και δίκαιη απασχόληση πρέπει να βασίζεται σε ελάχιστα βασικά δικαιώματα («μια βάση δικαιωμάτων»), διασφαλίζοντας ότι κανένας εργαζόμενος δεν κινδυνεύει από διακρίσεις, κινδύνους για την υγεία και την ασφάλειά του, και ότι όλοι λαμβάνουν επαρκείς άδειες και διακοπές. Οποιαδήποτε προτεινόμενη νομοθεσία σε αυτόν τον τομέα σε ευρωπαϊκό επίπεδο θα πρέπει να υπόκειται σε συνολική αξιολόγηση επιπτώσεων και να λαμβάνει υπόψη τις διαφορετικές παραδόσεις των κρατών μελών. Η νομοθεσία περί υγείας και ασφάλειας θα πρέπει να προωθηθεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο μόνο εάν υπάρχουν συναφή επιστημονικά και ιατρικά στοιχεία ότι είναι απαραίτητη και ότι δεν υπάρχει δυνατότητα καλύτερων αποτελεσμάτων εάν θεσπισθεί σε επίπεδο κρατών μελών·*

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 233
Παράγραφος 4

4. πιστεύει ακράδαντα ότι η ευέλικτη και δίκαιη απασχόληση πρέπει να βασίζεται σε ελάχιστα βασικά δικαιώματα («μια βάση δικαιωμάτων»), που θα πρέπει να περιλαμβάνουν: την αποφυγή διακρίσεων, την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και διατάξεις για τον χρόνο εργασίας **(διαγραφή)**.

Or. en

Τροπολογία: Ona Juknevičienė

Τροπολογία 234
Παράγραφος 4

4. πιστεύει ακράδαντα ότι η ευέλικτη και δίκαιη απασχόληση πρέπει να βασίζεται σε ελάχιστα βασικά δικαιώματα («μια βάση δικαιωμάτων»), που θα πρέπει να περιλαμβάνουν: την αποφυγή διακρίσεων, την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και διατάξεις για τον χρόνο εργασίας **(διαγραφή)**.

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 235
Παράγραφος 4

4. πιστεύει ακράδαντα ότι η ευέλικτη και δίκαιη απασχόληση πρέπει να βασίζεται σε ελάχιστα βασικά δικαιώματα («μια βάση δικαιωμάτων»), που θα πρέπει να περιλαμβάνουν: την αποφυγή διακρίσεων, την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και διατάξεις για τον χρόνο εργασίας **και την ίση μεταχείριση των απασχολούμενων και των προσωρινών απασχολούμενων**.

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 236
Παράγραφος 4

4. πιστεύει ακράδαντα **ότι κάθε μορφή άτυπης** και δίκαιης απασχόλησης **θα πρέπει να χαίρει ενός πυρήνα δικαιωμάτων ανεξάρτητα από το συγκεκριμένο καθεστώς**

απασχόλησης, που θα πρέπει να περιλαμβάνει: την αποφυγή διακρίσεων, την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και διατάξεις για την προστασία του χρόνου εργασίας, την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και την ελευθερία εκπροσώπησης, καθώς και το δικαίωμα συλλογικών διαπραγματεύσεων και συλλογικών δράσεων, και την κατάρτιση· ταυτοχρόνως, τονίζει ότι τα ζητήματα αυτά πρέπει να εφαρμόζονται επαρκώς σε επίπεδο κρατών μελών, λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορετικές παραδόσεις και κοινωνικές και οικονομικές συνθήκες σε κάθε χώρα· υπογραμμίζει ότι η ευρωπαϊκή νομοθεσία δεν αντιβαίνει στην εθνική νομοθεσία, αλλά θα πρέπει να θεωρείται συμπληρωματική·

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 237
Παράγραφος 4

44. πιστεύει ακράδαντα ότι *κάθε σχέση* απασχόλησης *θα πρέπει – ανεξάρτητα από το συγκεκριμένο καθεστώς απασχόλησης – να χαίρει του ίδιου συνόλου ίσων δικαιωμάτων*, που θα πρέπει να περιλαμβάνει: την αποφυγή διακρίσεων, την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και διατάξεις για *την προστασία του* χρόνου εργασίας, *την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και την ελευθερία εκπροσώπησης, το δικαίωμα συλλογικών διαπραγματεύσεων και συλλογικών δράσεων, το δικαίωμα στην κατάρτιση και τη διά βίου μάθηση, και το δικαίωμα σε ίσο ωρομίσθιο για ίση εργασία·* ταυτοχρόνως, τονίζει ότι τα ζητήματα αυτά πρέπει να *εφαρμόζονται επαρκώς* σε επίπεδο κρατών μελών, βάσει των διαφορετικών παραδόσεων και των κοινωνικών και οικονομικών συνθηκών *σε κάθε χώρα· επισημαίνει ότι αυτή η προσέγγιση ήδη υποστηρίζεται από συμπληρωματική κοινοτική νομοθεσία (π.χ. σχετικά με την ισότητα των εργαζόμενων μερικής απασχόλησης, κλπ.) που θα μπορούσε βέβαια να βελτιωθεί περαιτέρω·*

Or. en

Τροπολογία: Thomas Mann

Τροπολογία 238
Παράγραφος 4

4. πιστεύει ακράδαντα ότι *το ζήτημα* των ελάχιστων βασικών δικαιωμάτων («μια βάση δικαιωμάτων») *για όλους τους απασχολούμενους* πρέπει να αποφασιστεί στο επίπεδο των κρατών μελών, βάσει των διαφορετικών παραδόσεων και των κοινωνικών και οικονομικών συνθηκών τους, αλλά και με τη δέουσα τήρηση της αρχής της αναλογικότητας και χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η δημιουργία νέων θέσεων εργασίας·

Or. de

Τροπολογία: Elspeth Attwooll

Τροπολογία 239
Παράγραφος 4

4. πιστεύει ακράδαντα ότι η ευέλικτη και δίκαιη απασχόληση πρέπει να βασίζεται σε ελάχιστα βασικά δικαιώματα («μια βάση δικαιωμάτων»), που θα πρέπει να περιλαμβάνουν: την αποφυγή διακρίσεων, την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και διατάξεις για τον χρόνο εργασίας· ταυτοχρόνως, τονίζει ότι **η νομοθεσία σε επίπεδο ΕΕ θα πρέπει να σέβεται τις** διαφορετικές παραδόσεις και κοινωνικές και οικονομικές συνθήκες, αλλά και να **τηρεί δεόντως** την αρχή της αναλογικότητας και να **μην θέτει σε κίνδυνο** τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας·

Or. en

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 240
Παράγραφος 4

4. πιστεύει ακράδαντα ότι η ευέλικτη και δίκαιη απασχόληση πρέπει να βασίζεται σε ελάχιστα βασικά δικαιώματα («μια βάση δικαιωμάτων»), που θα πρέπει να περιλαμβάνουν: την αποφυγή διακρίσεων, την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και διατάξεις για τον χρόνο εργασίας. **Επαναβεβαιώνει ότι, ενώ θα πρέπει να διατηρηθεί η αρμοδιότητα των εθνικών ρυθμιστικών αρχών επί αυτών των θεμάτων, λαμβάνοντας υπόψη φυσικά και τις διαφορετικές παραδόσεις και κοινωνικοοικονομικές συνθήκες στα κράτη μέλη, η ευρωπαϊκή νομοθεσία δεν είναι ασύμβατη με την εθνική νομοθεσία, αλλά, αντίθετα, διαδραματίζει συμπληρωματικό προς αυτή ρόλο και διασφαλίζει τα θεμελιώδη δικαιώματα·**

Or. it

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 241
Παράγραφος 4

4. πιστεύει ακράδαντα ότι η ευέλικτη και δίκαιη απασχόληση πρέπει να βασίζεται σε ελάχιστα βασικά δικαιώματα («μια βάση δικαιωμάτων»), που θα πρέπει να περιλαμβάνουν: την αποφυγή διακρίσεων, την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και διατάξεις για τον χρόνο εργασίας **(διαγραφή)**·

Or. it

Τροπολογία: Ana Mato Adrover

Τροπολογία 242

Παράγραφος 4

4. πιστεύει ακράδαντα ότι η ευέλικτη **(διαγραφή)** απασχόληση πρέπει να βασίζεται σε **(διαγραφή)** βασικά δικαιώματα («μια βάση δικαιωμάτων»), που θα πρέπει να περιλαμβάνουν: την αποφυγή διακρίσεων **και τις ίσες ευκαιρίες**, την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και διατάξεις για τον χρόνο εργασίας· ταυτοχρόνως, τονίζει ότι τα ζητήματα αυτά πρέπει να αποφασίζονται στο επίπεδο των κρατών μελών, βάσει των διαφορετικών παραδόσεων και των κοινωνικών και οικονομικών συνθηκών τους, αλλά και με τη δέουσα τήρηση της αρχής της αναλογικότητας και χωρίς να **παρακωλύεται** η δημιουργία νέων θέσεων εργασίας·

Or. es

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 243

Παράγραφος 4

4. πιστεύει ακράδαντα ότι η ευέλικτη και δίκαιη απασχόληση πρέπει να βασίζεται σε ελάχιστα βασικά δικαιώματα («μια βάση δικαιωμάτων»), που θα πρέπει να περιλαμβάνουν: την αποφυγή διακρίσεων, την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων και διατάξεις για το **λογικό** χρόνο εργασίας· ταυτοχρόνως, τονίζει ότι τα ζητήματα αυτά πρέπει να αποφασίζονται στο επίπεδο των κρατών μελών, βάσει των διαφορετικών παραδόσεων και των κοινωνικών και οικονομικών συνθηκών τους, αλλά και με τη δέουσα τήρηση της αρχής της αναλογικότητας και χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η δημιουργία νέων θέσεων εργασίας·

Or. el

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 244

Παράγραφος 4 α (νέα)

- 4a. **σημειώνει ότι σημαντικό τμήμα του εργατικού δικαίου σε πολλά κράτη μέλη, όπως καθορίζεται στη Συνθήκη, αποτελεί το δικαίωμα ανάληψης συλλογικής δράσης και ότι η Επιτροπή έχει δηλώσει ενώπιον του Δικαστηρίου ότι η συγκεκριμένη μορφή ορισμένων συλλογικών δράσεων από τις σκανδιναβικές χώρες συνάδει με τη Συνθήκη ΕΚ και ζητεί από την Επιτροπή να σεβαστεί τις συλλογικές συμφωνίες ως συγκεκριμένο είδος εργατικού δικαίου όπως αναγνωρίστηκε από το Δικαστήριο·**

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 245

Παράγραφος 4 α (νέα)

- 4α.** *ζητεί να έχουν πρόσβαση όλοι οι εργαζόμενοι στο ίδιο επίπεδο προστασίας και να μην αποκλείονται ορισμένες ομάδες αυτόματα από το ευρύτερο επίπεδο προστασίας, όπως συμβαίνει συχνά σήμερα για τους ναυτικούς, τους εργαζόμενους στα πλοία και σε πλωτές μονάδες, καθώς και τους εργαζόμενους στις οδικές μεταφορές· ζητεί να εφαρμοστεί αποτελεσματική νομοθεσία για όλους, ανεξάρτητα από τον χώρο εργασίας τους·*

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 246

Παράγραφος 4 β (νέα)

- 4β.** *πιστεύει ότι η δημιουργία ξεχωριστής νομικής κατηγορίας για τις συμβατικές ρυθμίσεις των εργαζομένων με περιορισμένα βασικά δικαιώματα θα επέφερε αναμφίβολα την αθέμιτη διάσπαση της αγοράς εργασίας και θα οδηγούσε στην αποδυνάμωση των δικαιωμάτων των εργαζομένων και σε πιέσεις για υποβάθμιση όλων των όρων και συνθηκών εργασίας· ζητεί, συνεπώς, να κατοχυρωθεί νομικά η κάλυψη από το εργατικό δίκαιο όλων όσοι απασχολούνται από τρίτους· επισημαίνει την ανάγκη υπό αυτές τις συνθήκες, σε περίπτωση νομικής διαμάχης, το βάρος της απόδειξης να βαρραίνει τον εργοδότη για να καταδειχθεί ότι ένα άτομο δεν δικαιούται προστασία ως εργαζόμενος·*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 247

Παράγραφος 4 β (νέα)

- 4β.** *τονίζει ότι η ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και το δικαίωμα συλλογικών διαπραγματεύσεων θα πρέπει να διασφαλίζονται για όλους τους εργαζόμενους, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικά εξαρτημένων και των αυτοαπασχολούμενων· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να άρουν κάθε υφιστάμενο εμπόδιο στην πλήρη και ελεύθερη άσκηση αυτών των δικαιωμάτων, και καλεί συγκεκριμένα την Επιτροπή να διευκρινίσει ότι οι συλλογικές διαπραγματεύσεις προς βελτίωση των βιοτικών και εργασιακών συνθηκών αυτών των εργαζομένων δεν μπορούν να υπόκεινται στους κοινοτικούς κανόνες περί*

ανταγωνισμού, όπως προβλέπεται συγκεκριμένα από τα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης ΕΚ.

Or. en

Τροπολογία: Richard Howitt

Τροπολογία 248

Παράγραφος 4 α (νέα)

4α. ζητεί αναθεώρηση και βελτίωση της υφιστάμενης νομοθεσίας, με σκοπό να παρέχεται προστασία στους εργαζόμενους σε περιπτώσεις αναδιάρθρωσης και εξωτερικής ανάθεσης, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών περί συλλογικών απολύσεων, κεκτημένων δικαιωμάτων και αφερεγγυότητας.

Or. en

Τροπολογία: Elspeth Attwooll

Τροπολογία 249

Παράγραφος 4 α (νέα)

4α. επίσης πιστεύει, ωστόσο, ότι η μερική απασχόληση, η κεκαλυμμένη απασχόληση, η απασχόληση ορισμένου χρόνου, η κατ' οίκον απασχόληση και η προσωρινή απασχόληση δεν θα πρέπει να λειτουργούν εις βάρος των σωστών εργασιακών συνθηκών ή/και των δεόντων παροχών κοινωνικής ασφάλισης, συμπεριλαμβανομένης της εξασφάλισης επαρκούς εισοδήματος κατά τη συνταξιοδότηση.

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 250

Παράγραφος 4 γ (νέα)

4γ. είναι της άποψης ότι οι απαιτήσεις για ευελιξία και ασφάλεια δεν είναι αντικρουόμενες έννοιες, αλλά, αντίθετα, αμοιβαία υποστηρικτικές, καθώς λειτουργούν προς το συμφέρον τόσο των εργοδοτών όσο και των εργαζομένων και μπορούν, ως εκ τούτου, να θεωρηθούν ενιαία διαχείριση κοινών κινδύνων για τους εργαζόμενους και τους εργοδότες.

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 251

Παράγραφος 4 δ (νέα)

4δ. υπενθυμίζει ότι η ευελιξία επιτρέπει στους εργαζόμενους να συνδυάζουν την επαγγελματική με την προσωπική ζωή και δίνει τη δυνατότητα στις εταιρείες να προλαμβάνουν και να ανταποκρίνονται στις μεταβαλλόμενες απαιτήσεις και συνθήκες της αγοράς· υπενθυμίζει ότι η ασφάλεια διαμορφώνει και βοηθά στη διατήρηση των δεξιοτήτων των εργαζομένων για την είσοδο, παραμονή και πρόοδό τους στις αγορές εργασίες κατά τη διάρκεια του κύκλου ζωής αυτών και βελτιώνει τη θέση τους στην αγορά σε ένα ολοένα και πιο ανταγωνιστικό περιβάλλον·

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 252

Παράγραφος 4 α (νέα)

4α. έχει επίγνωση του γεγονότος ότι η αρχή της ευελιξίας με ασφάλεια αποτελεί απάντηση στις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης, οι οποίες συχνά συνεπάγονται μείζονες αλλαγές που απαιτούν τη δέουσα κοινωνική προστασία·

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 253

Παράγραφος 4 δ (νέα)

4δ. αναγνωρίζει ότι στην προσέγγιση της «ευελιξίας με ασφάλεια» απαραίτητη προϋπόθεση ευελιξίας είναι η δημιουργία και διατήρηση επαρκών και ασφαλών μηχανισμών κοινωνικής προστασίας·

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 254

Παράγραφος 4 α (νέα)

4α. έχει επίγνωση του γεγονότος ότι η αρχή της ευελιξίας με ασφάλεια αποτελεί απάντηση στις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης, οι οποίες συχνά συνεπάγονται μείζονες αλλαγές που απαιτούν τη δέουσα κοινωνική προστασία·

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 255

Παράγραφος 4 γ (νέα)

4γ. τονίζει ότι στην προσέγγιση της «ευελιξίας με ασφάλεια» απαραίτητη για την επίτευξη του στόχου της ευελιξίας με ασφάλεια στην αγορά εργασίας είναι η δημιουργία και διατήρηση επαρκών και ασφαλών μηχανισμών κοινωνικής προστασίας·

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 256

Παράγραφος 4 β (νέα)

4β. προτρέπει τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν σε εθνικό επίπεδο τις αρχές της ευελιξίας με ασφάλεια στις αγορές εργασίας, στην οργάνωση εργασίας και στις εργασιακές σχέσεις, σύμφωνα με τις παραδόσεις τους και τις εθνικές τους «αφετηρίες», οδηγώντας ουσιαστικά σε διαφορετικές μορφές ευελιξίας με ασφάλεια σε κάθε χώρα, αντικατοπτρίζοντας έτσι την ποικιλία εντός της ΕΕ και εκφράζοντας σεβασμό προς το γεγονός ότι τα κράτη μέλη είναι σε θέση να προσδιορίζουν τη δική τους πορεία προς την ευελιξία με ασφάλεια·

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 257

Παράγραφος 4 β (νέα)

4β. προτρέπει τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν σε εθνικό επίπεδο τις αρχές της ευελιξίας

με ασφάλεια στις αγορές εργασίας, στην οργάνωση εργασίας και στις εργασιακές σχέσεις, σύμφωνα με τις παραδόσεις τους·

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 258

Παράγραφος 4 ε (νέα)

4ε. υπενθυμίζει, ως εκ τούτου, ότι η ευελιξία επιτρέπει στους εργαζόμενους να συνδυάζουν καλύτερα την επαγγελματική με την προσωπική ζωή και δίνει τη δυνατότητα στις εταιρείες να προλαμβάνουν και να ανταποκρίνονται στις μεταβαλλόμενες απαιτήσεις και συνθήκες της αγοράς· υπενθυμίζει ότι η ασφάλεια διαμορφώνει και βοηθά στη διατήρηση των δεξιοτήτων των εργαζομένων για την είσοδο, παραμονή και πρόοδό τους στις αγορές εργασίας κατά τη διάρκεια του κύκλου ζωής αυτών και ότι χάρη στην ασφάλεια οι εταιρείες βελτιώνουν τη θέση τους στην αγορά, στηριζόμενες στο επίπεδο αφοσίωσης και παραγωγικότητας του εργατικού δυναμικού σε ένα ολοένα και πιο ανταγωνιστικό περιβάλλον·

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 259

Παράγραφος 4 στ (νέα)

4στ. επισημαίνει ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να εντείνουν σε επίπεδο ΕΕ τη συγκριτική αξιολόγηση και την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών με στόχο την ανάπτυξη και εφαρμογή των αρχών της ευελιξίας με ασφάλεια·

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes, και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 260

Παράγραφος 5

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 261

Παράγραφος 5

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 262

Παράγραφος 5

διαγράφεται

Or. fr

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 263

Παράγραφος 5

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 264

Παράγραφος 5

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Ilda Figueiredo

Τροπολογία 265

Παράγραφος 5

- 5a. *ζητεί από την ΕΕ μια ισχυρή δέσμευση για τη μείωση του ωραρίου εργασίας, χωρίς μείωση του μισθού, τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας και τη βελτίωση της παραγωγικότητας και ζητεί, επομένως, από την Επιτροπή να αποσύρει την πρότασή της για την αναθεώρηση της οδηγίας σχετικά με το ωράριο εργασίας· καλεί τα κράτη μέλη να συντονίσουν τις προσπάθειές τους για τη σταδιακή μείωση του ωραρίου εργασίας έως το 2010 και υπογραμμίζει ότι ο μεσοπρόθεσμος στόχος είναι η εβδομάδα των 35 ωρών· θεωρεί ότι η μείωση του ωραρίου εργασίας, χωρίς μείωση των μισθών, θα έπρεπε να θεωρηθεί ως στόχος αυτός καθαυτός και ως ένα μέτρο κοινωνικής ευημερίας·*

Or. pt

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 266

Παράγραφος 5

5. θεωρεί ότι *ο διοικητικός φόρτος που οφείλεται σε μη λειτουργική ή περιττή νομοθεσία* θα απέτρεπε τους εργοδότες να προσλαμβάνουν νέους εργαζομένους ακόμα και κατά την περίοδο οικονομικής ανάπτυξης, επιδεινώνοντας τις προοπτικές απασχόλησης, ιδίως για τις γυναίκες, τους εργαζόμενους που εισέρχονται για πρώτη φορά στην αγορά εργασίας και τους ηλικιωμένους εργαζόμενους που επιθυμούν να συνεχίσουν να εργάζονται μετά την ηλικία της συνταξιοδότησης·

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 267

Παράγραφος 5

5. θεωρεί ότι ένα *υπερβολικό μισθολογικό κόστος* της εργασίας θα απέτρεπε τους εργοδότες να προσλαμβάνουν νέους εργαζομένους ακόμα και κατά την περίοδο οικονομικής ανάπτυξης, επιδεινώνοντας τις προοπτικές απασχόλησης, ιδίως για τις γυναίκες, τους εργαζόμενους που εισέρχονται για πρώτη φορά στην αγορά εργασίας και τους ηλικιωμένους εργαζόμενους που επιθυμούν *να παρατείνουν τον εργασιακό τους βίο·*

Or. el

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 268

Παράγραφος 5 α (νέα)

5α. *τονίζει ότι η Πράσινη Βίβλος θα πρέπει να εστιάζει στο εργατικό δίκαιο, αλλά δεν μπορεί να αποσυνδεθεί από τις ευρύτερες συζητήσεις περί ευελιξίας με ασφάλεια·*

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 269

Παράγραφος 5 α (νέα)

5α. *καλεί τα κράτη μέλη να στοχαστούν από κοινού σχετικά με την εμφάνιση μιας πληθώρας νέων μορφών απασχόλησης και την ανάγκη προσαρμογής του εργατικού δικαίου στις αλλαγές που έχουν σημειωθεί·*

Or. fr

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 270

Παράγραφος 5 β (νέα)

5β. *θεωρεί ότι η προσαρμογή του εργατικού δικαίου πρέπει κατά πρώτον να συμβάλει στην προσέγγιση των εθνικών νομοθεσιών των κρατών μελών και να ενισχύσει το ευρωπαϊκό νομοθετικό πλαίσιο·*

Or. fr

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 271

Παράγραφος 5 γ (νέα)

5γ. *είναι πεπεισμένο ότι η ευρωπαϊκή νομοθεσία έχει πολύ σημαντικό ρόλο να διαδραματίσει στη διαδικασία της προσέγγισης των εργατικών νομοθεσιών των κρατών μελών και ότι η σταδιακή προσέγγιση των εν λόγω νομοθεσιών είναι*

καίριας σημασίας για τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις και τους εργαζόμενούς τους·

Or. fr

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 272

Παράγραφος 5 α (νέα)

5α. θεωρεί ότι οι διατάξεις της ευρωπαϊκής νομοθεσίας σχετικά με τον χρόνο εργασίας πρέπει να είναι ευέλικτες, ώστε να διασφαλίζουν την ανταγωνιστικότητα και να βελτιώνουν την κατάσταση της απασχόλησης στην Ευρώπη, χωρίς να παραμελείται η υγεία των εργαζομένων·

Or. de

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 273

Παράγραφος 6

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 274

Παράγραφος 6

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 275

Παράγραφος 6

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 276
Παράγραφος 6

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 277
Παράγραφος 6

6. *έχει επίγνωση του γεγονότος ότι υπάρχει ένα ευρύ φάσμα μορφών συμβάσεων και επιχειρηματικών μοντέλων στα κράτη μέλη, επιμένει, ωστόσο, ότι μόνο με τη διασφάλιση ίσης μεταχείρισης ως προς αυτές τις συμβάσεις, θα επωφεληθούν οι εργαζόμενοι και οι οργανώσεις εργαζομένων από την ευελιξία που απαιτεί η αγορά εργασίας·*

Or. en

Τροπολογία: Ilda Figueiredo

Τροπολογία 278
Παράγραφος 6

6. *υποστηρίζει ότι υπάρχει μια αντίφαση στην προώθηση μιας ελαστικής αγοράς εργασίας και της επισφαλούς απασχόλησης καθώς και την ανάγκη να προωθηθεί η ποιότητα της εργασίας σε όλες τις πτυχές της· επισημαίνει ότι τις μεταρρυθμίσεις της αγοράς εργασίας ακολούθησε μια μείωση της αύξησης της παραγωγικότητας· καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει μια ανακοίνωση ως προς τη σχέση μεταξύ ποιότητας εργασίας και παραγωγικότητας·*

Or. pt

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes, και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 279
Παράγραφος 6

6. *εκφράζει τη λύπη του για τη διογκούμενη άτυπη οικονομία και ιδιαίτερα την*

εργασιακή εκμετάλλευση εργαζομένων χωρίς νόμιμα έγγραφα και θεωρεί ότι ο καλύτερος τρόπος καταπολέμησης του εν λόγω φαινομένου είναι να εστιαστεί η προσοχή σε εργαλεία και μηχανισμούς για την αντιμετώπιση της εκμετάλλευσης, μεταξύ άλλων με περισσότερη και καλύτερη εφαρμογή του εργατικού δικαίου και των εργασιακών προδιαγραφών, καθώς και των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων των εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένων των μεταναστών και των μειονεκτούντων εργαζομένων και κοινωνικών ομάδων·

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 280

Παράγραφος 6

6. επισημαίνει ότι **το υπερβολικά υψηλό μισθολογικό κόστος της εργασίας παρακωλύει τη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης στα περισσότερα κράτη μέλη·** τονίζει, ως εκ τούτου, ότι όλα τα κράτη μέλη πρέπει **(διαγραφή)** να μειώσουν το υπερβολικό **(διαγραφή)** μισθολογικό κόστος της εργασίας·

Or. fr

Τροπολογία: Elspeth Attwooll

Τροπολογία 281

Παράγραφος 6

6. επισημαίνει ότι οι υπερβολικά **γραφειοκρατικές** συμβάσεις εργασίας αποτελούν βασικό παράγοντα που **ενθαρρύνει** τους εργοδότες **(διαγραφή)** να καταφεύγουν στην παράνομη απασχόληση και, για τον λόγο αυτόν, θεωρεί ότι ο καλύτερος τρόπος καταπολέμησης του εν λόγω φαινομένου είναι να καταστεί ευκολότερη η νόμιμη απασχόληση· τονίζει, ως εκ τούτου, ότι όλα τα κράτη μέλη πρέπει να άρουν τις αδικαιολόγητες και υπερβολικά περιοριστικές γραφειοκρατικές απαιτήσεις **(διαγραφή)**·

Or. en

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 282

Παράγραφος 6

6. επισημαίνει ότι οι υπερβολικά **περιοριστικές** συμβάσεις εργασίας αποτελούν **έναν**

από τους λόγους που ωθούν τους εργοδότες και τους εργαζόμενους να καταφεύγουν στην παράνομη απασχόληση και, για τον λόγο αυτόν, θεωρεί ότι ο καλύτερος τρόπος καταπολέμησης του εν λόγω φαινομένου είναι να καταστεί ευκολότερη η νόμιμη απασχόληση, να εφαρμοστεί αποτελεσματικά η νομοθεσία περί απασχόλησης, να εστιαστεί το ενδιαφέρον στα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα των εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένων των δράσεων με σκοπό τον τερματισμό της εξάρτησης των αιτούντων άσυλο από τα επιδόματα, επιτρέποντάς τους να εργάζονται και εξετάζοντας την ανάπτυξη πιο νόμιμων διόδων μετανάστευσης· καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν νομοθεσία για την πρόληψη της εκμετάλλευσης των ευάλωτων εργαζομένων από μεσάζοντες και να υπογράψουν και να κυρώσουν τη Σύμβαση του ΟΗΕ για την προστασία των δικαιωμάτων όλων των μεταναστών εργατών και των οικογενειών τους, καθώς και να υπογράψουν και να κυρώσουν τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την εμπορία ανθρώπων· καλεί τα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να απορρίψουν την παραπλανητική σύγχυση της οικονομικής μετανάστευσης με την αίτηση ασύλου και των δύο αυτών φαινομένων με την παράνομη μετανάστευση και να πατάζουν τη χρήση καταναγκαστικής εργασίας·

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 283

Παράγραφος 6

6. **(διαγραφή)** θεωρεί ότι ο καλύτερος τρόπος καταπολέμησης του εν λόγω φαινομένου είναι να καταστεί ευκολότερη η νόμιμη απασχόληση· τονίζει, ως εκ τούτου, ότι όλα τα κράτη μέλη πρέπει να άρουν τις αδικαιολόγητες και υπερβολικά περιοριστικές γραφειοκρατικές απαιτήσεις για την απασχόληση και να μειώσουν το υπερβολικό μη μισθολογικό κόστος της εργασίας·

Or. el

Τροπολογία: Κυριάκος Τριανταφυλλίδης

Τροπολογία 284

Παράγραφος 6

6. επισημαίνει ότι οι υπερβολικά αυστηρές συμβάσεις εργασίας αποτελούν βασικό παράγοντα που ωθεί τους εργοδότες και τους εργαζόμενους να καταφεύγουν στην παράνομη απασχόληση και, για τον λόγο αυτόν, θεωρεί ότι ο καλύτερος τρόπος καταπολέμησης του εν λόγω φαινομένου είναι να καταστεί ευκολότερη η νόμιμη απασχόληση· τονίζει, ως εκ τούτου, ότι όλα τα κράτη μέλη πρέπει να άρουν τις

αδικαιολόγητες και υπερβολικά περιοριστικές γραφειοκρατικές απαιτήσεις για την απασχόληση και να μειώσουν το υπερβολικό μη μισθολογικό κόστος της εργασίας· **θεωρεί ωστόσο, ότι αρμόδιοι να κρίνουν την έννοια των υπερβολικά αυστηρών συμβάσεων εργασίας ή των υπερβολικά χαλαρών συμβάσεων εργασίας είναι οι κοινωνικοί εταίροι σε κάθε ξεχωριστό κράτος μέλος·**

Or. el

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 285

Παράγραφος 6

6. επισημαίνει ότι οι υπερβολικά αυστηρές συμβάσεις εργασίας αποτελούν **(διαγραφή) παράγοντα** που ωθεί τους εργοδότες και τους εργαζόμενους να καταφεύγουν στην παράνομη απασχόληση και, για τον λόγο αυτόν, θεωρεί ότι **ένα πιθανό μέσο** καταπολέμησης του εν λόγω φαινομένου είναι να καταστεί ευκολότερη η νόμιμη απασχόληση· τονίζει, ως εκ τούτου, ότι όλα τα κράτη μέλη πρέπει να άρουν τις αδικαιολόγητες και υπερβολικά περιοριστικές γραφειοκρατικές απαιτήσεις για την απασχόληση και να μειώσουν το υπερβολικό μη μισθολογικό κόστος της εργασίας, **χωρίς ωστόσο τη μονομερή εγκατάλειψη δοκιμασμένων μηχανισμών προστασίας εις βάρος των εργαζομένων·**

Or. de

Τροπολογία: Thomas Mann

Τροπολογία 286

Παράγραφος 6

6. επισημαίνει ότι **πέρα από τους υψηλούς φόρους και τις υψηλές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης που αποτελούν τον** βασικό παράγοντα που ωθεί τους εργοδότες και τους εργαζόμενους να καταφεύγουν στην παράνομη απασχόληση, **μέρος της ευθύνης βαρύνει και τις μη ενέλικτες συμβάσεις απασχόλησης** και, για τον λόγο αυτόν, θεωρεί ότι **ένας** τρόπος καταπολέμησης του εν λόγω φαινομένου είναι να καταστεί ευκολότερη η νόμιμη απασχόληση· τονίζει, ως εκ τούτου, ότι όλα τα κράτη μέλη πρέπει να άρουν τις αδικαιολόγητες και υπερβολικά περιοριστικές γραφειοκρατικές απαιτήσεις για την απασχόληση και να μειώσουν το υπερβολικό μη μισθολογικό κόστος της εργασίας·

Or. de

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 287

Παράγραφος 6 α (νέα)

6α. *επισημαίνει ότι απαιτείται περαιτέρω ενημέρωση σχετικά με το πρόβλημα της αδήλωτης εργασίας, τις συνέπειες του φαινομένου τόσο για τους εργοδότες και τους εργαζόμενους όσο και γενικότερα για το κοινωνικό σύνολο· τονίζει ότι απαιτείται να δημιουργηθεί μια δομή συνεργασίας των εμπλεκόμενων φορέων σε εθνικό, αλλά και σε ευρωπαϊκό επίπεδο, καθώς και η ανάπτυξη δεικτών για την αποτύπωση της κατάστασης, ώστε να υπάρχει τακτική εποικοδομητική ανταλλαγή απόψεων και καλών πρακτικών για την καταπολέμηση της αδήλωτης εργασίας·*

Or. el

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 288

Παράγραφος 6 α (νέα)

6α. *επιδοκιμάζει το ευρύ φάσμα εργασιακών παραδόσεων, μορφών συμβάσεων και επιχειρηματικών μοντέλων που απαντώνται στις αγορές εργασίας·*

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 289

Παράγραφος 6 β (νέα)

6β. *έχει συνείδηση του γεγονότος ότι οι συμβάσεις μόνιμης απασχόλησης καθίστανται σπανιότερες και πιο παρωχημένες και ότι, αντιθέτως, αυξάνεται ο αριθμός των συμβάσεων μη μόνιμης απασχόλησης·*

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 290

Παράγραφος 6 γ (νέα)

6γ. *ζητεί τη διαμόρφωση ευέλικτων και ασφαλών συμβατικών ρυθμίσεων στο πλαίσιο*

PE 388.472v01-00

90/155

AM\663656EL.doc

Μετάφραση εξωτερικού συνεργάτη

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 291

Παράγραφος 6 α (νέα)

- 6α.** πιστεύει ότι, παρόλο που μια σύμβαση απασχόλησης αορίστου χρόνου μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να είναι επωφελής για εργοδότες και εργαζόμενους, σε άλλες περιπτώσεις ενδέχεται να μην είναι, ενώ σε άλλες είναι συχνά προτιμητέα η πιο ευέλικτη απασχόληση·

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 292

Παράγραφος 6 α (νέα)

- 6α.** τονίζει ότι οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις αναγνωρίζονται ως σημαντική κινητήρια δύναμη για τη δημιουργία και αύξηση της απασχόλησης στην Ευρώπη, καθώς και για την προαγωγή της κοινωνικής και περιφερειακής ανάπτυξης· πιστεύει, συνεπώς, ότι είναι ζωτικής σημασίας να αυξηθεί ο ρόλος των ΜΜΕ στον εκσυγχρονισμό και την ενίσχυση του εργατικού δικαίου·

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 293

Παράγραφος 6 δ (νέα)

- 6δ.** τάσσεται υπέρ της μείωσης του χάσματος μεταξύ της παραδοσιακής και της άτυπης απασχόλησης με την εισαγωγή μεγαλύτερης ευελιξίας στις παραδοσιακές συμβάσεις και μεγαλύτερης ασφάλειας στις άτυπες συμβάσεις, η οποία μπορεί να πραγματοποιηθεί συγκεκριμένα με το να καταστούν πιο ελκυστικές για τις επιχειρήσεις οι παραδοσιακές συμβάσεις και οι άτυπες συμβάσεις να καλύπτονται πλήρως από τις εθνικές εργατικές νομοθεσίες·

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 294

Παράγραφος 6 ε (νέα)

6ε. πιστεύει ότι η λύση μπορεί να εξευρεθεί με ένα σύστημα στο οποίο ορισμένα δικαιώματα (εκτός των βασικών) και στοιχεία προστασίας θα αποκτώνται σταδιακά, με ομαλή και έγκαιρη μετάβαση από το ένα επίπεδο στο άλλο, έως ότου επιτευχθεί πλήρης προστασία·

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 295

Παράγραφος 6 α (νέα)

6α. θεωρεί ότι για μια πιο αποτελεσματική εφαρμογή της ευρωπαϊκής νομοθεσίας είναι απαραίτητο να ενισχυθεί το σύστημα εργασιακών σχέσεων και να δοθεί η δέουσα απάντηση στην έλλειψη εκπροσώπησης των εργαζομένων σε ορισμένους τομείς, όπου το μεγαλύτερο μέρος της οικονομικής δραστηριότητας αναλαμβάνεται από ΜΜΕ που απασχολούν λιγότερους από 10 υπαλλήλους (αυτή η έλλειψη εκπροσώπησης είναι ιδιαίτερα έντονη στα νέα κράτη μέλη)·

Or. fr

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 296

Παράγραφος 6 β (νέα)

6β. καλεί τα κράτη μέλη να ενεργήσουν από κοινού για την ελάφρυνση των φορολογικών, κοινωνικών και διοικητικών επιβαρύνσεων επί των αυτοαπασχολούμενων και των ΜΜΕ που παρακωλύουν την ανάπτυξη αυτών των παραγόντων και την πρόσληψη από αυτούς νέων υπαλλήλων, δεδομένου ότι η δημιουργία θέσεων απασχόλησης αποτελεί ευρωπαϊκό στόχο προτεραιότητας σύμφωνα με τις αποφάσεις που ελήφθησαν από το Συμβούλιο στη Λισαβόνα το 2000·

Or. fr

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 297

Παράγραφος 6 γ (νέα)

6γ. συνιστά στα κράτη μέλη να εντάξουν στο εργατικό τους δίκαιο μια διαβαθμισμένη προσέγγιση που θα λαμβάνει υπόψη την πολύ ιδιαίτερη κατάσταση των μικρών και πολύ μικρών επιχειρήσεων, οι οποίες έχουν εξαιρετικά περιορισμένους οικονομικούς και διοικητικούς πόρους· πιστεύει ότι όσον αφορά την ευελιξία της οργάνωσης και των συνθηκών εργασίας θα ήταν εύλογο να χορηγηθεί σε αυτούς τους πολύ ευάλωτους οικονομικούς παράγοντες μεγαλύτερο περιθώριο ελιγμών·

Or. fr

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes, και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 298

Παράγραφος 6 α (νέα)

6α. τονίζει την ανάγκη διαμόρφωσης ισχυρότερου ρόλου για την ΕΕ κατά την προαγωγή αυξημένης και καλύτερης συνεργασίας και συντονισμού μεταξύ των εθνικών εργατικών και κοινωνικών εποπτικών αρχών ή/και των συνδικαλιστικών οργανώσεων για την καταπολέμηση της εκμετάλλευσης της εργασίας των διακινούμενων εργαζομένων με πιο αποτελεσματικό τρόπο·

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 299

Παράγραφος 7

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Ilda Figueiredo

Τροπολογία 300

Παράγραφος 7

7. καλεί την ΕΕ να θέσει ως στόχο το να διαθέτει το ήμισυ του ποσοστού των εργαζομένων στην ΕΕ με συμβάσεις περιορισμένου χρόνου ένα μόνιμο συμβόλαιο έως το 2010 και να δημιουργήσει ένα ειδικό καθεστώς παροχής κινήτρων για την

προώθηση της σταθερότητας στην εργασία ενσωματωμένο στον προϋπολογισμό της ΕΕ· καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα μέσω πολιτικών της αγοράς εργασίας που θα δημιουργούν ευκαιρίες για πλήρη απασχόληση για τους μερικώς απασχολούμενους παρά τη θέλησή τους εργαζόμενους· ζητεί δέσμευση της ΕΕ για τη μείωση της μερικής εργασίας παρά τη θέληση του εργαζόμενου·

Or. pt

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 301

Παράγραφος 7

7. συμμερίζεται τον στόχο του Συμβουλίου για κινητοποίηση όλων των κατάλληλων εθνικών και κοινοτικών πόρων για την ανάπτυξη ειδικευμένου, καταρτισμένου και προσαρμόσιμου εργατικού δυναμικού και αγορών εργασίας που θα ανταποκρίνονται στις προκλήσεις που προκύπτουν από τον συνδυασμένο αντίκτυπο της παγκοσμιοποίησης και της γήρανσης των ευρωπαϊκών κοινωνιών· ***παρατηρεί ότι βασικό στοιχείο αυτού του ειδικευμένου, καταρτισμένου και προσαρμόσιμου εργατικού δυναμικού είναι το σύνολο των ατόμων που επιλέγουν να εργάζονται αυτόνομα σε επαγγελματική βάση και δεν επιθυμούν να είναι απασχολούμενοι, και που παρέχουν στην ΕΕ ένα σημαντικό συγκριτικό πλεονέκτημα για την αντιμετώπιση των προκλήσεων της παγκοσμιοποίησης·***

Or. en

Τροπολογία: Κυριάκος Τριανταφυλλίδης

Τροπολογία 302

Παράγραφος 7

7. συμμερίζεται τον στόχο του Συμβουλίου για κινητοποίηση όλων των κατάλληλων εθνικών και κοινοτικών πόρων για την ανάπτυξη ειδικευμένου, καταρτισμένου και προσαρμόσιμου εργατικού δυναμικού και αγορών εργασίας που θα ανταποκρίνονται στις προκλήσεις που προκύπτουν από τον συνδυασμένο αντίκτυπο της παγκοσμιοποίησης και της γήρανσης των ευρωπαϊκών κοινωνιών· ***θεωρεί ότι ως εκ της φύσης της άνισης σχέσης εργοδότη εργαζόμενου ο πρώτος έχει πάντα την δυνατότητα μη πρόσληψης αν ο εργαζόμενος διατυπώσει υπερβολικές κατά την άποψη του εργοδότη απαιτήσεις, εξ ου και η μεγάλη αναγκαιότητα των συλλογικών συμβάσεων και διαπραγματεύσεων η οποία εξισορροπεί κάπως την άνιση αυτή σχέση·***

Or. el

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 303

Παράγραφος 7 α (νέα)

7α. σημειώνει ότι σε μεγάλο αριθμό άτυπων συμβάσεων παρέχεται ελάχιστη ή μηδενική πρόσβαση σε εκπαίδευση και κατάρτιση, επαγγελματικές συντάξεις και επαγγελματική εξέλιξη· η εργασιακή ασφάλεια είναι πολύ χαμηλή και η απασχόληση είναι πιο ασταθής· υπογραμμίζει ότι αυτές οι εξελίξεις εντείνουν την οικονομική ανασφάλεια και την αντίθεση προς την παγκοσμιοποίηση γενικότερα, υπονομεύοντας παράλληλα τις ευρωπαϊκά εργασιακά πρότυπα·

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 304

Παράγραφος 7 α (νέα)

7α. έχει επίγνωση του γεγονότος ότι, λόγω του κατακερματισμού της αγοράς εργασίας, ένα μεγάλο μερίδιο των ευρωπαϊκών εργαζομένων δεν διαθέτει κατάρτιση, καθώς ακόμη παρατηρούνται υψηλά επίπεδα υποεπένδυσης στο ανθρώπινο δυναμικό·

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 305

Παράγραφος 7 α (νέα)

7α. έχει επίγνωση του γεγονότος ότι, λόγω του κατακερματισμού της αγοράς εργασίας, ένα μεγάλο μερίδιο των ευρωπαϊκών εργαζομένων δεν διαθέτει κατάρτιση, καθώς ακόμη παρατηρούνται υψηλά επίπεδα υποεπένδυσης στο ανθρώπινο δυναμικό·

Or. en

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 306

Παράγραφος 7 α (νέα)

7α. σημειώνει ότι οι ευέλικτες μορφές εργασίας μπορούν να διευκολύνουν τη διά βίου

μάθηση, την εκπαίδευση και κατάρτιση και την επαγγελματική εξέλιξη· η εργασιακή ασφάλεια μπορεί να είναι χαμηλότερη, αλλά η ασφάλεια της απασχόλησης είναι υψηλότερη και η ανεργία χαμηλότερη, σύμφωνα με την προσέγγιση της ευελιξίας με ασφάλεια· υπογραμμίζει ότι αυτές οι εξελίξεις ευνοούν μεν την οικονομική ανάπτυξη και την προσωπική επιλογή, αλλά δεν θα πρέπει να οδηγήσουν σε χαμηλότερα εργασιακά πρότυπα·

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 307

Παράγραφος 7 β (νέα)

7β. *σημειώνει ότι σε πολλά κράτη μέλη, λόγω έλλειψης επαρκούς κοινωνικής ασφάλισης, καθίσταται επίσης αδύνατη η λήψη σύνταξης και στον δεύτερο πυλώνα, με αποτέλεσμα να ασκείται περαιτέρω πίεση στις συντάξεις γήρατος στον πρώτο πυλώνα·*

Or. nl

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 308

Παράγραφος 8

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Ilda Figueiredo

Τροπολογία 309

Παράγραφος 8

8. *θεωρεί ότι οι τρέχουσες αναθεωρήσεις της εργατικής νομοθεσίας, οι συμβάσεις άτυπης εργασίας, η κινητικότητα του κεφαλαίου και η υψηλή ανεργία θέτουν σε κίνδυνο την ισχύ των συνδικαλιστικών ενώσεων· υπογραμμίζει τη σημασία που έχει η ύπαρξη ισχυρών συνδικάτων και τα δικαιώματά τους ως απαραίτητη διαδικασία για την εξισορρόπηση της άνισης σχέσης μεταξύ κεφαλαίου και εργασίας και την υποστήριξη οποιουδήποτε στόχου με την απασχόληση στο πλαίσιο των οικονομικών και νομισματικών πολιτικών·*

Or. pt

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 310

Παράγραφος 8

8. πιστεύει ότι η πρόσβαση στα προγράμματα διά βίου μάθησης, καθώς και η ενημέρωση ως προς την ύπαρξη αυτών των προγραμμάτων αποτελούν τους πιο σημαντικούς παράγοντες όσον αφορά τη συμμετοχή στη διαδικασία της διά βίου μάθησης· **καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να παρέχουν επαρκείς πόρους για την ευκολότερη πρόσβαση σε προγράμματα διά βίου μάθησης ως ένα μέσο να περιοριστεί ο αποκλεισμός των μεγαλύτερης ηλικίας ατόμων από την απασχόληση μεταξύ άλλων και να προαγάγουν τη διαρκή συμμετοχή τους στον κοινωνικό, πολιτιστικό και πολιτειακό βίο**· ζητεί να συμπεριληφθούν στα σχολικά προγράμματα μαθήματα επιχειρηματικότητας και διαχείρισης της προσωπικής σταδιοδρομίας·

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes, και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 311

Παράγραφος 8

8. πιστεύει ότι ένας συνδυασμός ατομικής παρώθησης, υποστήριξης εκ μέρους των εργοδοτών, προσβασιμότητας και ύπαρξης των απαραίτητων υποδομών αποτελούν τους πιο σημαντικούς παράγοντες όσον αφορά τη συμμετοχή στη διαδικασία της διά βίου μάθησης και ζητεί την ανάπτυξη μιας εκπαιδευτικής αγοράς και σχολών που θα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις τις αγοράς εργασίας και στις ατομικές προσδοκίες των εργαζομένων και των εργοδοτών· ζητεί να συμπεριληφθούν στα σχολικά προγράμματα μαθήματα επιχειρηματικότητας και διαχείρισης της προσωπικής σταδιοδρομίας·

Or. en

Τροπολογία: Ana Mato Adrover

Τροπολογία 312

Παράγραφος 8

8. πιστεύει ότι η ατομική παρώθηση και η **ουσιαστική προσβασιμότητα** αποτελούν τους πιο σημαντικούς παράγοντες όσον αφορά τη συμμετοχή στη διαδικασία της διά βίου μάθησης και ζητεί την ανάπτυξη ενός εκπαιδευτικού κλάδου και σχολών που θα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις τις αγοράς εργασίας και στις ατομικές προσδοκίες των εργαζομένων και των εργοδοτών· ζητεί να **υπάρχει η δέουσα σύνδεση μεταξύ της** επαγγελματικής σταδιοδρομίας **και** των σχολικών προγραμμάτων·

Τροπολογία: Elspeth Attwooll

Τροπολογία 313

Παράγραφος 8

8. πιστεύει ότι η ατομική παρώθηση και η προθυμία αποτελούν **(διαγραφή)** σημαντικούς παράγοντες όσον αφορά τη συμμετοχή στη διαδικασία της διά βίου μάθησης και ζητεί την ανάπτυξη μιας εκπαιδευτικής αγοράς και σχολών που **αποδίδουν σημασία** στις απαιτήσεις τις αγοράς εργασίας και στις ατομικές προσδοκίες των εργαζομένων και των εργοδοτών· **πιστεύει ότι πρέπει** να συμπεριληφθούν στα σχολικά προγράμματα μαθήματα επιχειρηματικότητας και διαχείρισης της προσωπικής σταδιοδρομίας·

Or. en

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 314

Παράγραφος 8

8. πιστεύει ότι η ατομική παρώθηση και η προθυμία αποτελούν **(διαγραφή)** σημαντικούς παράγοντες όσον αφορά τη συμμετοχή στη διαδικασία της διά βίου μάθησης και ζητεί την ανάπτυξη μιας εκπαιδευτικής αγοράς και σχολών που θα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις τις αγοράς εργασίας και στις ατομικές προσδοκίες των εργαζομένων και των εργοδοτών· ζητεί να συμπεριληφθούν στα σχολικά προγράμματα μαθήματα επιχειρηματικότητας και διαχείρισης της προσωπικής σταδιοδρομίας·

Or. it

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 315

Παράγραφος 8 α (νέα)

- 8α. τονίζει την ανάγκη θέσπισης στοχευμένων ενεργητικών πολιτικών οι οποίες θα περιλαμβάνουν δράσεις κατάρτισης, επανακατάρτισης, προώθησης στην απασχόληση, ώστε να διευκολυνθεί η μετάβαση από την ανεργία στην απασχόληση ή από ευέλικτες μορφές απασχόλησης σε σταθερή εργασία·**

Or. el

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 316

Παράγραφος 8 α (νέα)

δα. *επισημαίνει την ανάγκη το ευρωπαϊκό εργατικό δίκαιο να είναι σε θέση να παρέχει ίσους όρους ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά· επαναλαμβάνει τη θέση του Κοινοβουλίου ότι οι συνθήκες εργασίας πρέπει να απορρέουν από τον τόπο παροχής της εργασίας, ώστε να διασφαλίζεται τόσο η ίση μεταχείριση όσο και η ίση αμοιβή· επαναλαμβάνει δε την έννοια της ίσης αμοιβής για ίση εργασία στον χώρο εργασίας·*

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 317

Παράγραφος 8 α (νέα)

δα. *συνιστά στα κράτη μέλη να υιοθετήσουν μια κοινή προσέγγιση που θα προαγάγει την επιχειρηματικότητα και θα παρέχει πιο σθεναρή υποστήριξη προς πολίτες που ξεκινούν νέες επιχειρήσεις και αναλαμβάνουν τους κινδύνους που ενέχει το καθεστώς της αυτοαπασχόλησης· καλεί τα κράτη μέλη να διοργανώσουν ενημερωτικές εκστρατείες σε εθνικό επίπεδο, ώστε να παρουσιάσουν με ισορροπημένο τρόπο τους κινδύνους και τα πλεονεκτήματα της αυτοαπασχόλησης ως καλύτερη εναλλακτική λύση έναντι της αδράνειας·*

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 318

Παράγραφος 8 β (νέα)

δβ. *συνιστά στα κράτη μέλη, κατά τον προσδιορισμό των νομικών διατάξεων δεσμευτικού χαρακτήρα περί τεκμηρίου ως προς τη διάκριση μεταξύ συμβάσεων απασχόλησης και συμβάσεων παροχής υπηρεσιών, να εντάξουν περαιτέρω στη νομοθεσία τους τις πτυχές της ελευθερίας των αυτοαπασχολούμενων να ασκούν συμπληρωματικές δραστηριότητες, να αποφασίζουν για την αντικατάστασή τους και να διαχειρίζονται τον χρόνο εργασίας τους·*

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 319

Παράγραφος 8 γ (νέα)

8γ. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξετάσουν πιο ειδικά τη νομική κατάσταση των αυτοαπασχολούμενων, των μικρών επιχειρηματιών και των ΜΜΕ, οι οποίοι εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τις παραγγελίες εταιρειών, καθώς και να στοχαστούν από κοινού ως προς τα πλέον κατάλληλα νομοθετικά μέτρα για την αναβάθμιση του επιπέδου κοινωνικής προστασίας αυτών·

Or. fr

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 320

Παράγραφος 8 δ (νέα)

8δ. χαιρετίζει τη συμβολή των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο· είναι πεπεισμένο ότι αυτές οι προσπάθειες θα πρέπει να ενθαρρυνθούν με περαιτέρω φορολογικά και νομικά μέτρα από τα κράτη μέλη προς επίτευξη των κύριων στόχων της διαδικασίας της Λισαβόνας·

Or. en

Τροπολογία: Ilda Figueiredo

Τροπολογία 321

Παράγραφος 9

9. τονίζει ότι είναι αναγκαίες πολιτικές για την επίτευξη της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών (π.χ. ίσες απολαβές, γονική άδεια, πρόσβαση στην απασχόληση ποιότητας) και τη δημιουργία καλύτερων συνθηκών εις τρόπον ώστε να συμβιβάζεται η απασχόληση με τον ιδιωτικό βίο· επισημαίνει την ανάγκη ενισχυμένων εκπαιδευτικών και κοινωνικών υποδομών για τους νέους αλλά και τους ηλικιωμένους, περιλαμβανομένων των αυξημένων (και καλύτερων) διευκολύνσεων για την εκμάθηση, (προσιτή) φροντίδα για τα παιδιά, νοσηλευτική φροντίδα και φροντίδα για τους ηλικιωμένους· υπενθυμίζει στα κράτη μέλη τη δέσμευσή τους στο πλαίσιο της Διάσκεψης Κορυφής της Βαρκελώνης το 2002 βάσει της οποίας έως το 2010 θα έπρεπε να παράσχουν ημερήσια φροντίδα για άνω του 33% των παιδιών ηλικίας κάτω των 3 και το 90% των παιδιών μεταξύ 3 ετών και σχολικής ηλικίας και ζητεί η δέσμευση αυτή να εφαρμοστεί πλήρως και να αναβαθμιστεί·

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 322

Παράγραφος 9

9. επισημαίνει την επείγουσα ανάγκη βελτίωσης του μορφωτικού επιπέδου του πληθυσμού της ΕΕ και καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και **τους κοινωνικούς εταίρους να αξιοποιήσουν την επένδυση στη διά βίου μάθηση ως παράγοντα για την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και ως ευκαιρία για την επαγγελματική και προσωπική εξέλιξη των απασχολούμενων, υποστηρίζοντας διμερείς πρωτοβουλίες που καθιστούν τους κοινωνικούς εταίρους συνυπεύθυνους για την προώθηση της διά βίου μάθησης·**

Or. it

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kulakowski

Τροπολογία 323

Παράγραφος 9

9. επισημαίνει την επείγουσα ανάγκη βελτίωσης του μορφωτικού επιπέδου του πληθυσμού της ΕΕ και καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και **τους κοινωνικούς εταίρους να αξιοποιήσουν την επένδυση στη διά βίου μάθηση ως παράγοντα για την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και ως ευκαιρία για την επαγγελματική και προσωπική εξέλιξη των απασχολούμενων, υποστηρίζοντας διμερείς πρωτοβουλίες που καθιστούν τους κοινωνικούς εταίρους συνυπεύθυνους για την προώθηση της διά βίου μάθησης·**

Or. it

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 324

Παράγραφος 9

9. επισημαίνει την επείγουσα ανάγκη βελτίωσης του μορφωτικού επιπέδου του πληθυσμού της ΕΕ και καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τους εργοδότες να θεωρούν τη διά βίου μάθηση μια συνετή επένδυση στην ανάπτυξη του ανθρώπινου κεφαλαίου και **ένα αποτελεσματικό μέσο αντιμετώπισης της μακροχρόνιας ανεργίας·**

Or. fr

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 325
Παράγραφος 9

9. επισημαίνει την επείγουσα ανάγκη βελτίωσης του μορφωτικού επιπέδου του πληθυσμού της ΕΕ και καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και **τους κοινωνικούς εταίρους** να θεωρούν τη διά βίου μάθηση μια συνετή επένδυση στην ανάπτυξη του ανθρώπινου κεφαλαίου και το πιο αποτελεσματικό μέσο αντιμετώπισης της μακροχρόνιας ανεργίας·

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes, και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 326
Παράγραφος 9

9. επισημαίνει την επείγουσα ανάγκη βελτίωσης του μορφωτικού επιπέδου του πληθυσμού της ΕΕ και καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τους εργοδότες **επενδύσουν στη** διά βίου μάθηση **και** στην ανάπτυξη του ανθρώπινου κεφαλαίου **ως** το πιο αποτελεσματικό μέσο αντιμετώπισης της μακροχρόνιας ανεργίας **και να θεσπίσουν ως ένα πρώτο βήμα το ατομικό δικαίωμα στην κατάρτιση ανεξάρτητα από το καθεστώς απασχόλησης**·

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 327
Παράγραφος 9

9. επισημαίνει την επείγουσα ανάγκη βελτίωσης του μορφωτικού επιπέδου του πληθυσμού της ΕΕ και καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τους εργοδότες να **επενδύσουν** στη διά βίου μάθηση **και** στην ανάπτυξη **δεξιοτήτων και ικανοτήτων· ζητεί τη θέσπιση ενός ατομικού δικαιώματος για περαιτέρω εκπαίδευση, κατάρτιση και διά βίου μάθηση ανεξάρτητα από το καθεστώς απασχόλησης, ως ένα πρώτο βήμα**·

Or. en

Τροπολογία: Thomas Mann

Τροπολογία 328

Παράγραφος 9

9. επισημαίνει την επείγουσα ανάγκη βελτίωσης του μορφωτικού επιπέδου του πληθυσμού της ΕΕ και καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, **τους εργαζόμενους** και τους εργοδότες να θεωρούν τη διά βίου μάθηση μια συνετή επένδυση στην ανάπτυξη του ανθρώπινου κεφαλαίου και το πιο αποτελεσματικό μέσο αντιμετώπισης της μακροχρόνιας ανεργίας· **στο πλαίσιο αυτό, η ανάπτυξη δεξιοτήτων και η απόκτηση προσόντων είναι προς το κοινό συμφέρον, όπως τονίζουν από κοινού οι ευρωπαίοι κοινωνικοί εταίροι στο «πλαίσιο δράσεων για τη διά βίου ανάπτυξη ικανοτήτων και προσόντων»·**

Or. de

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 329

Παράγραφος 9

9. επισημαίνει την επείγουσα ανάγκη βελτίωσης του μορφωτικού επιπέδου του πληθυσμού της ΕΕ και καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τους εργοδότες να θεωρούν τη διά βίου μάθηση μια συνετή επένδυση στην ανάπτυξη του ανθρώπινου κεφαλαίου και το πιο αποτελεσματικό μέσο αντιμετώπισης της μακροχρόνιας ανεργίας· **σημειώνει, επιπλέον, ότι η ανάπτυξη δεξιοτήτων και η απόκτηση προσόντων είναι προς το κοινό συμφέρον, όπως τονίζουν από κοινού οι ευρωπαίοι εταίροι στο πλαίσιο δράσεων για τη διά βίου ανάπτυξη ικανοτήτων και προσόντων του 2006·**

Or. de

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 330

Παράγραφος 9

9. επισημαίνει την επείγουσα ανάγκη βελτίωσης του μορφωτικού επιπέδου **(διαγραφή)** στην ΕΕ και καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τους εργοδότες να **επενδύσουν στη** διά βίου μάθηση **και** στην ανάπτυξη του ανθρώπινου κεφαλαίου **ως ένα από τα** μέσα αντιμετώπισης της μακροχρόνιας ανεργίας **και, ως πρώτο βήμα, να θεσπίσουν ένα ατομικό δικαίωμα για κατάρτιση ανεξάρτητα από το καθεστώς απασχόλησης· επισημαίνει την επείγουσα ανάγκη να ενταχθούν στις στρατηγικές για τη διά βίου μάθηση τα άτομα που κινδυνεύουν με αποκλεισμό από την κοινωνία και από την αγορά εργασίας·**

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 331

Παράγραφος 9 α (νέα)

9α. *θεωρεί ότι είναι θεμελιώδους σημασίας η δραστήρια πολιτική απασχόλησης να παρέχει τα μέσα στους εργαζόμενους να προσαρμόζονται στις αλλαγές, να εισέρχονται στην απασχόληση, να παραμένουν στην αγορά εργασίας και να προοδεύουν εντός και εκτός των επιχειρήσεων κατά τη διάρκεια του εργασιακού τους βίου·*

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 332

Παράγραφος 9 β (νέα)

9β. *τονίζει τη σημασία του να υπάρχουν αξιόπιστα και ευέλικτα συστήματα διά βίου μάθησης και επαγγελματικής κατάρτισης, ώστε να διασφαλίζεται η συνεχής προσαρμοστικότητα και απασχολησιμότητα όλων των εργαζομένων, δίνοντας παράλληλα την ευκαιρία στις επιχειρήσεις να διατηρούν και να βελτιώνουν την παραγωγικότητά τους·*

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 333

Παράγραφος 9 γ (νέα)

9γ. *αναγνωρίζει το γεγονός ότι η διαρκής αναβάθμιση των δεξιοτήτων αποτελεί θεμέλιο για την ευκολότερη μετάβαση μεταξύ θέσεων εργασίας·*

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 334

Παράγραφος 9 δ (νέα)

- 9δ. *είναι της άποψης ότι οι μεταρρυθμίσεις του εργατικού δικαίου θα πρέπει να διευκολύνουν την επένδυση εκ μέρους των εταιρειών στις δεξιότητες των εργαζομένων τους, να ωθήσουν τους εργαζόμενους να αναβαθμίσουν τις δεξιότητές τους και να εγγυώνται την παρέμβαση των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης για τη διασφάλιση μιας τέτοιας προσέγγισης·*

Or. en

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 335

Παράγραφος 10

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία: Ilda Figueiredo

Τροπολογία 336

Παράγραφος 10

10. *υπενθυμίζει τη στρατηγική της Επιτροπής για νέες πηγές θέσεων εργασίας, ιδιαίτερα με την προώθηση τοπικών υπηρεσιών βασιζόμενων στο κοινωνικό σύνολο, των δημοσίων υπηρεσιών, των κοινωνικών υπηρεσιών, των προσωπικών υπηρεσιών, των πολιτιστικών υπηρεσιών και των περιβαλλοντικών επαγγελματιών· εκφράζει τη βαθιά του ανησυχία για το γεγονός ότι η στρατηγική αυτή θα μπορούσε να εξυπηρετήσει στη δημιουργία υποαπασχόλησης και «μίνι θέσεων εργασίας» με χαμηλά επίπεδα μισθών, προκειμένου να αποκρυβεί η ανεργία· θεωρεί ότι η στρατηγική αυτή θα έπρεπε να επικεντρωθεί στην ποιότητα και τη σταθερότητα των θέσεων εργασίας εις τρόπον ώστε να μην καταλήξει τούτο στη δημιουργία «μίνι θέσεων εργασίας»·*

Or. pt

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 337

Παράγραφος 10

10. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη τις τεράστιες διαφορές των παραδόσεων και των καταστάσεων που επικρατούν στις αγορές εργασίας των κρατών μελών, καθώς και τα διαφορετικά επίπεδα ανάπτυξής τους *(διαγραφή)*, **και τονίζει την έλλειψη ορθής εφαρμογής και επιβολής της υφιστάμενης νομοθεσίας, και καλεί την Επιτροπή να προαγάγει περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας, καθώς και τον συντονισμό μεταξύ του εκάστοτε εθνικού εργατικού δικαίου και των διατάξεων περί κοινωνικής ασφάλισης· τονίζει την ανάγκη τα νέα κράτη μέλη να συμμορφώσουν τη νομοθεσία τους στον τομέα της υγείας και της ασφάλειας προς την ευρωπαϊκή νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας για τον χρόνο εργασίας·**

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 338

Παράγραφος 10

10. **σημειώνει ότι υφίστανται** τεράστιες διαφορές των παραδόσεων και των καταστάσεων που επικρατούν στις αγορές εργασίας των κρατών μελών, καθώς και τα διαφορετικά επίπεδα ανάπτυξής τους, **και υπογραμμίζει ότι το συμφέρον των ευρωπαίων πολιτών καθώς και των οικονομικών παραγόντων συνίσταται στην ενίσχυση της διαδικασίας σύγκλισης μεταξύ των κρατών μελών, τόσο σε οικονομικό όσο και σε νομοθετικό επίπεδο·**

Or. fr

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 339

Παράγραφος 10

10. **υπενθυμίζει** στην Επιτροπή να λάβει **δεόντως** υπόψη τις τεράστιες διαφορές των παραδόσεων και των καταστάσεων που επικρατούν στις αγορές εργασίας των κρατών μελών *(διαγραφή)*· **τονίζει την έλλειψη ορθής εφαρμογής και επιβολής της υφιστάμενης κοινοτικής νομοθεσίας, για παράδειγμα σχετικά με τα δικαιώματα των αποσπασμένων εργαζομένων ή σχετικά με την ενημέρωση και διαβούλευση·**

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 340
Παράγραφος 10

10. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη τις τεράστιες διαφορές των παραδόσεων και των καταστάσεων που επικρατούν στις αγορές εργασίας των κρατών μελών, καθώς και τα διαφορετικά επίπεδα ανάπτυξής τους, γεγονός που σημαίνει ότι η εναρμόνιση της εργατικής νομοθεσίας σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν είναι **επαρκής**· τονίζει ότι η θέσπιση νέων κανονισμών δεν αποτελεί πανάκεια για τη μη κατάλληλη εφαρμογή των υφιστάμενων διατάξεων·

Or. en

Τροπολογία: Elspeth Attwooll

Τροπολογία 341
Παράγραφος 10

10. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη τις τεράστιες διαφορές των παραδόσεων και των καταστάσεων που επικρατούν στις αγορές εργασίας των κρατών μελών, καθώς και τα διαφορετικά επίπεδα ανάπτυξής τους, γεγονός που σημαίνει ότι η εναρμόνιση της εργατικής νομοθεσίας σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης **πρέπει να επικεντρωθεί στη διαμόρφωση ελάχιστων προτύπων**· τονίζει ότι η θέσπιση νέων κανονισμών δεν αποτελεί πανάκεια για τη μη κατάλληλη εφαρμογή των υφιστάμενων διατάξεων·

Or. en

Τροπολογία: Philip Bushill-Matthews

Τροπολογία 342
Παράγραφος 10

10. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη τις τεράστιες διαφορές των παραδόσεων και των καταστάσεων που επικρατούν στις αγορές εργασίας των κρατών μελών, καθώς και τα διαφορετικά επίπεδα ανάπτυξής τους, γεγονός που σημαίνει ότι η **πλήρης** εναρμόνιση της εργατικής νομοθεσίας σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν είναι ούτε **λειτουργική** ούτε **κατάλληλη, ιδιαίτερα δεδομένων των σαφών αρμοδιοτήτων των κρατών μελών σε αυτόν τον τομέα**· τονίζει ότι η θέσπιση νέων κανονισμών δεν αποτελεί πανάκεια για τη μη **(διαγραφή)** εφαρμογή των υφιστάμενων διατάξεων·

Or. en

Τροπολογία: Thomas Mann

Τροπολογία 343
Παράγραφος 10

10. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη τις τεράστιες διαφορές των παραδόσεων και των καταστάσεων που επικρατούν στις αγορές εργασίας των κρατών μελών, καθώς και τα διαφορετικά επίπεδα ανάπτυξής τους, γεγονός που σημαίνει ότι η εναρμόνιση της εργατικής νομοθεσίας σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν είναι ούτε εφικτή ούτε απαραίτητη· ***αποδίδει, συνεπώς, ιδιαίτερη σημασία στη διαπίστωση ότι το εργατικό δίκαιο θα πρέπει να εξακολουθεί να ρυθμίζεται σε αποκλειστικά εθνικό επίπεδο· παραπέμπει, εν προκειμένω, συγκεκριμένα στα άρθρα 127 και 137 της Συνθήκης ΕΚ, τα οποία ρητά αναγνωρίζουν αρμοδιότητες για την πολιτική απασχόλησης και την κοινωνική πολιτική στην ΕΕ και στα κράτη μέλη, με τέτοιο τρόπο ώστε η αρμοδιότητα της Κοινότητας να είναι απλώς συμπληρωματική και υποστηρικτική των πολιτικών των κρατών μελών·*** τονίζει ότι η θέσπιση νέων κανονισμών δεν αποτελεί πανάκεια για τη μη κατάλληλη εφαρμογή των υφιστάμενων διατάξεων·

Or. de

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 344
Παράγραφος 10

10. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη τις τεράστιες διαφορές των παραδόσεων και των καταστάσεων που επικρατούν στις αγορές εργασίας των κρατών μελών, καθώς και τα διαφορετικά επίπεδα ανάπτυξής τους, γεγονός που σημαίνει ότι η εναρμόνιση της εργατικής νομοθεσίας σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν είναι ούτε εφικτή ούτε απαραίτητη· τονίζει ότι η θέσπιση νέων κανονισμών δεν αποτελεί πανάκεια για τη μη κατάλληλη εφαρμογή των υφιστάμενων διατάξεων· ***καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη τη σύσταση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας ότι το εργατικό δίκαιο δεν θα πρέπει να παρεμβαίνει στις καθαρά εμπορικές σχέσεις·***

Or. en

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 345
Παράγραφος 10

10. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη τις τεράστιες διαφορές των παραδόσεων και των καταστάσεων που επικρατούν στις αγορές εργασίας των κρατών μελών, καθώς και τα

διαφορετικά επίπεδα ανάπτυξής τους, γεγονός που σημαίνει ότι η εναρμόνιση της εργατικής νομοθεσίας σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν είναι ούτε εφικτή ούτε απαραίτητη· τονίζει ότι η θέσπιση νέων κανονισμών δεν αποτελεί πανάκεια για τη μη κατάλληλη εφαρμογή των υφιστάμενων διατάξεων· ***υπενθυμίζει ότι η ορθή εφαρμογή της ευρωπαϊκής νομοθεσίας σε εθνικό επίπεδο, μέσω νομοθεσίας και συμβάσεων που ενθαρρύνουν αποτελεσματικά την ανάπτυξη της απασχόλησης και δεν την παρακωλύουν με εμπόδια ποσοτικής και ποιοτικής φύσεως, διαδραματίζει εξαιρετικά σημαντικό ρόλο και ότι η ανάπτυξη ευέλικτης νομοθεσίας λόγω των σύγχρονων απαιτήσεων συμβάλλει στην απλούστερη εφαρμογή αυτής σε εθνικό επίπεδο·***

Or. it

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 346

Παράγραφος 10 α (νέα)

10α. υπενθυμίζει ότι η μεταρρύθμιση της αγοράς εργασίας εξακολουθεί να αποτελεί κατά κύριο λόγο αρμοδιότητα των κρατών μελών, σύμφωνα με τις Συνθήκες της ΕΕ, και ότι το κοινοτικό πεδίο παρέμβασης υπόκειται στην αρχή της επικουρικότητας·

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 347

Παράγραφος 10 α (νέα)

10α. καλεί την Επιτροπή να κινήσει εκ νέου τη συζήτηση σχετικά με την εγγενή σχέση μεταξύ της στρατηγικής της Λισαβόνας, της δημιουργίας της εσωτερικής αγοράς στον τομέα των υπηρεσιών, της απόδοσης του σημερινού επιπέδου οικονομικής ανάπτυξης, της άρσης των φραγμών στην κινητικότητα, της μεταρρύθμισης των αγορών εργασίας των κρατών μελών και της ανάγκης για σταδιακή προσέγγιση των εθνικών εργατικών νομοθεσιών·

Or. fr

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 348

Παράγραφος 10 β (νέα)

10β. πιστεύει ότι καθίσταται ολοένα και πιο δύσκολο στο υφιστάμενο πλαίσιο να καθοριστούν σαφώς τα όρια μεταξύ εργατικού δικαίου και εμπορικού δικαίου, και ότι ο εν λόγω προσδιορισμός δημιουργεί προβλήματα, ιδιαίτερα όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων και τη διαδικασία δημιουργίας μιας ενιαίας αγοράς, η οποία προϋποθέτει αυξημένη δραστηριότητα εκ μέρους των οικονομικών παραγόντων σε κράτη μέλη διαφορετικά από αυτά στα οποία είναι εγγεγραμμένοι·

Or. fr

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 349

Παράγραφος 11

11. πιστεύει ότι απαιτείται πλέον ένας ενιαίος ορισμός των εννοιών του «εργαζόμενου» και του «αυτοαπασχολούμενου» και ότι αυτό αποτελεί σημαντική προϋπόθεση για την καλύτερη εφαρμογή της οδηγίας περί απόσπασης εργαζομένων (διαγραφή)·

Or. fr

Τροπολογία: Elspeth Attwooll

Τροπολογία 350

Παράγραφος 11

11. θεωρεί ότι *παρότι* τα δικαιώματα των διασυνοριακών εργαζομένων προστατεύονται *ολοένα και περισσότερο* από την υφιστάμενη νομοθεσία, πιστεύει ότι *απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες σε αυτό το πλαίσιο προκειμένου να βελτιωθούν οι ορισμοί* του εργαζόμενου και του αυτοαπασχολούμενου προσώπου βάσει του κοινοτικού δικαίου (διαγραφή)·

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 351

Παράγραφος 11

11. θεωρεί ότι τα δικαιώματα των διασυνοριακών εργαζομένων προστατεύονται επαρκώς

PE 388.472v01-00

110/155

AM\663656EL.doc

Μετάφραση εξωτερικού συνεργάτη

από τη νομοθεσία, αλλά ότι ο στόχος της θέσπισης ενός ενιαίου ορισμού του εργαζόμενου και του αυτοαπασχολούμενου προσώπου βάσει του κοινοτικού δικαίου φαίνεται να είναι αναπόφευκτος παρά τις πολύ διαφορετικές κοινωνικές και οικονομικές συνθήκες και παραδόσεις των επιμέρους κρατών μελών·

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes, και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 352
Παράγραφος 11

11. θεωρεί ότι **(διαγραφή)** ο στόχος της θέσπισης ενός ενιαίου ορισμού του εργαζόμενου και του αυτοαπασχολούμενου προσώπου βάσει του κοινοτικού δικαίου είναι **περίπλοκος** λόγω των πολύ διαφορετικών κοινωνικών και οικονομικών συνθηκών και παραδόσεων των επιμέρους κρατών μελών, **αλλά ότι αφετέρου είναι απαραίτητη η σύγκλιση προκειμένου να προαχθεί η συνοχή και η μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα κατά την εφαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου, ιδιαίτερα όσον αφορά την έννοια του «απασχολούμενου» και του «αυτοαπασχολούμενου εργαζόμενου»· καλεί, συνεπώς, την Επιτροπή να προαγάγει αυτήν τη σύγκλιση διαμορφώνοντας σαφείς κατευθυντήριες γραμμές ως προς την έννοια του απασχολούμενου και του αυτοαπασχολούμενου εργαζόμενου, αλλά η εν λόγω σύγκλιση θα πρέπει να σέβεται τα δικαιώματα των κρατών μελών να καθορίζουν την ύπαρξη εργασιακής σχέσης·**

Or. en

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 353
Παράγραφος 11

11. θεωρεί ότι τα δικαιώματα των διασυννοριακών εργαζομένων **θα μπορούσαν να τύχουν επαρκούς προστασίας στο πλαίσιο της συναφούς νομοθεσίας εάν εφαρμοζόταν αποτελεσματικά**, αλλά ότι **κάθε πρόταση για** θέσπιση ενός ενιαίου ορισμού του εργαζόμενου και του αυτοαπασχολούμενου προσώπου βάσει του κοινοτικού δικαίου δεν είναι ρεαλιστικός λόγω των πολύ διαφορετικών κοινωνικών και οικονομικών συνθηκών και παραδόσεων των επιμέρους κρατών μελών **και δεν θα συνέβαλε στην προαγωγή της συνοχής ή της πιο αποτελεσματικής εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας·**

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 354
Παράγραφος 11

11. θεωρεί ότι τα δικαιώματα των διασυννοριακών εργαζομένων **πρέπει να** προστατεύονται **καλύτερα** από τη νομοθεσία, **και** ότι ο στόχος της **δημιουργίας μεγαλύτερης σύγκλισης μεταξύ των** ορισμών των κρατών μελών του εργαζόμενου και του αυτοαπασχολούμενου προσώπου **θα πρέπει να επιδιωχθεί με μεγαλύτερη επιμέλεια, προκειμένου να αυξηθεί η διαφάνεια και η νομική ασφάλεια, ιδιαίτερα όσον αφορά την καλύτερη καταπολέμηση της εικονικής αυτοαπασχόλησης·**

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 355
Παράγραφος 11

11. θεωρεί ότι **η υιοθέτηση** ενός ενιαίου ορισμού του εργαζόμενου και του αυτοαπασχολούμενου προσώπου βάσει του κοινοτικού δικαίου **δεν είναι εφικτή** λόγω των πολύ διαφορετικών κοινωνικών και οικονομικών συνθηκών και παραδόσεων των επιμέρους κρατών μελών, **αλλά θεωρεί ότι είναι απαραίτητη η σύγκλιση προκειμένου να προαχθεί η συνοχή και η αποτελεσματικότητα ως προς την εφαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου, ιδιαίτερα όσον αφορά την έννοια του απασχολούμενου και του αυτοαπασχολούμενου εργαζόμενου·**

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 356
Παράγραφος 11

11. θεωρεί ότι **(διαγραφή)** ο στόχος της θέσπισης ενός ενιαίου ορισμού του εργαζόμενου και του αυτοαπασχολούμενου προσώπου βάσει του κοινοτικού δικαίου **(διαγραφή)** είναι **περίπλοκο ζήτημα** λόγω των πολύ διαφορετικών κοινωνικών και οικονομικών συνθηκών και παραδόσεων των επιμέρους κρατών μελών, **αλλά αφετέρου μπορεί να είναι απαραίτητο μακροπρόθεσμα να παρέχονται ίσοι όροι ανταγωνισμού για όλους τους παράγοντες στην αγορά εργασίας· επαναλαμβάνει εντόνως τη θέση του Κοινοβουλίου ότι κάθε ορισμός του εργαζόμενου θα πρέπει να βασίζεται στην πραγματική κατάσταση στο χώρο και στο χρόνο εργασίας·**

Or. en

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 357

Παράγραφος 11

11. θεωρεί ότι τα δικαιώματα των διασυνοριακών εργαζομένων προστατεύονται επαρκώς από τη νομοθεσία. **Θεωρεί** ότι ο στόχος της θέσπισης ενός ενιαίου ορισμού του εργαζόμενου και του αυτοαπασχολούμενου προσώπου βάσει του κοινοτικού δικαίου **(διαγραφή)** είναι **πρόωρος** λόγω των πολύ διαφορετικών κοινωνικών και οικονομικών συνθηκών και παραδόσεων των επιμέρους κρατών μελών. **Παράλληλα, πρέπει να αναληφθεί μια πρωτοβουλία με στόχο την άνοδο του επιπέδου της απαιτούμενης σύγκλισης που θα διασφαλίζει τη συνεκτική και πιο αποτελεσματική εφαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου, ιδίως όσον αφορά τις έννοιες του απασχολούμενου και του αυτοαπασχολούμενου.**

Or. it

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 358

Παράγραφος 11

11. θεωρεί ότι τα δικαιώματα των διασυνοριακών εργαζομένων προστατεύονται επαρκώς από τη νομοθεσία. **Θεωρεί** ότι ο στόχος της θέσπισης ενός ενιαίου ορισμού του εργαζόμενου και του αυτοαπασχολούμενου προσώπου βάσει του κοινοτικού δικαίου **(διαγραφή)** είναι **πρόωρος** λόγω των πολύ διαφορετικών κοινωνικών και οικονομικών συνθηκών και παραδόσεων των επιμέρους κρατών μελών. **Παράλληλα, πρέπει να αναληφθεί μια πρωτοβουλία με στόχο την άνοδο του επιπέδου της απαιτούμενης σύγκλισης που θα διασφαλίζει τη συνεκτική και πιο αποτελεσματική εφαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου, ιδίως όσον αφορά τις έννοιες του απασχολούμενου και του αυτοαπασχολούμενου.**

Or. it

Τροπολογία: Thomas Mann

Τροπολογία 359

Παράγραφος 11

11. θεωρεί ότι τα δικαιώματα των διασυνοριακών εργαζομένων προστατεύονται επαρκώς από τη νομοθεσία, αλλά ότι ο στόχος της θέσπισης ενός ενιαίου ορισμού του εργαζόμενου και του αυτοαπασχολούμενου προσώπου βάσει του κοινοτικού δικαίου δεν είναι ρεαλιστικός, **απαραίτητος ή παραγωγικός** λόγω των πολύ διαφορετικών κοινωνικών και οικονομικών συνθηκών και παραδόσεων των επιμέρους κρατών μελών.

Or. de

Τροπολογία: Thomas Mann

Τροπολογία 360

Παράγραφος 11 α (νέα)

11α. είναι της άποψης ότι οι οικονομικά εξαρτημένοι αυτοαπασχολούμενοι είναι πραγματικά αυτοαπασχολούμενοι, όχι μόνο τύποις αλλά από κάθε άποψη, και ότι δεν θα πρέπει να κατατάσσονται είτε σε μια τρίτη ενδιάμεση κατηγορία μεταξύ των αυτοαπασχολούμενων και των απασχολούμενων είτε στην κατηγορία των απασχολούμενων, και αναγνωρίζει, ως εκ τούτου, ότι κατά κανόνα οι νέες επιχειρήσεις και οι πολύ μικρές επιχειρήσεις είναι οικονομικά εξαρτημένες, καθώς αρχικά συμμετέχουν στην οικονομία με έναν βασικό πελάτη και χωρίς υπαλλήλους· τονίζει ότι ακόμη και η εξαρτημένη αυτοαπασχόληση θα πρέπει να θεωρηθεί ευκαιρία, ιδίως δεδομένου ότι οι πολύ μικρές επιχειρήσεις δημιουργούν επί του παρόντος τις περισσότερες θέσεις απασχόλησης στην ΕΕ και δίνουν τη δυνατότητα σε άτομα μεγαλύτερης ηλικίας, σε μακροχρόνια ανέργους, σε μετανάστες και σε αρχηγούς μονογονεϊκών οικογενειών να βρουν απασχόληση, είτε για πρώτη φορά είτε στο πλαίσιο της επανόδου τους στην αγορά εργασίας·

Or. de

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 361

Παράγραφος 11 α (νέα)

11α. επισημαίνει τη θετική εξέλιξη στον τομέα της προσωρινής εργασίας, η οποία παρέχει μεγαλύτερη ευελιξία στην αγορά εργασίας και καθιστά πιο εύκολη την εξεύρεση εργασίας για τους ανέργους· θεωρεί ότι στην προσωρινή εργασία θα πρέπει να ισχύει η αρχή της ίσης μεταχείρισης· θεωρεί ότι η ρύθμιση των πολυμερών σχέσεων απασχόλησης, όπως η προσωρινή απασχόληση και η υπεργολαβία, είναι ζήτημα που εμπίπτει στις αρμοδιότητες των κρατών μελών, γεγονός που ισχύει επίσης για τον προσδιορισμό του καθεστώτος απασχόλησης των προσωρινών εργαζομένων· καλεί, εν προκειμένω, την άρση των επιπλέον γραφειοκρατικών και διοικητικών επιβαρύνσεων για τις επιχειρήσεις, ιδίως τις ΜΜΕ·

Or. de

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 362

Παράγραφος 11 α (νέα)

11α. σημειώνει ότι το Δικαστήριο έχει πολλακώς διατυπώσει λεπτομερή κριτήρια που

επιτρέπουν τη διάκριση μεταξύ «εργαζομένων» και «αυτοαπασχολούμενων» προσώπων· θεωρεί ότι, λαμβάνοντας υπόψη την αρμοδιότητα των κρατών μελών να καθορίζουν το ισχύον καθεστώς του εργατικού δικαίου, η Επιτροπή θα πρέπει να διασφαλίσει ότι γίνεται διάκριση σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που έχει θεσπίσει το Δικαστήριο·

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 363

Παράγραφος 11 β (νέα)

11β. *καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι γίνεται διάκριση σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που έχει θεσπίσει το Δικαστήριο· καλεί την Επιτροπή να ξεκινήσει επειγόντως διαπραγματεύσεις με τα κράτη μέλη με στόχο τη διαμόρφωση διάφανων και καθοριστικών κριτηρίων για τον προσδιορισμό του καθεστώτος των «εργαζομένων» και των «αυτοαπασχολούμενων προσώπων» στο εργατικό δίκαιο·*

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 364

Παράγραφος 11 β (νέα)

11β. *καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι γίνεται διάκριση σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που έχει θεσπίσει το Δικαστήριο· καλεί την Επιτροπή να ξεκινήσει επειγόντως διαπραγματεύσεις με τα κράτη μέλη με στόχο τη διαμόρφωση διάφανων και καθοριστικών κριτηρίων για τον προσδιορισμό του καθεστώτος των «εργαζομένων» και των «αυτοαπασχολούμενων προσώπων» στο εργατικό δίκαιο·*

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 365

Παράγραφος 11 α (νέα)

11α. *συνιστά στα κράτη μέλη, κατά τον προσδιορισμό των νομικών διατάξεων δεσμευτικού χαρακτήρα περί τεκμηρίου ως προς τη διάκριση μεταξύ συμβάσεων απασχόλησης και συμβάσεων παροχής υπηρεσιών, να εντάξουν περαιτέρω στη νομοθεσία τους τις πτυχές της ελευθερίας των αυτοαπασχολούμενων να ασκούν*

συμπληρωματικές δραστηριότητες, να αποφασίζουν για την αντικατάστασή τους και να διαχειρίζονται τον χρόνο εργασίας τους

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 366

Παράγραφος 11 α (νέα)

11α. συνιστά στα κράτη μέλη να διαμορφώσουν ένα σύνολο ουσιωδών δικαιωμάτων, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη το δικαίωμα στην ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και το δικαίωμα συλλογικών διαπραγματεύσεων, που θα διασφαλίζονται για όλους τους εργαζόμενους ανεξάρτητα από τη σχέση απασχόλησής τους, προκειμένου να υπάρξει καλύτερη, πιο αποτελεσματική προστασία όλων των πολιτών που ασκούν επαγγελματικές δραστηριότητες, χωρίς καμία απολύτως διάκριση·

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 367

Παράγραφος 11 α (νέα)

11α. θεωρεί ότι η κοινοτική έννοια του «εργαζόμενου» θα πρέπει να οριστεί πιο ευρέως και σύμφωνα με αντικειμενικά κριτήρια που διακρίνουν τις σχέσεις απασχόλησης ανάλογα με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των ενδιαφερόμενων. Βασικό χαρακτηριστικό, ωστόσο, μιας σχέσης απασχόλησης είναι ότι για συγκεκριμένη χρονική περίοδο ένα άτομο παρέχει υπηρεσίες για κάποιον άλλον και υπό τη διεύθυνση αυτού με αντάλλαγμα αμοιβή·

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 368

Παράγραφος 11 α (νέα)

11α. τονίζει ότι η Πράσινη Βίβλος δεν λαμβάνει επαρκώς υπόψη την αυτοαπασχόληση, υποστηρίζοντας τον βασικό ρόλο της επιχειρηματικότητας και τον άμεσο αντίκτυπο αυτής στη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας· θεωρεί εν προκειμένω ότι η αυτοαπασχόληση δεν θα πρέπει να τεθεί σε μειονεκτική θέση λόγω των μεταρρυθμίσεων στο εργατικό δίκαιο·

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 369

Παράγραφος 11 α (νέα)

11α. θεωρεί ότι οι απόψεις σύμφωνα με τις οποίες οι εμπορικές συμβατικές σχέσεις απειλούν το εργατικό δίκαιο και ότι ο εντονότερος ρόλος της αυτοαπασχόλησης αποτελεί άμεση συνέπεια της επιθυμίας παράκαμψης του εργατικού δικαίου δεν είναι βάσιμες·

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 370

Παράγραφος 11 α (νέα)

11α. καλεί την Επιτροπή να προαγάγει την άμεση εφαρμογή εκ μέρους των κρατών μελών της σύστασης του 2006 της ΔΟΕ αναφορικά με το πεδίο της σχέσης απασχόλησης·

Or. en

Τροπολογία: Philip Bushill-Matthews

Τροπολογία 371

Παράγραφος 11 α (νέα)

11α. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη τη σύσταση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας ότι το εργατικό δίκαιο δεν θα πρέπει να παρεμβαίνει στις καθαρά εμπορικές σχέσεις·

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 372

Παράγραφος 12

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 373

Παράγραφος 12

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 374

Παράγραφος 12

12. **αναγνωρίζει ότι** η ανοικτή μέθοδος συντονισμού **αποτελεί** χρήσιμο εργαλείο για **την εξομοίωση των δραστηρίων πολιτικών απασχόλησης, αξιοποιώντας πλήρως** την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών, με στόχο την αντιμετώπιση των κοινών προκλήσεων με τρόπο ευέλικτο και διαφανή **(διαγραφή)**.

Or. en

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 375

Παράγραφος 13

13. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει να συλλέγει και να αναλύει πληροφορίες για τις εθνικές αγορές εργασίας, ώστε να διασφαλίσει ότι οι ανταλλαγές ορθών πρακτικών σχετικά με τις πολιτικές απασχόλησης που ακολουθούν τα διάφορα κράτη μέλη βασίζονται σε αξιόπιστα δεδομένα, **παρόλο που εν προκειμένω είναι απαραίτητο να τυγχάνουν σεβασμού οι αρμοδιότητες των κρατών μελών και οι αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας**.

Or. de

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 376

Παράγραφος 13

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Ana Mato Adrover

Τροπολογία 377

Παράγραφος 13

13. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει να συλλέγει και να αναλύει πληροφορίες για τις εθνικές αγορές εργασίας, ώστε να διασφαλίσει ότι οι ανταλλαγές ορθών πρακτικών σχετικά με τις πολιτικές απασχόλησης που ακολουθούν τα διάφορα κράτη μέλη βασίζονται σε αξιόπιστα δεδομένα, **ιδίως δε σε ομοιογενή και συγκρίσιμα στατιστικά στοιχεία**.

Or. es

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 378

Παράγραφος 14

διαγράφεται

Or. fr

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 379

Παράγραφος 14

14. **καλεί τα κράτη μέλη να ενισχύσουν και να εκσυγχρονίσουν τα συστήματα προστασίας ως προς τις μεταβάσεις στην αγορά εργασίας (διαγραφή)**

Or. el

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 380

Παράγραφος 14

14. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για διευκόλυνση της μετάβασης από τη μια επαγγελματική κατάσταση σε άλλη, μεταξύ άλλων μέσω ενδεχόμενης αναθεώρησης των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, ενισχύοντας ένα δίκτυο προστασίας της αγοράς εργασίας που θα συνδυάζει εισοδηματική ενίσχυση, δραστήριες πολιτικές απασχόλησης και διά βίου μάθηση· θα πρέπει, εν προκειμένω, να αξιολογηθεί η αμοιβαία βοήθεια και να προαχθεί η κοινή ευθύνη των κοινωνικών εταίρων ως προς την κατανομή των πόρων·

Or. it

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 381

Παράγραφος 14

14. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για διευκόλυνση της μετάβασης από τη μια επαγγελματική κατάσταση σε άλλη, μεταξύ άλλων μέσω ενδεχόμενης αναθεώρησης των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, ενισχύοντας ένα δίκτυο προστασίας της αγοράς εργασίας που θα συνδυάζει εισοδηματική ενίσχυση, δραστήριες πολιτικές απασχόλησης και διά βίου μάθηση· θα πρέπει, εν προκειμένω, να αξιολογηθεί η αμοιβαία βοήθεια και να προαχθεί η κοινή ευθύνη των κοινωνικών εταίρων ως προς την κατανομή των πόρων·

Or. it

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 382

Παράγραφος 14

14. καλεί τα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν, να προσαρμόσουν και να ενισχύσουν τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης ως προς τις νέες επαγγελματικές σταδιοδρομίες και να ολοκληρώσουν τις δραστήριες πολιτικές για την αγορά εργασίας, ιδίως όσον αφορά την κατάρτιση και τη διά βίου μάθηση με σκοπό την υποστήριξη και

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 383
Παράγραφος 14

14. καλεί τα κράτη μέλη να **βελτιώσουν** τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, ιδίως αυτά που χορηγούν επιδόματα ανεργίας, θεωρεί ότι **τα συστήματα κοινωνικής προστασίας και το εργατικό δίκαιο πρέπει να παρέχουν μεγαλύτερη υποστήριξη ως προς τις μεταβατικές φάσεις εντός της αγοράς εργασίας (π.χ. από την εκπαίδευση και κατάρτιση στην απασχόληση, από τη μερική στην πλήρη απασχόληση ή το αντίστροφο, από την ορισμένου χρόνου στην αορίστου χρόνου απασχόληση, από την απασχόληση στη συνταξιοδότηση κλπ.)·** θεωρεί ότι αυτό θα πρέπει να ισχύει και για τη διασφάλιση προσωρινών διακοπών της επαγγελματικής σταδιοδρομίας για λόγους φροντίδας εξαρτημένων ατόμων, περαιτέρω εκπαίδευσης και κατάρτισης ή για τη βελτίωση των συστημάτων εκ περιτροπής απασχόλησης κλπ. και να συμπληρώνεται από συλλογικές διαπραγματεύσεις· θεωρεί ότι αυτά τα μέτρα πρέπει να βασίζονται σε μια προσέγγιση υπέρ της θέσπισης νέων και της αναβάθμισης των υφιστάμενων δικαιωμάτων των εργαζομένων και των ανέργων·

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 384
Παράγραφος 14

14. καλεί τα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης **συμπληρώνοντας τις δραστήριες πολιτικές για την αγορά εργασίας, ιδίως όσον αφορά την κατάρτιση και τη διά βίου μάθηση με σκοπό την υποστήριξη των μεταβατικών φάσεων στην απασχόληση·**

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 385

Παράγραφος 14

14. καλεί τα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης *συμπληρώνοντας τις δραστήριες πολιτικές για την αγορά εργασίας, ιδίως διευκολύνοντας και παρέχοντας κίνητρα για την κατάρτιση και τη διά βίου μάθηση για την υποστήριξη των μεταβατικών φάσεων στην απασχόληση.*

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 386

Παράγραφος 14

14. *συνιστά στα* κράτη μέλη να αναθεωρήσουν *και να εφαρμόσουν σύγχρονες και φιλόδοξες μεταρρυθμίσεις στα* συστήματα κοινωνικής ασφάλισης *τους, συγκεκριμένα με την υιοθέτηση μια «προσέγγισης φιλικής προς την απασχόληση» που θα παρέχει επαρκείς ευκαιρίες και κίνητρα για την απασχόληση, που θα συνδέονται με τη θέσπιση προϋποθέσεων για τα επιδόματα, για την επανένταξη στην αγορά εργασίας, αποτρέποντας τη μακροπρόθεσμη εξάρτηση από τα επιδόματα, καθώς και την εργασία στην άτυπη οικονομία.* θεωρεί ότι η μείωση των περιόδων ανεργίας αποτελεί τον πιο σημαντικό τρόπο καταπολέμησης της ανεργίας και, για τον λόγο αυτόν, καλεί τα κράτη μέλη να περιορίσουν τη μέση διάρκεια της περιόδου αναζήτησης εργασίας στην Ευρώπη.

Or. en

Τροπολογία: Ana Mato Adrover

Τροπολογία 387

Παράγραφος 14

14. καλεί τα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, ιδίως αυτά που χορηγούν επιδόματα ανεργίας, με στόχο την παροχή κινήτρων για την απασχόληση. *(διαγραφή)* ότι η μείωση των περιόδων ανεργίας αποτελεί τον πιο σημαντικό τρόπο καταπολέμησης της ανεργίας και, για τον λόγο αυτόν, καλεί τα κράτη μέλη να περιορίσουν τη μέση διάρκεια της περιόδου αναζήτησης εργασίας στην Ευρώπη.

Or. es

Τροπολογία: Κυριάκος Τριανταφυλλίδης

Τροπολογία 388

Παράγραφος 14

14. καλεί τα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, ιδίως αυτά που χορηγούν επιδόματα ανεργίας, με στόχο την παροχή κινήτρων για την απασχόληση **· αλλά και την έμπρακτη στήριξη των ανέργων· θεωρεί ότι η μείωση των περιόδων ανεργίας αποτελεί τον πιο σημαντικό τρόπο καταπολέμησης της ανεργίας και, για τον λόγο αυτόν, καλεί τα κράτη μέλη να περιορίσουν τη μέση διάρκεια της περιόδου αναζήτησης εργασίας στην Ευρώπη·(διαγραφή)**

Or. el

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 389

Παράγραφος 14

14. καλεί τα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, ιδίως αυτά που χορηγούν επιδόματα ανεργίας, με στόχο την παροχή κινήτρων για την απασχόληση, **διασφαλίζοντας παράλληλα ένα αξιοπρεπές ελάχιστο εισόδημα·** θεωρεί ότι η μείωση των περιόδων ανεργίας αποτελεί **έναν από τους πιο σημαντικούς τρόπους** καταπολέμησης της ανεργίας και, για τον λόγο αυτόν, καλεί τα κράτη μέλη να **συνδράμουν ώστε να** περιοριστεί η μέση διάρκεια της περιόδου αναζήτησης εργασίας στην Ευρώπη **μέσω της παροχής εξατομικευμένης, στοχευμένης βοήθειας και υποστήριξης που θα βοηθήσει τα άτομα να αποκτήσουν αυτοπεποίθηση και νέες δεξιότητες·**

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 390

Παράγραφος 14 α (νέα)

- 14a. σημειώνει ότι το εργατικό δίκαιο όσο και οι συλλογικές συμβάσεις εργασίας έχουν στόχο την ασφάλεια των εργαζομένων και τη μείωση του κατακερματισμού της αγοράς εργασίας· σε αυτό το πλαίσιο, θεωρεί ότι η βελτίωση της ευελιξίας σε συνδυασμό με την ασφάλεια στην απασχόληση και τη μείωση του κατακερματισμού στην αγορά εργασίας μπορεί να επιτευχθεί, σύμφωνα και με τις Κατευθυντήριες Γραμμές για την Ανάπτυξη και την Απασχόληση 2005-2008, μέσα**

από την προσαρμογή του εργατικού δικαίου, έτσι ώστε να καλύπτονται με ίσα δικαιώματα (ασφαλιστικά-εργασιακά) όλοι οι εργαζόμενοι με κάθε τύπο εργασίας·

Or. el

Τροπολογία: Thomas Mann

Τροπολογία 391

Παράγραφος 14 α (νέα)

14a. τονίζει ότι η τακτική απασχόληση είναι απαραίτητη, καθώς παρέχει ασφάλεια στους απασχολούμενους, είναι το θεμέλιο των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και μακροπρόθεσμα ενισχύει την ανταγωνιστικότητα· τονίζει ότι ιδιαίτερα οι νέες μορφές απασχόλησης διευκολύνουν την επιστροφή στην αγορά εργασίας, καθιστούν δυνατό τον συνδυασμό εργασίας και οικογενειακών υποχρεώσεων και είναι σημαντικές για τους εργοδότες ως μια ευέλικτη απάντηση στις οικονομικές συνθήκες και στις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης· θεωρεί απαραίτητο, συνεπώς, το σύγχρονο εργατικό δίκαιο να συνδυάσει την αυξημένη ευελιξία με την ασφάλεια, ώστε να υπάρξει ευελιξία με ασφάλεια, η οποία συνεπάγεται συνθήκες που οδηγούν στην απασχόληση, στην επαρκή προστασία σε περίπτωση ανεργίας και στην ενεργή υποστήριξη για την επανένταξη στην αγορά εργασίας·

Or. de

Τροπολογία: Thomas Mann

Τροπολογία 392

Παράγραφος 14 α (νέα)

14a. καταδικάζει εντόνως την καταχρηστική αντικατάσταση της τακτικής απασχόλησης από νέες μορφές απασχόλησης χωρίς να υφίστανται επιτακτικοί οικονομικοί λόγοι – συνηθισμένη πρακτική στις επιχειρήσεις στον κλάδο των μέσων ενημέρωσης στην Ευρώπη – με στόχο τη μεγιστοποίηση των βραχυπρόθεσμων οφελών πέραν των δέοντος, εις βάρος του κοινωνικού συνόλου, των εργαζομένων και των ανταγωνιστών· τονίζει ότι τέτοιες ενέργειες παραβιάζουν το ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο, καθώς πλήττουν σε βάθος χρόνο τη συναίνεση, τη δικαιοσύνη και την εμπιστοσύνη μεταξύ εργοδοτών και εργαζομένων· ζητεί από τα κράτη μέλη και τους κοινωνικούς εταίρους να αναλάβουν δράση εν προκειμένω, ώστε να τεθεί τέλος στις ανεύθυνες καταχρήσεις·

Or. de

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 393

Παράγραφος 14 α (νέα)

14a. καλεί τα κράτη μέλη να μεταρρυθμίσουν τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισής τους ώστε να καλύπτονται οι νέες συνθήκες των σύγχρονων κοινωνιών, βοηθώντας τους εργαζόμενους να συνδυάζουν καλύτερα προσωπική και επαγγελματική ζωή·

Or. en

Τροπολογία: Gunnar Hökmark

Τροπολογία 394

Παράγραφος 14 α (νέα)

14a. ζητεί μεταρρυθμίσεις που θα καταστήσουν πιο σημαντική την παραμονή στην αγορά εργασίας, μειώνοντας τους κινδύνους του φαύλου κύκλου της ένδειας και του διαχωρισμού·

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 395

Παράγραφος 14 α (νέα)

14a. τονίζει ότι στην Ευρώπη υπάρχουν διάφορα μοντέλα ευελιξίας με ασφάλεια που συνδυάζουν σε διαφορετικό βαθμό την εσωτερική ευελιξία και ασφάλεια εντός των επιχειρήσεων με την εξωτερική ευελιξία και ασφάλεια σύμφωνα με την ιστορία, τις νομικές παραδόσεις, τις οικονομικές συνθήκες, τα δημόσια οικονομικά και το σύστημα εργασιακών σχέσεων των κρατών μελών· πιστεύει, ωστόσο, ότι ο ορισμός της ευελιξίας με ασφάλεια στην Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής είναι πολύ περιοριστικός·

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 396

Παράγραφος 14 α (νέα)

14a. τονίζει ότι υπάρχουν στην Ευρώπη διάφορα μοντέλα ευελιξίας με ασφάλεια που συνδυάζουν σε διαφορετικό βαθμό την εσωτερική ευελιξία και ασφάλεια εντός των

επιχειρήσεων με την εξωτερική ευελιξία και ασφάλεια σύμφωνα με την ιστορία, τις νομικές παραδόσεις, τις οικονομικές συνθήκες, τα δημόσια οικονομικά και το σύστημα εργασιακών σχέσεων των κρατών μελών· ασκεί, ωστόσο, ιδιαίτερα έντονη κριτική στο γεγονός ότι ο ορισμός της ευελιξίας με ασφάλεια στην Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής είναι τόσο επιβλαβής όσο και ανεπαρκής·

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 397

Παράγραφος 14 α (νέα)

14a. πιστεύει ότι παρά τα διάφορα μοντέλα ευελιξίας με ασφάλεια, ένας γενικός ορισμός αυτής θα πρέπει να βασίζεται στον συνδυασμό της προσαρμοστικότητας επιχειρήσεων και εργαζομένων με ένα υψηλό επίπεδο κοινωνικής προστασίας, επιδομάτων κοινωνικής ασφάλισης και ανεργίας, προστασίας της υγείας και της ασφάλειας, και ότι η ευελιξία με ασφάλεια συνδυάζει την ευελιξία με την ασφάλεια, τις δραστήριες πολιτικές για την αγορά εργασίας, τις ευκαιρίες για κατάρτιση και διά βίου μάθηση, τις εκτενείς κοινωνικές παροχές και την πρόσβαση σε υπηρεσίες όπως η μέριμνα παιδιών και η διεξαγωγή τακτικών και αποτελεσματικών συλλογικών διαπραγματεύσεων τριμερούς διάρθρωσης με ισχυρούς και αντιπροσωπευτικούς κοινωνικούς εταίρους·

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 398

Παράγραφος 14 α (νέα)

14a. καλεί τα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν τη χρηματοδότηση των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, προκειμένου να υποκατασταθούν οι μισθοί, τουλάχιστον εν μέρει, ως πηγή φορολογικών εσόδων·

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 399

Παράγραφος 14 α (νέα)

14a. πιστεύει ότι οι μεγαλύτερης ηλικίας εργαζόμενοι θα πρέπει να παραμένουν στο εργατικό δυναμικό σε εθελούσια και ευέλικτη βάση, με την υποστήριξη της κατάλληλης κατάρτισης και ιατρικής περίθαλψης στον χώρο εργασίας· τονίζει την επείγουσα ανάγκη για θετική δράση προκειμένου να ενθαρρυνθούν οι μεγαλύτερης

ηλικίας εργαζόμενοι να επανέλθουν στην αγορά εργασίας, καθώς και την ανάγκη για μεγαλύτερη ευελιξία κατά την επιλογή συνταξιοδοτικού προγράμματος·

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 400

Παράγραφος 14 α (νέα)

14a. πιστεύει ότι οι μεγαλύτερης ηλικίας εργαζόμενοι θα πρέπει να παραμένουν στο εργατικό δυναμικό σε εθελουσία και ευέλικτη βάση, με την υποστήριξη της κατάλληλης κατάρτισης και ιατρικής περίθαλψης στον χώρο εργασίας· τονίζει την επείγουσα ανάγκη για θετική δράση προκειμένου να ενθαρρυνθούν οι μεγαλύτερης ηλικίας εργαζόμενοι να επανέλθουν στην αγορά εργασίας, καθώς και την ανάγκη για μεγαλύτερη ευελιξία κατά την επιλογή συνταξιοδοτικού προγράμματος·

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 401

Παράγραφος 14 α (νέα)

14a. υπενθυμίζει ότι προκειμένου να αξιοποιηθεί πλήρως το κοινωνικό κεφάλαιο στην Ευρώπη, οι πολιτικές απασχόλησης θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες των οικογενειών, των νοικοκυριών και των παιδιών·

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 402

Παράγραφος 14 α (νέα)

14a. υπενθυμίζει ότι σε φιλικές προς την οικογένεια πολιτικές απασχόλησης τα ζητήματα ευέλικτου ωραρίου εργασίας και ευελιξίας με ασφάλεια θα πρέπει να ενταχθούν στα ζητήματα ίσων ευκαιριών, ποιοτικής και οικονομικά προσιτής μέριμνας παιδιών και ηλικιωμένων· συνιστά οι πολιτικές μέριμνας παιδιών να μην καλύπτουν μόνο την ανάγκη για συνδυασμό της οικογενειακής ζωής και των απαιτήσεων της μισθωτής εργασίας, αλλά να αποτελούν και επένδυση στις μελλοντικές γενεές ευρωπαϊών πολιτών·

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 403

Παράγραφος 14 α (νέα)

14a. *υπενθυμίζει ότι η ευελιξία με ασφάλεια ορίζεται ως συνδυασμός της ευελιξίας και της ασφάλειας στην αγορά εργασίας με τρόπο που να συμβάλλει στην αύξηση τόσο της παραγωγικότητας όσο και της ποιότητας της εργασίας, διασφαλίζοντας την ασφάλεια και μια ισορροπία μεταξύ οικογενειακής και εργασιακής ζωής για τους εργαζόμενους, παρέχοντας παράλληλα στις εταιρείες την ευελιξία που χρειάζονται για να συνεχίσουν να δημιουργούν θέσεις εργασίας·*

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 404

Παράγραφος 14 α (νέα)

14a. *θεωρεί ότι μειώνοντας τα επίπεδα και τις παροχές της κοινωνικής προστασίας, όπως συμβαίνει σήμερα σε πολλές μορφές συμβάσεων άτυπης απασχόλησης, υπάρχει ο κίνδυνος να επιβαρυνθούν τα κράτη μέλη με δυσβάσταχτες επιπλέον δαπάνες· για τον λόγο αυτόν, θα πρέπει να αποφευχθούν αυτές οι επιπλέον δαπάνες και να διατηρηθούν εντός του πεδίου της ευθύνης των εργοδοτών·*

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 405

Παράγραφος 14 α (νέα)

14a. *θεωρεί ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν επαρκή μέτρα για τη σταδιακή κατάργηση της επισφαλούς και άτυπης απασχόλησης· θεωρεί ότι ένα μέσο θα ήταν η θέσπιση ενός συστήματος σταδιακά αυξανόμενων εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, σύμφωνα με την αρχή «όσο χαμηλότερο το καθεστώς απασχόλησης (σύντομη χρονική περίοδος, ασθενείς προοπτικές, υψηλοί κίνδυνοι), τόσο υψηλότερες οι εισφορές στην κοινωνική ασφάλιση»· θεωρεί ότι οι εισφορές ανάλογα με το στάδιο θα δώσουν κίνητρα στους εργοδότες παραδείγματος χάρι για σύναψη μόνιμης σύμβασης αντί για παράταση μιας προσωρινής, ωθώντας τους να προσλαμβάνουν απασχολούμενους με ευνοϊκότερες συνθήκες·*

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 406

Παράγραφος 15

15. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν ότι η νομοθεσία έχει τεράστια επίδραση στη συμπεριφορά των επιχειρήσεων και ότι η εμπιστοσύνη τους σε σταθερές, σαφείς και ορθές διατάξεις αποτελεί βασικό στοιχείο **κατά τη διαδικασία** λήψης αποφάσεων **και καλεί, ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν και να επιβάλουν δεόντως το σύνολο της υφιστάμενης κοινοτικής νομοθεσίας που αφορά τις αγορές εργασίας·**

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 407

Παράγραφος 15

15. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν ότι η νομοθεσία έχει τεράστια επίδραση στη συμπεριφορά των επιχειρήσεων και ότι η εμπιστοσύνη τους σε σταθερές σαφείς και ορθές διατάξεις αποτελεί βασικό στοιχείο για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τη δημιουργία περισσότερων θέσεων εργασίας· **υπενθυμίζει όμως ότι η κάθε επιχείρηση έχει τη δική της ευελιξία ως προς τις προσλήψεις σύμφωνα με τις παραγωγικές της ανάγκες και τη γενικότερη κατάσταση της οικονομίας·**

Or. el

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 408

Παράγραφος 15

15. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν ότι η νομοθεσία, **κυρίως σε θέματα ασφάλειας της απασχόλησης, αντικατοπτρίζει τις ευρωπαϊκές αξίες και δεν αποτελεί εμπόδιο κατά** τη λήψη αποφάσεων **εκ μέρους των εταιρειών** σχετικά με τη δημιουργία **ή όχι** περισσότερων θέσεων εργασίας·

Or. fr

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 409
Παράγραφος 15

15. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν ότι η νομοθεσία έχει τεράστια επίδραση στη συμπεριφορά των επιχειρήσεων και ότι η εμπιστοσύνη τους σε σταθερές, σαφείς και ορθές διατάξεις αποτελεί βασικό στοιχείο για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τη δημιουργία περισσότερων *και καλύτερων* θέσεων εργασίας·

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer,

Τροπολογία 410
Παράγραφος 15 α (νέα)

- 15a. τονίζει ότι το εργατικό δίκαιο έχει διαδραματίσει σημαντικό ρόλο παρέχοντας νομική ασφάλεια στους πιο ευάλωτους τομείς της κοινωνίας, ενισχυόμενο συχνά περαιτέρω από τις συλλογικές διαπραγματεύσεις ανάλογα με τις διαφορετικές παραδόσεις στα κράτη μέλη· ως εκ τούτου, τόσο το εργατικό δίκαιο όπως παράγεται από το κράτος και όσο και το συλλογικό εργατικό δίκαιο ως αποτέλεσμα ισχυρών συλλογικών διαπραγματεύσεων συμβάλλουν στην εδραίωση ακόμη πιο ισότιμης ισορροπίας εξουσιών μεταξύ εργαζομένων και εργοδοτών·*

Or. en

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 411
Παράγραφος 16

διαγράφεται

Or. de

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 412
Παράγραφος 16

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 413

Παράγραφος 16

διαγράφεται

Or. it

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 414

Παράγραφος 16

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 415

Παράγραφος 16

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 416

Παράγραφος 16

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 417

Παράγραφος 16

16. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο ένταξης στην κοινοτική νομοθετική πρακτική ενός αυτόματου μηχανισμού για τη συστηματική εξέταση του αντίκτυπου των κοινοτικών νομοθετημάτων στη δημιουργία θέσεων εργασίας εντός της ΕΕ ***καθώς και συνολικών αξιολογήσεων επιπτώσεων επί κάθε νέας προτεινόμενης νομοθεσίας και ρητρών προθεσμίας σε κάθε νομοθεσία που εγκρίνεται***

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 418

Παράγραφος 16 α (νέα)

- 16a. ***πιστεύει ότι η ανάπτυξη της άτυπης αγοράς εργασίας σχετίζεται με την τεράστια επιβάρυνση στον τομέα της φορολογίας και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης και, κατά συνέπεια, προτείνει την κανονιστική ρύθμιση της άτυπης εργασίας με την παροχή ευέλικτων συμβάσεων, χαμηλότερης φορολογίας των μισθών και προοπτικές απόκτησης δεξιοτήτων***

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 419

Παράγραφος 16 α (νέα)

- 16a. ***καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να ενισχύσουν τα δικαιώματα για γονική άδεια και παροχή μέριμνας παιδιών σε εθνικό και σε ευρωπαϊκό επίπεδο τόσο για τους άντρες όσο και για τις γυναίκες***

Or. en

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 420

Παράγραφος 16 α (νέα)

- 16a. ***επιδιοκίμαζει την προσέγγιση έναντι της αδήλωτης εργασίας και της παραοικονομίας, η οποία – αν και απαντάται σε διαφορετικό βαθμό σε κάθε***

κράτος μέλος – πλήττει το σύστημα παραγωγής, λειτουργεί εις βάρος των καταναλωτών, μειώνει τα φορολογικά έσοδα και οδηγεί σε αθέμιτο ανταγωνισμό μεταξύ των επιχειρήσεων·

Or. it

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 421

Παράγραφος 16 α (νέα)

16a. επιδοκιμάζει την προσέγγιση έναντι της αδήλωτης εργασίας και της παραοικονομίας, η οποία – αν και απαντάται σε διαφορετικό βαθμό σε κάθε κράτος μέλος – πλήττει το σύστημα παραγωγής, λειτουργεί εις βάρος των καταναλωτών, μειώνει τα φορολογικά έσοδα και οδηγεί σε αθέμιτο ανταγωνισμό μεταξύ των επιχειρήσεων·

Or. it

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 422

Παράγραφος 16 α (νέα)

16a. επιδοκιμάζει τη στρατηγική για την καταπολέμηση της αδήλωτης εργασίας και της παραοικονομίας, οι οποίες – αν και η παρουσία τους ποικίλλει ως προς την ένταση στα διάφορα κράτη μέλη – πλήττουν την οικονομία, λειτουργούν εις βάρος των καταναλωτών, μειώνουν τα φορολογικά έσοδα και οδηγούν στον αθέμιτο ανταγωνισμό μεταξύ εταιρειών· συµμερίζεται την προσέγγιση της Επιτροπής για την καταπολέμηση της αδήλωτης εργασίας χάρη στον αυξημένο συντονισμό μεταξύ κυβερνητικών φορέων επιβολής του νόμου, επιθεωρήσεων εργασίας ή/και συνδικαλιστικών οργανώσεων, φορέων κοινωνικής ασφάλισης και φορολογικών αρχών και καλεί τα κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν καινοτόμες μεθόδους βάσει δεικτών και ορόσημων, συγκεκριμένων για κάθε επιχειρηματικό τομέα, προκειμένου να καταπολεμηθεί η διάβρωση της φορολογικής βάσης·

Or. en

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 423
Παράγραφος 17

διαγράφεται

Or. de

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 424
Παράγραφος 17

17. καλεί την Επιτροπή να εγκαινιάσει μια ενημερωτική εκστρατεία **που θα απευθύνεται σε απασχολούμενους και εργαζόμενους** με στόχο την εστίαση της προσοχής στους **ελάχιστους κοινοτικούς κανόνες και κανονισμούς προς εφαρμογή, όπως η οδηγία περί αποσπασμένων εργαζομένων, καθώς και** στις αρνητικές επιπτώσεις που μπορεί να έχει η παράνομη εργασία στα εθνικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, στα δημόσια οικονομικά, **στον δίκαιο ανταγωνισμό, στις οικονομικές επιδόσεις και στους ίδιους τους εργαζόμενους**.

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 425
Παράγραφος 17 α (νέα)

- 17a. τονίζει τη σημασία του κοινωνικού διαλόγου ως συνεισφορά στη συνολική και απαραίτητη υποστήριξη των μεταρρυθμίσεων στις αγορές εργασίας.**

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 426
Παράγραφος 17 α (νέα)

- 17a. τονίζει την τεράστια σημασία του κοινωνικού διαλόγου, που αποτελεί τμήμα της παράδοσης των κρατών μελών, ως συνεισφορά στη συνολική και απαραίτητη υποστήριξη των μεταρρυθμίσεων στις αγορές εργασίας.**

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 427

Παράγραφος 17 α (νέα)

17a. καλεί την Επιτροπή να εντείνει τις προσπάθειές της για παρακολούθηση και επιβολή της συμμόρφωσης με την οδηγία περί αποσπασμένων εργαζομένων και την εφαρμογή της στα κράτη μέλη ώστε να τηρείται το πνεύμα της οδηγίας· επίσης την καλεί, σε διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους, να υποβάλει προτάσεις για την ενίσχυση και βελτίωση της υφιστάμενης οδηγίας και να εγγραφεί αυξημένη διοικητική συνεργασία και συντονισμό μεταξύ των κρατών μελών ώστε να διασφαλίζεται ο σεβασμός των δικαιωμάτων των εργαζομένων·

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 428

Παράγραφος 17 α (νέα)

17a. καλεί την Επιτροπή να αναθεωρήσει και να εκσυγχρονίσει την ευρωπαϊκή νομοθεσία σχετικά με την ενημέρωση και τη διαβούλευση των εργαζομένων και συγκεκριμένα να προτείνει μια αναθεωρημένη οδηγία για την ευρωπαϊκή επιτροπή επιχείρησης, που εγκρίθηκε το 1994 και της οποίας η αναθεώρηση έχει ήδη καθυστερήσει πολύ·

Or. en

Τροπολογία: Philip Bushill-Matthews

Τροπολογία 429

Παράγραφος 17 α (νέα)

17a. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στους νεαρούς εργαζόμενους που είναι αυτοί που κυρίως απασχολούνται με καθεστώς μερικής απασχόλησης, ώστε να διασφαλιστεί ότι η έλλειψη επαγγελματικής εμπειρίας δεν συνεπάγεται εργατικά ατυχήματα· παροτρύνει τα κράτη μέλη να ανταλλάσσουν βέλτιστες πρακτικές εν προκειμένω και καλεί τις εταιρείες προσωρινής απασχόλησης να ευαισθητοποιήσουν τους εργοδότες και τους ίδιους τους νεαρούς εργαζόμενους·

Or. en

Τροπολογία: Ona Juknevičienė

Τροπολογία 430

Παράγραφος 18

18. επισημαίνει τον ρόλο των κοινωνικών εταίρων στην ενημέρωση και στην εκπαίδευση των εργαζομένων και των εργοδοτών σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο μιας εργασιακής σχέσης και σχετικά με την εφαρμογή της υφιστάμενης νομοθεσίας στον τομέα αυτόν **(διαγραφή)**

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 431

Παράγραφος 18

18. επισημαίνει τον ρόλο των κοινωνικών εταίρων στην ενημέρωση **(διαγραφή)** των εργαζομένων και των εργοδοτών σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο μιας εργασιακής σχέσης και σχετικά με την **(διαγραφή)** υφιστάμενη νομοθεσία στον τομέα αυτόν· **(διαγραφή)**

Or. fr

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 432

Παράγραφος 18

18. επισημαίνει τον ρόλο των κοινωνικών εταίρων στην ενημέρωση και στην **κατάρτιση** των εργαζομένων και των εργοδοτών σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο μιας εργασιακής σχέσης και σχετικά με την εφαρμογή της υφιστάμενης νομοθεσίας στον τομέα αυτόν, και, προς τούτο, καλεί την Επιτροπή να **προαγάγει την** τεχνική υποστήριξη για την ανάπτυξη ισχυρών ενώσεων εργοδοτών **και συνδικαλιστικών οργανώσεων**.

Or. en

Τροπολογία: Ria Oomen-Ruijten

Τροπολογία 433

Παράγραφος 18

18. επισημαίνει τον ρόλο των κοινωνικών εταίρων στην ενημέρωση και στην εκπαίδευση

PE 388.472v01-00

136/155

AM\663656EL.doc

Μετάφραση εξωτερικού συνεργάτη

των εργαζομένων και των εργοδοτών σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο μιας εργασιακής σχέσης και σχετικά με την εφαρμογή της υφιστάμενης νομοθεσίας στον τομέα αυτόν, και, προς τούτο, καλεί την Επιτροπή να παράσχει τεχνική υποστήριξη για **τους κοινωνικούς εταίρους** και να τους ενθαρρύνει να συνεργάζονται **προς όφελος της οργάνωσης εργασίας**.

Or. en

Τροπολογία: Ana Mato Adrover

Τροπολογία 434

Παράγραφος 18

18. επισημαίνει τον ρόλο των κοινωνικών εταίρων στην ενημέρωση και στην εκπαίδευση των εργαζομένων και των εργοδοτών σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο μιας εργασιακής σχέσης και σχετικά με την εφαρμογή της υφιστάμενης νομοθεσίας στον τομέα αυτόν, και, προς τούτο, καλεί την Επιτροπή να παράσχει τεχνική υποστήριξη **στους κοινωνικούς εταίρους** και να τους **καλέσει** να συνεργάζονται με τους ομολόγους τους από άλλες χώρες της ΕΕ, προκειμένου να **ενθαρρυνθεί η ανταλλαγή γνώσεων και εμπειριών**.

Or. es

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 435

Παράγραφος 18

18. επισημαίνει τον ρόλο των κοινωνικών εταίρων στην ενημέρωση και στην εκπαίδευση των εργαζομένων και των εργοδοτών σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο μιας εργασιακής σχέσης και σχετικά με την εφαρμογή της υφιστάμενης νομοθεσίας στον τομέα αυτόν, και, προς τούτο, καλεί την Επιτροπή να παράσχει τεχνική υποστήριξη για την ανάπτυξη ισχυρών ενώσεων **κοινωνικών εταίρων** και να τους ενθαρρύνει να συνεργάζονται με τους ομολόγους τους από άλλες χώρες της ΕΕ, προκειμένου να αναδειχθούν τα οφέλη που συνεπάγεται η τήρηση από μέρους των εργοδοτών των υποχρεώσεων που έχουν έναντι των εργαζομένων τους.

Or. en

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 436

Παράγραφος 18

18. επισημαίνει τον ρόλο των κοινωνικών εταίρων στην ενημέρωση και στην εκπαίδευση των εργαζομένων και των εργοδοτών σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο μιας εργασιακής σχέσης και σχετικά με την εφαρμογή της υφιστάμενης νομοθεσίας στον τομέα αυτόν, και, προς τούτο, καλεί την Επιτροπή να παράσχει τεχνική υποστήριξη για την ανάπτυξη ισχυρών ενώσεων εργοδοτών **και συνδικαλιστικών οργανώσεων** και να τους ενθαρρύνει να συνεργάζονται με τους ομολόγους τους από άλλες χώρες της ΕΕ, προκειμένου να αναδειχθούν τα οφέλη που συνεπάγεται η τήρηση από μέρους των εργοδοτών των υποχρεώσεων που έχουν έναντι των εργαζομένων τους·

Or. it

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 437

Παράγραφος 18

18. επισημαίνει τον ρόλο των κοινωνικών εταίρων στην ενημέρωση και στην εκπαίδευση των εργαζομένων και των εργοδοτών σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο μιας εργασιακής σχέσης και σχετικά με την εφαρμογή της υφιστάμενης νομοθεσίας στον τομέα αυτόν, και, προς τούτο, καλεί την Επιτροπή να παράσχει τεχνική υποστήριξη για την ανάπτυξη ισχυρών ενώσεων εργοδοτών **και συνδικαλιστικών οργανώσεων** και να τους ενθαρρύνει να συνεργάζονται με τους ομολόγους τους από άλλες χώρες της ΕΕ, προκειμένου να αναδειχθούν τα οφέλη που συνεπάγεται η τήρηση από μέρους των εργοδοτών των υποχρεώσεων που έχουν έναντι των εργαζομένων τους·

Or. it

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 438

Παράγραφος 18

18. επισημαίνει τον ρόλο των κοινωνικών εταίρων στην ενημέρωση και στην εκπαίδευση των εργαζομένων και των εργοδοτών σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο μιας εργασιακής σχέσης και σχετικά με την εφαρμογή της υφιστάμενης νομοθεσίας στον τομέα αυτόν, και, προς τούτο, καλεί την Επιτροπή να παράσχει τεχνική υποστήριξη για την ανάπτυξη ισχυρών **και αυτόνομων κοινωνικών εταίρων** και να τους ενθαρρύνει να συνεργάζονται με τους ομολόγους τους από άλλες χώρες της ΕΕ *(διαγραφή)*.

Or. de

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 439

Παράγραφος 18

18. επισημαίνει τον ρόλο των κοινωνικών εταίρων στην ενημέρωση και στην εκπαίδευση των εργαζομένων και των εργοδοτών σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο μιας εργασιακής σχέσης και σχετικά με την εφαρμογή της υφιστάμενης νομοθεσίας στον τομέα αυτόν, και, προς τούτο, καλεί την Επιτροπή να παράσχει τεχνική υποστήριξη για την ανάπτυξη ισχυρών ενώσεων εργοδοτών **και συνδικαλιστικών οργανώσεων· παρατηρεί ότι η παρούσα δομή του κοινωνικού διαλόγου δεν συμπεριλαμβάνει πολλούς από τους ευέλικτους εργαζόμενους που αναφέρονται στην Πράσινη Βίβλο, οι οποίοι δεν είναι ούτε εργοδότες ούτε εργαζόμενοι, και από τους οποίους θα πρέπει να ζητηθεί η γνώμη επιπλέον των συζητήσεων μεταξύ των κοινωνικών εταίρων·**

Or. en

Τροπολογία: Thomas Mann

Τροπολογία 440

Παράγραφος 18

18. επισημαίνει τον ρόλο των κοινωνικών εταίρων στην ενημέρωση και στην εκπαίδευση των εργαζομένων και των εργοδοτών σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο μιας εργασιακής σχέσης και σχετικά με την εφαρμογή της

υφιστάμενης νομοθεσίας στον τομέα αυτόν, και, προς τούτο, καλεί την Επιτροπή να παράσχει τεχνική υποστήριξη για την ανάπτυξη ισχυρών ενώσεων εργοδοτών **και εργαζομένων** και να τους ενθαρρύνει να συνεργάζονται με τους ομολόγους τους από άλλες χώρες της ΕΕ, προκειμένου να αναδειχθούν τα οφέλη που συνεπάγεται η τήρηση από μέρους των εργοδοτών των υποχρεώσεων που έχουν έναντι των εργαζομένων τους

Or. de

Τροπολογία: Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Τροπολογία 441
Παράγραφος 18

18. επισημαίνει τον ρόλο των κοινωνικών εταίρων στην ενημέρωση και στην εκπαίδευση των εργαζομένων και των εργοδοτών σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο μιας εργασιακής σχέσης και σχετικά με την εφαρμογή της υφιστάμενης νομοθεσίας στον τομέα αυτόν, και, προς τούτο, καλεί την Επιτροπή να παράσχει τεχνική υποστήριξη για την ανάπτυξη ισχυρών ενώσεων εργοδοτών **και συνδικαλιστικών οργανώσεων** και να τους ενθαρρύνει να συνεργάζονται με τους ομολόγους τους από άλλες χώρες της ΕΕ, προκειμένου **να βελτιωθούν οι συνθήκες εργασίας, το πεδίο εφαρμογής των συλλογικών συμβάσεων, η κοινωνική ασφάλιση και η κοινωνική συνοχή εντός της ΕΕ**.

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 442
Παράγραφος 18 α (νέα)

- 18α. θεωρεί απαραίτητη την ενίσχυση του θεσμικού πλαισίου του κοινωνικού διαλόγου στα κράτη μέλη, προκειμένου να ξεκινήσει ένας αληθινός διάλογος με τους κοινωνικούς εταίρους με στόχο την προσέγγιση των διατάξεων του εθνικού εργατικού δικαίου.**

Or. fr

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 443
Παράγραφος 18 α (νέα)

- 18α. τονίζει τον πολύτιμο ρόλο των κοινωνικών εταίρων, οι οποίοι έχουν ήδη σημειώσει κάποια επιτυχία όσον αφορά τη μεταρρύθμιση των αγορών εργασίας, συγκεκριμένα με τη σύναψη συμφωνιών για τη γονική άδεια, τη μερική απασχόληση και τις**

συμβάσεις ορισμένου χρόνου, καθώς και για την τηλεργασία και τη διά βίου μάθηση·

Or. en

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 444

Παράγραφος 18 α (νέα)

18α. υπενθυμίζει τις ευθύνες των κοινωνικών εταίρων ως προς την ανάλυση της κατάστασης των εργασιακών αγορών και τον σχεδιασμό ενός εκτενούς φάσματος μέσων όπως συστάσεις, κατευθυντήριες γραμμές και οδηγούς βέλτιστων πρακτικών που δίνουν τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να επωφεληθούν πλήρως από τις επιτυχείς μεταρρυθμίσεις που εφαρμόζονται εντός της ΕΕ·

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 445

Παράγραφος 18 α (νέα)

18α. πιστεύει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να επιδείξουν ανοικτό πνεύμα στον διάλογο με τους κοινωνικούς εταίρους σχετικά με τον εκσυγχρονισμό του εργατικού δικαίου και την προσαρμογή αυτού στις προκλήσεις του 21ου αιώνα, να λάβουν υπόψη τα επιχειρήματα των κοινωνικών εταίρων και να ανταποκριθούν στους προβληματισμούς τους·

Or. fr

Τροπολογία: Ana Mato Adrover

Τροπολογία 446

Παράγραφος 19

19. επισημαίνει τον θετικό ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν οι εταιρικές συλλογικές διαπραγματεύσεις στην αύξηση της παραγωγικότητας των εταιρειών, ενθαρρύνοντας έτσι την ανάπτυξη της απασχόλησης (διαγραφή)·

Or. pt

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 447

Παράγραφος 19

19. επισημαίνει τον θετικό ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν οι *(διαγραφή)* συλλογικές διαπραγματεύσεις *σε εθνικό, τομεακό και εταιρικό επίπεδο* στην αύξηση της παραγωγικότητας των εταιρειών *και στη βελτίωση των εργασιακών συνθηκών και της ασφάλειας της απασχόλησης*, ενθαρρύνοντας έτσι την ανάπτυξη της απασχόλησης, και επισημαίνει τη δυνατότητα τροποποίησης της νομοθεσίας με στόχο την ενίσχυση του ρόλου *και του πεδίου εφαρμογής των συλλογικών διαπραγματεύσεων*.

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 448

Παράγραφος 19

19. επισημαίνει τον θετικό ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν οι *(διαγραφή)* συλλογικές διαπραγματεύσεις *σε εθνικό, τομεακό και εταιρικό επίπεδο* στην αύξηση της παραγωγικότητας των εταιρειών, ενθαρρύνοντας έτσι την ανάπτυξη της απασχόλησης, και επισημαίνει τη δυνατότητα τροποποίησης της νομοθεσίας με στόχο την ενίσχυση του ρόλου των *συλλογικών διαπραγματεύσεων*.

Or. en

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 449

Παράγραφος 19

19. επισημαίνει τον θετικό ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν οι *(διαγραφή)* συλλογικές διαπραγματεύσεις, *όπου αποτελούν παράδοση του εκάστοτε κράτους μέλους*, στην αύξηση της παραγωγικότητας των εταιρειών, ενθαρρύνοντας έτσι την ανάπτυξη της απασχόλησης.

Or. en

Τροπολογία: Anja Weisgerber

Τροπολογία 450

Παράγραφος 19

19. επισημαίνει τον θετικό ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν οι *(διαγραφή)* συλλογικές διαπραγματεύσεις στην αύξηση της παραγωγικότητας των εταιρειών, ενθαρρύνοντας έτσι την ανάπτυξη της απασχόλησης και επισημαίνει *τη σημασία της ελευθερίας διαπραγμάτευσης για τα συμβαλλόμενα μέρη στις συλλογικές συμβάσεις η οποία επιτρέπει διαφοροποιημένες, ατομικές ρυθμίσεις προσιτές για τις επιμέρους επιχειρήσεις·*

Or. de

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 451

Παράγραφος 19

19. επισημαίνει τον θετικό ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν οι εταιρικές συλλογικές διαπραγματεύσεις στην αύξηση της παραγωγικότητας των εταιρειών, ενθαρρύνοντας έτσι την ανάπτυξη της απασχόλησης, και επισημαίνει τη δυνατότητα τροποποίησης της νομοθεσίας με στόχο την ενίσχυση του ρόλου των συμφωνιών αυτών σε εταιρικό επίπεδο· *θεωρεί ότι το δίκαιο και οι συλλογικές συμβάσεις, στα αντίστοιχα πεδία εφαρμογής τους, διαδραματίζουν θεμελιώδη ρόλο κατά την εφαρμογή των συγκεκριμένων και κατάλληλων εργαλείων που απαιτούν οι πολιτικές της ευελιξίας με ασφάλεια·*

Or. it

Τροπολογία: Thomas Mann

Τροπολογία 452

Παράγραφος 19

19. επισημαίνει *το γεγονός ότι υφίστανται διαφορετικά μοντέλα σχέσεων μεταξύ των δύο πλευρών, ανάλογα με την παράδοση του εκάστοτε κράτους μέλους της ΕΕ· τονίζει* τον θετικό ρόλο στην αύξηση της παραγωγικότητας των εταιρειών των *(διαγραφή)* συλλογικών διαπραγματεύσεων *σε επίπεδο προσιτό για τις επιχειρήσεις σε ορισμένα κράτη μέλη*, ενθαρρύνοντας έτσι την ανάπτυξη της απασχόλησης, και επισημαίνει τη δυνατότητα τροποποίησης *των ρυθμίσεων* με στόχο *να προαχθούν στις εν λόγω συμφωνίες λύσεις προσιτές για τις επιχειρήσεις, οι οποίες ωφελούν εργαζόμενους και εργοδότες·*

Or. de

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia και Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 453
Παράγραφος 19

9. επισημαίνει τον θετικό ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν οι εταιρικές συλλογικές διαπραγματεύσεις στην αύξηση της παραγωγικότητας των εταιρειών, ενθαρρύνοντας έτσι την ανάπτυξη της απασχόλησης, και επισημαίνει τη δυνατότητα τροποποίησης της νομοθεσίας με στόχο την ενίσχυση του ρόλου των συμφωνιών αυτών σε εταιρικό **και παραγωγικό** επίπεδο·

Or. it

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 454
Παράγραφος 19

19. επισημαίνει τον θετικό ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν οι **(διαγραφή)** συλλογικές διαπραγματεύσεις στην αύξηση της παραγωγικότητας των εταιρειών, ενθαρρύνοντας έτσι την ανάπτυξη της απασχόλησης, και επισημαίνει τη δυνατότητα τροποποίησης της νομοθεσίας με στόχο την ενίσχυση του ρόλου των συμφωνιών αυτών **(διαγραφή)**·

Or. de

Τροπολογία: José Albino Silva Peneda

Τροπολογία 455
Παράγραφος 19 α (νέα)

- 19a. υπενθυμίζει τη σημασία των συλλογικών διαπραγματεύσεων ως μια «ρυθμιστική κινητήρια δύναμη» στις εργασιακές σχέσεις και την οργάνωση εργασίας καθώς και τον ρόλο της ως μια δημοκρατική και συμμετοχική διαδικασία για τον εκσυγχρονισμό και την αλλαγή των αγορών εργασίας·**

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 456
Παράγραφος 20

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 457
Παράγραφος 20

20. καλεί την Επιτροπή να συνεργάζεται σε διαρκή βάση με τους κοινωνικούς εταίρους **και με τις συναφείς και αντιπροσωπευτικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και συνιστά τη διαβούλευσή τους για κάθε πρωτοβουλία που εμπίπτει στον τομέα της κοινωνικής πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων και ενδεχόμενων μελλοντικών πρωτοβουλιών για τον εκσυγχρονισμό του εργατικού δικαίου·**

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 458
Παράγραφος 20

20. καλεί την Επιτροπή **και τα κράτη μέλη** στο πλαίσιο του προγράμματος για τη βελτίωση της νομοθεσίας **να συνεργαστούν** σε διαρκή βάση με τους κοινωνικούς εταίρους **για την απλούστευση των διαδικασιών, των γραφειοκρατικών και διοικητικών εμποδίων που αντιμετωπίζουν ιδιαιτέρως οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις, τη διευκόλυνση της χρηματοδότησής τους και την παροχή φορολογικών κινήτρων, ώστε να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα αυτών των επιχειρήσεων**

Or. el

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 459
Παράγραφος 20

20. καλεί την Επιτροπή να συνεργάζεται σε διαρκή βάση με τους κοινωνικούς εταίρους, ιδίως στο πλαίσιο του προγράμματος για τη βελτίωση της νομοθεσίας και τον

περιορισμό της διοικητικής επιβάρυνσης των επιχειρήσεων, ιδίως των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων και των νέων εταιρειών, οι οποίες διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας· *και, όπου αρμόζει, με άλλους συναφείς αντιπροσωπευτικούς φορείς της κοινωνίας των πολιτών σχετικά με νομοθεσία στους τομείς του εργατικού δικαίου ή της κοινωνικής πολιτικής· πιστεύει ότι ο κατάλογος κοινωνικών εταίρων της Επιτροπής δεν αντιπροσωπεύει επακριβώς τις οργανώσεις που θίγονται από τη νομοθεσία· συγκεκριμένα, επί του παρόντος, στη διαδικασία διαβουλεύσεων υποεκπροσωπούνται οι ΜΜΕ, όπως και οι εργαζόμενοι που δεν ανήκουν σε κάποια συνδικαλιστική οργάνωση·*

Or. en

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 460
Παράγραφος 20 β (νέα)

20β *καλεί την Επιτροπή να προαγάγει τη θέσπιση ενός δια νόμου τεκμηρίου της σχέσης απασχόλησης για όλους όσοι εργάζονται για τρίτο μέρος σε τακτική βάση. Σε περίπτωση νομικής διαφωνίας, το βάρος της απόδειξης θα πρέπει να βαραίνει τον θεωρούμενο εργοδότη ώστε να αποδείξει ότι το άτομο δεν είναι εργαζόμενος που δικαιούται προστασία·*

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 461
Παράγραφος 20 α (νέα)

20. *καλεί το Συμβούλιο να θέσει τη βάση για μια ευρωπαϊκή στρατηγική σχετικά με τις προκλήσεις που προκύπτουν από την ολοένα και μεγαλύτερη σημασία της άτυπης απασχόλησης και την απειλή εμφάνισης διπολισμού στις ευρωπαϊκές αγορές εργασίας που χαρακτηρίζονται από ένα ολοένα και μεγαλύτερο χάσμα μεταξύ του επαρκούς αφενός, επιπέδου κοινωνικής προστασίας προς τους εργαζόμενους που διαθέτουν παραδοσιακές συμβάσεις απασχόλησης και του ανεπαρκούς, αφετέρου, επιπέδου κοινωνικής προστασίας προς τους εργαζόμενους που αναγκάζονται να εργάζονται με καθεστώς άτυπης απασχόλησης·*

Or. en

Τροπολογία: Philip Bushill-Matthews

Τροπολογία 462

Παράγραφος 20 α (νέα)

20α. *σημειώνει το συνεχιζόμενο αδιέξοδο κατά την αναθεώρηση της οδηγίας για τον χρόνο εργασίας: θεωρεί ότι τώρα απαιτούνται νέες ιδέες·*

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 463

Παράγραφος 20 α (νέα)

20. *επισημαίνει το γεγονός ότι η οδηγία για τον χρόνο εργασίας αποτελεί σημαντικό εργαλείο στον τομέα της νομοθεσίας σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια ως προς τις συνθήκες εργασίας όλων των εργαζομένων στην Ευρώπη· υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ήδη εγκρίνει θέση σχετικά με την αναθεώρηση της οδηγίας για τον χρόνο εργασίας και καλεί το Συμβούλιο να συνάψει συμφωνία που θα σέβεται τη θέση του Κοινοβουλίου·*

Or. en

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia και Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 464

Παράγραφος 20 β (νέα)

20β. *υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ήδη εγκρίνει θέση σχετικά με την αναθεώρηση της οδηγίας για τον χρόνο εργασίας και καλεί το Συμβούλιο να συνάψει συμφωνία που θα σέβεται τη θέση του Κοινοβουλίου·*

Or. it

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 465

Παράγραφος 20 ε (νέα)

20ε. *υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ήδη εγκρίνει θέση σχετικά με την αναθεώρηση της οδηγίας για τον χρόνο εργασίας και καλεί το Συμβούλιο να συνάψει συμφωνία που θα σέβεται τη θέση του Κοινοβουλίου·*

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 466

Παράγραφος 20 β (νέα)

20β. *υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ήδη εγκρίνει θέση σχετικά με την αναθεώρηση της οδηγίας για τον χρόνο εργασίας και καλεί το Συμβούλιο να συνάψει συμφωνία που θα σέβεται τη θέση του Κοινοβουλίου·*

Or. it

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 467

Παράγραφος 20 δ (νέα)

20δ. *καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να διασφαλίσουν ότι το σχέδιο οδηγίας για την εργασία μέσω εταιρείας προσωρινής απασχόλησης θα εγκριθεί χωρίς περαιτέρω καθυστέρηση και θα εγγυάται ίση μεταχείριση για τους εργαζόμενους μέσω εταιρείας προσωρινής απασχόλησης και τους συγκρίσιμους εργαζόμενους στην επιχείρηση χρήστη· ενθαρρύνει επίσης την ανάπτυξη και βελτίωση των εθνικών κανόνων, ή μέσω νομοθεσίας ή/και μέσω συλλογικών συμβάσεων, διασφαλίζοντας την προστασία των εργαζομένων και την πρόσβαση των εργαζομένων μέσω εταιρείας προσωρινής απασχόλησης στους φορείς ενημέρωσης και διαβούλευσης των εργαζομένων*

Or. en

Τροπολογία: Iles Braghetto

Τροπολογία 468

Παράγραφος 20 α (νέα)

20α. *καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να διασφαλίσουν ότι θα εγκριθεί χωρίς περαιτέρω καθυστέρηση το σχέδιο οδηγίας για την προσωρινή εργασία σεβόμενο τη θέση του Κοινοβουλίου·*

Or. it

Τροπολογία: Luigi Cocilovo, Patrizia Toia και Jan Jerzy Kułakowski

Τροπολογία 469

Παράγραφος 20 α (νέα)

20α. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να διασφαλίσουν ότι θα εγκριθεί χωρίς περαιτέρω καθυστέρηση το σχέδιο οδηγίας για την προσωρινή εργασία σεβόμενο τη θέση του Κοινοβουλίου·

Or. it

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 470

Παράγραφος 20 α (νέα)

20α. καλεί την Επιτροπή ρυθμίσει την από κοινού και ατομική ευθύνη για τις γενικές ή κύριες επιχειρήσεις, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι καταχρήσεις κατά την υπεργολαβία και την εξωτερική ανάθεση εργαζομένων και να διαμορφωθεί μια διαφανής και ανταγωνιστική αγορά για όλες τις εταιρείες επί τη βάσει ισότιμων όρων ανταγωνισμού όσον αφορά τα πρότυπα και τις συνθήκες εργασίας· συγκεκριμένα δε καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να καθορίσουν με σαφήνεια σε ευρωπαϊκό επίπεδο ποιος είναι αρμόδιος για τη συμμόρφωση με το εργατικό δίκαιο και για την καταβολή των ανάλογων μισθών, εισφορών κοινωνικής ασφάλισης και φόρων σε μια αλυσίδα υπεργοληπτών·

Or. en

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 471

Παράγραφος 20 α (νέα)

20α. καλεί την Επιτροπή να ρυθμίσει την από κοινού και ατομική ευθύνη για τις γενικές ή κύριες επιχειρήσεις προκειμένου να αποτραπούν οι καταχρήσεις κατά την υπεργολαβία και την εξωτερική ανάθεση ως προς τους διασυνοριακούς εργαζόμενους και αναφορικά με τη συμμετοχή της εργασίας μέσω εταιρείας απασχόλησης, δημιουργώντας κατ' αυτόν τον τρόπο ισότιμους όρους ανταγωνισμού για όλες τις εταιρείες και διασφαλίζοντας τον σεβασμό και την εφαρμογή της νομοθεσίας και των συλλογικών συμβάσεων, των εργασιακών συνθηκών και της κοινωνικής προστασίας·

Or. it

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 472

Παράγραφος 20 γ (νέα)

20γ. *καλεί την Επιτροπή να διευκολύνει τη θέσπιση ενός συστήματος επίλυσης διαφορών ώστε να μπορέσουν οι ευρωπαϊκές συμφωνίες μεταξύ κοινωνικών εταίρων να εξελιχθούν σε αποτελεσματικό και ευέλικτο εργαλείο που θα προαγάγει μια πιο αποτελεσματική ρυθμιστική προσέγγιση σε ευρωπαϊκό επίπεδο·*

Or. en

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 473

Παράγραφος 20 β (νέα)

20β. *εκφράζει την ανησυχία του σχετικά με την επιτάχυνση του φαινομένου της εξωτερικής ανάθεσης, το οποίο εντείνεται ολοένα και περισσότερο, και σε πολλές περιπτώσεις συνοδεύεται από υποβάθμιση του επιπέδου κοινωνικής προστασίας για τους απασχολούμενους, οι οποίοι συχνά εξαναγκάζονται να αποδεχθούν λιγότερο ευνοϊκές συμβάσεις εργασίας (άτυπες συμβάσεις και συμβάσεις ορισμένου χρόνου) και θέσεις εργασίας χαμηλής ποιότητας και με χαμηλές αποδοχές·*

Or. fr

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 474

Παράγραφος 20 γ (νέα)

20γ. *εκφράζει τη έντονη πεποίθησή του ότι η δημιουργία επισφαλών θέσεων εργασίας με χαμηλές αμοιβές δεν αποτελεί κατάλληλη απάντηση προς την τάση μετεγκαταστάσεων που πλήττει ολοένα και περισσότερους τομείς· θεωρεί, αντίθετα, ότι η επένδυση στην έρευνα, στην ανάπτυξη, στην κατάρτιση και στη διά βίου μάθηση θα μπορέσει να δώσει ώθηση στους τομείς που σήμερα πάσχουν από έλλειψη ανταγωνιστικότητας·*

Or. fr

Τροπολογία: Csaba Ógy

Τροπολογία 475

Παράγραφος 20 δ (νέα)

20δ. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να χαράξουν μια ευρωπαϊκή στρατηγική ως απάντηση στη διαφοροποίηση των μορφών απασχόλησης στα κράτη μέλη, στην αύξηση της επισφαλούς εργασίας και στις εντεινόμενες πιέσεις από τις επιχειρήσεις, στο όνομα της ευελιξίας με ασφάλεια, επί των εθνικών νομοθεσιών ώστε να επιτευχθεί σημαντική υποβάθμιση του επιπέδου προστασίας που είναι σήμερα εγγυημένο για τους εργαζόμενους στο πλαίσιο των παραδοσιακών συμβάσεων εργασίας·

Or. fr

Τροπολογία: Thomas Mann

Τροπολογία 476

Παράγραφος 21

διαγράφεται

Or. de

Τροπολογία: Gabriele Stauner

Τροπολογία 477

Παράγραφος 21

διαγράφεται

Or. de

Τροπολογία: Roberto Musacchio και Gabriele Zimmer

Τροπολογία 478

Παράγραφος 21

21. καλεί τα κράτη μέλη να μειώσουν τους *διακριτικούς* περιορισμούς στην πρόσβαση στις αγορές εργασίας τους και να βελτιώσουν, κατά τον τρόπο αυτόν, την κινητικότητα των εργαζομένων εντός της ΕΕ· *(διαγραφή)*

Or. en

Τροπολογία: Ona Juknevičienė

Τροπολογία 479

Παράγραφος 21

21. καλεί τα κράτη μέλη να **άρουν** τους περιορισμούς στην πρόσβαση στις αγορές εργασίας τους και να βελτιώσουν, κατά τον τρόπο αυτόν, την κινητικότητα των εργαζομένων εντός της ΕΕ, επιτρέποντας έτσι **την ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων εργασίας και** την ταχύτερη επίτευξη των στόχων της στρατηγικής της Λισαβόνας·

Or. en

Τροπολογία: Ana Mato Adrover

Τροπολογία 480

Παράγραφος 21

21. καλεί τα κράτη μέλη να **διαμορφώσουν ευνοϊκό κλίμα για** την κινητικότητα των εργαζομένων εντός της ΕΕ, επιτρέποντας έτσι την ταχύτερη επίτευξη των στόχων της στρατηγικής της Λισαβόνας·

Or. pt

Τροπολογία: Elizabeth Lynne

Τροπολογία 481

Παράγραφος 21

21. καλεί τα κράτη μέλη να μειώσουν **κάθε είδους** περιορισμούς στην πρόσβαση στις αγορές εργασίας τους **σύμφωνα με τη θεμελιώδη αρχή του άρθρου 3 της Συνθήκης ΕΚ** και να βελτιώσουν, κατά τον τρόπο αυτόν, την κινητικότητα των εργαζομένων εντός της ΕΕ επιτρέποντας έτσι την ταχύτερη επίτευξη των στόχων **της ενιαίας αγοράς** και της στρατηγικής της Λισαβόνας·

Or. en

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 482

Παράγραφος 21

21. καλεί τα κράτη μέλη να μειώσουν τους περιορισμούς στην πρόσβαση στις αγορές

εργασίας τους και να βελτιώσουν, κατά τον τρόπο αυτόν, την κινητικότητα των εργαζομένων εντός της ΕΕ, επιτρέποντας έτσι την ταχύτερη επίτευξη των στόχων της στρατηγικής της Λισαβόνας: *επισημαίνει το γεγονός ότι η ελεύθερη κυκλοφορία της εργασίας, ως μία από τις θεμελιώδεις αρχές της ΕΕ, θα πρέπει να συνοδεύεται από αποτελεσματικούς κανόνες που διασφαλίζουν την αρχή της ίσης αμοιβής για ίση εργασία στον χώρο εργασίας.*

Or. en

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 483

Παράγραφος 21 α (νέα)

21α. εκτιμά ότι η καθιέρωση επικουρικής ευθύνης του έμμεσου εργοδότη θα δημιουργούσε ένα σύστημα πιο αποτελεσματικό και πιο ασφαλές για τους εργαζόμενους διότι και ο έμμεσος εργοδότης είναι συνυπεύθυνος για την τήρηση της εργασιακής νομοθεσίας· τονίζει ότι υπάρχει ανάγκη επαρκούς διευκρίνισης των ευθυνών των μερών, τόσο στην περίπτωση των υπεργοληπτών, όσο και στον δανεισμό εργασίας·

Or. el

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 484

Παράγραφος 21 β (νέα)

21β. επισημαίνει ότι πρέπει να ενισχυθεί η διοικητική συνεργασία μεταξύ όλων των συναρμόδιων αρχών σε τοπικό, εθνικό αλλά και ευρωπαϊκό επίπεδο, ώστε να εξασφαλιστεί κατά το δυνατόν η τήρηση της εργατικής και ασφαλιστικής νομοθεσίας· σημειώνει ότι ο πολυδιάστατος και σύνθετος χαρακτήρας του προβλήματος επιβάλλει την κινητοποίηση και την ευαισθητοποίηση όλων των ενδιαφερομένων μερών και τη δημιουργία ενός δικτύου συνεργασίας ενάντια στα φαινόμενα παραβατικότητας στην αγορά εργασίας·

Or. el

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 485

Παράγραφος 21 γ (νέα)

21γ. καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν συνεκτικά και πλήρη συστήματα που θα συνδυάζουν ενεργητικές πολιτικές και επιδόματα και θα εξασφαλίζουν την ομαλή μετάβαση από την ανεργία στην απασχόληση·

Or. el

Τροπολογία: Ole Christensen, Stephen Hughes και όλα τα μέλη της Ομάδας PSE

Τροπολογία 486

Παράγραφος 21 α (νέα)

21α. θεωρεί τα ανωτέρω απαραίτητες προϋποθέσεις για την αποτελεσματική λειτουργία της ευελιξίας με ασφάλεια και την επίτευξη συναίνεσης για την ενίσχυση και τον εκσυγχρονισμό του εργατικού δικαίου·

Or. en

Τροπολογία: Thomas Mann

Τροπολογία 487

Παράγραφος 21 δ (νέα)

21δ. θεωρεί ότι στην πράξη η δευτερεύουσα ευθύνη των κύριων συμβαλλόμενων για τήρηση των συνθηκών απασχόλησης έναντι των απασχολούμενων άλλων επιχειρήσεων είναι ιδιαίτερα προβληματική κατάσταση και συνεπάγεται πολλή γραφειοκρατία και υψηλό κόστος, με αποτέλεσμα ενδεχόμενους ανυπολόγιστους κινδύνους για τον κύριο συμβαλλόμενο· ως εκ τούτου, απορρίπτει τη θέσπιση τέτοιου είδους ευθύνης·

Or. de

Τροπολογία: Thomas Mann

Τροπολογία 488

Παράγραφος 21 ε (νέα)

21ε. επισημαίνει ότι οι ευθύνες των επιμέρους μερών στις πολυμερείς σχέσεις απασχόλησης, όπως η προσωρινή απασχόληση, ρυθμίζονται με αδιαμφισβήτητο τρόπο και ότι δεν υπάρχει ανάγκη αποσαφήνισης του καθεστώτος απασχόλησης

PE 388.472v01-00

154/155

AM\663656EL.doc

Μετάφραση εξωτερικού συνεργάτη

των εργαζόμενων με προσωρινή απασχόληση·

Or. de

Τροπολογία: Thomas Mann

Τροπολογία 489

Παράγραφος 21 στ (νέα)

21στ. θεωρεί ότι οι ευέλικτοι τρόποι οργάνωσης του χρόνου εργασίας –χωρίς ωστόσο να αγνοούνται οι περίοδοι ανάπαυσης για τους απασχολούμενους– βοηθούν τις επιχειρήσεις που λαμβάνουν κυμαινόμενο αριθμό αναθέσεων να διασφαλίσουν τις θέσεις εργασίας τους·

Or. de

Τροπολογία: Philip Bushill-Matthews

Τροπολογία 490

Παράγραφος 22

22. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, **καθώς και στα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υποψήφιων προς ένταξη χωρών.**

Or. en